

"EL SUEÑO SE HA CUMPLIDO", Dijo FREI al Llegar a Arica Regreso Triunfal de una Jira sin Precedentes

**Las 11 de la Mañana
Llega a Los Cerrillos
Avión Presidencial**

TESCO HOMENAJE LE OFRECERA SU
ABRIENDOLE CAMINO DESDE EL
AL PALACIO DE LA MONEDA

Las 11,30 Horas el Jefe

Estado Hablará Desde

Balcones de la Moneda

(Informaciones en página 3)

ANDERADA RECIBIO CARACAS

RESIDENTE EDUARDO FREI



ARICA. — (Por JENARO MEDINA, Director de LA NACION. — "EL GRAN SUEÑO SE HA CUMPLIDO", fueron las palabras que con voz emocionada dijo anoche el Presidente de la República, al aterrizar a las 22 horas, en el aeropuerto de Arica. Aludía así al éxito impresionante de su jira por cuatro países europeos: Italia, Francia, Inglaterra y Alemania, y después de haber estrechado en

cordial abrazo a sus colegas, los Presidentes de Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú. El Presidente y su esposa, señora María Ruiz Tagle, recibieron en Chacabuta el abrazo emocionado de su hijo Eduardo, quien llegó al norte para saludar a sus padres, de regreso de este trascendental e histórico recorrido.

Por JENARO MEDINA, Director de LA NACION. — Una calurosa manifestación popular recibió nuestro Presidente en el aeropuerto de Maquehue y en el recorrido que luego hiciera con el Mandatario venezolano hacia el hotel Macuto-Sheraton, distante 20 kilómetros. Tanto en las terrazas del aeropuerto como a lo largo de la carretera flameaban enormes banderas chilenas y venezolanas, junto a lienzos gigantes en los que se leía: "BIENVENIDO, PRESIDENTE FREI". El Presidente Leoni le rindió un caluroso saludo, diciéndole: "Damos una cordial bienvenida al Presidente Frei, en los momentos difíciles que está viviendo América". (Amplia información en página 2.)

Impresionante Recepción le Brindó Arica

FREI: "ESTOY EMOCIONADO Y FELIZ DE ESTAR DE REGRESO EN MI PATRIA"

(Información en página 3)

Frei Reiteró en Caracas la Necesidad de la Integración Económica Latinoamericana

El Mandatario chileno conversó durante 40 minutos con su colega venezolano, Raúl Leoni. — Entusiasta y cordial acogida le fue brindada en el Aeropuerto Maiquetía. — La permanencia en Caracas se prolongó por cuatro horas. — Frei sostuvo reuniones con Rafael Caldera, líder demócratacristiano de Venezuela.

CARACAS, 23 (UPI). — El Presidente de Chile, Eduardo Frei, llegó hoy a esta capital, regresando al continente americano tras su exitosa gira por cuatro naciones de Europa.

El avión presidencial descendió en el aeropuerto de Maiquetía, a las 7.40, con un retraso de 40 minutos, provocado por vientos desfavorables que afectaron el aterrizaje.

Frei y su comitiva, que incluye al Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, permanecieron en territorio venezolano cuatro horas. En el curso de la breve visita, el Mandatario chileno conferenció con su colega venezolano, Raúl Leoni.

Aguardaban a Frei, cuando descendió del avión a reacción de Air France, Leoni, su gabinete y altos funcionarios civiles, militares, eclesiásticos y diplomáticos.

Cuatro aviones de la Fuerza Aérea venezolana escoltaron al aparato presidencial durante su vuelo sobre territorio de este país.

La ceremonia de bienvenida fue ligeramente empañada por un accidente sufrido por el automóvil del Ministro de Educación, J. Siso Martínez, que patinó en el pavimento mojado de la supercarretera de Caracas al aeropuerto, situado en la costa del Caribe.

Alrededor de 1.500 personas acudieron a Maiquetía para saludar a Frei y a sus acompañantes.

También se hallaban en Leoni los jefes de los dos partidos políticos que comparten el Gobierno con el de Acción Democrática: Jovito Villalba, de la Unión Republicana Democrática, y Arturo Uslar Pietri, del Frente Democrático Nacional.

BIENVENIDA DE LEONI

En sus palabras de salutación, Leoni señaló que Frei es el primer Presidente chileno que visita Venezuela en el ejercicio de su cargo, y agregó:

"Vuestra visita a Venezuela en momentos difíciles para el mundo, es una singular oportunidad para afirmar los ideales de libertad de los dos pueblos. Los venezolanos tenemos fe en la democracia, convencidos de que derrotaremos la violencia y la intolerancia totalitaria y consolidaremos la paz y la justicia social."

"Damos una cordial bienvenida al Presidente Frei, en los momentos difíciles que está viviendo América."

Se refirió Leoni a la situación en que se encuentra el sistema interamericano y a la necesidad de mantener inquecables los principios del sistema interamericano, un deber que conlleva la necesidad de una conducta que conculca con los ideales de Simón Bolívar, visionario de la unidad continental."

ABRAZO DE LOS MANDATARIOS

Cinco minutos después que el avión presidencial tocara en la pista del aeropuerto, en momentos en que el sol salía a través de las nubes, Frei y Leoni se abrazaron en la puerta de la máquina y permanecieron allí mientras se ejecutaba el Himno Nacional chileno, al tiempo que comenzaba a secularizarse una salva de 21 cañonazos en honor del distinguido visitante.

Seguidamente sonaron los acordes del himno venezolano y luego ambos Presidentes avanzaron para saludarse con un apretón de manos y un abrazo.

Durante la ceremonia, el aeropuerto, adornado con los colores patrios de ambos países, fue sobrevolado a baja altura por aviones a reacción de la Fuerza Aérea venezolana.

Frei, después de descanos después del largo vuelo desde París y sonrió frecuentemente durante la revista de la guardia de honor formada por cadetes de las cuatro escuelas armadas venezolanas — Marina, Ejército, Aviación y Guardia Nacional — que cumplió con Leoni, así como en ocasión de ser presentado a los Ministros venezolanos y otros dignatarios.

El Presidente chileno recibió con un abrazo muy efusivo a Rafael Caldera, jefe del COPEI, el Partido Demócratacristiano de Venezuela, presidente de la Organización de Estados Americanos y miembro del Comité Mundial de esa organización política.

Caldera, cuya agrupación constituye la principal fuerza opositora al Gobierno de Leoni, está ligado a Frei por lazos de amistad que datan de 32 años.

Todo el aeropuerto había sido adornado con banderines que llevaban los colores nacionales de ambos países, mientras que la estación terminal se habían colocado grandes retratos de los dos Presidentes.

PALABRAS DE FREI

En su discurso de salutación, Frei dijo que le embargaba una doble emoción por ser el Primer Presidente de Chile que visita Venezuela y por haber regresado al territorio americano después de su gira por Europa.

Elogió luego a Venezuela por ser una nación que como Chile, "respete la voluntad popular y el ideal democrático", para agregar a continuación: "Yo creo que nuestros Gobiernos pueden trabajar juntos en el fortalecimiento de la economía latinoamericana, en peñados como estamos en la gran transformación económica para darles a nuestros pueblos lo que realmente necesitan."

Finalmente el Mandatario chileno dijo: "Creo que Venezuela tiene mucho que decir y Chile está presto a seguirlo."

Las ceremonias en el aeropuerto concluyeron a las 8.11, cuando ambos Presidentes y sus colaboradores emprendieron el viaje de 22 minutos hasta el Hotel Macuto-Sheraton, construido en el litoral a un costo de 45 millones de dólares. Allí, Frei y Leoni desayunaron juntos y celebraron una reunión privada.

Posteriormente Frei mantuvo una breve conferencia de prensa y se dirigió a la "La Gaceta", la residencia presidencial de descanso, en una playa vecina, para reunirse nuevamente con Leoni y regresar al aeropuerto.

Frei partió hacia Lima en un avión de la Línea Aérea Nacional chilena a las 11 de la mañana (1500 GMT).

torio americano después de su gira por Europa.

Elogió luego a Venezuela por ser una nación que como Chile, "respete la voluntad popular y el ideal democrático", para agregar a continuación: "Yo creo que nuestros Gobiernos pueden trabajar juntos en el fortalecimiento de la economía latinoamericana, en peñados como estamos en la gran transformación económica para darles a nuestros pueblos lo que realmente necesitan."

Finalmente el Mandatario chileno dijo: "Creo que Venezuela tiene mucho que decir y Chile está presto a seguirlo."

Las ceremonias en el aeropuerto concluyeron a las 8.11, cuando ambos Presidentes y sus colaboradores emprendieron el viaje de 22 minutos hasta el Hotel Macuto-Sheraton, construido en el litoral a un costo de 45 millones de dólares. Allí, Frei y Leoni desayunaron juntos y celebraron una reunión privada.

Posteriormente Frei mantuvo una breve conferencia de prensa y se dirigió a la "La Gaceta", la residencia presidencial de descanso, en una playa vecina, para reunirse nuevamente con Leoni y regresar al aeropuerto.

Frei partió hacia Lima en un avión de la Línea Aérea Nacional chilena a las 11 de la mañana (1500 GMT).

CON LA PRENSA

En una reunión con los representantes de la prensa, el jefe del Estado chileno, primero de su nacionalidad que hace una visita a Venezuela, estudió las preguntas sobre Estados Unidos, el Presidente francés, Charles de Gaulle, y el Primer Ministro cubano, Fidel Castro, pero insistió en la necesidad de una acción económica concertada entre los países latinoamericanos.

"En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

En América Latina —dijo— hay una mentalidad que quiere construir toda la estructura económica para países de ocho a diez millones de personas en forma aislada, totalmente opuesta a lo que sucede en otras partes del mundo, donde las naciones se unen y se mantiene una lucha constante de mercados."

Agregó que la economía latinoamericana es actualmente autárquica para señalar: "Cada uno estamos encerrados en cada una de nuestras parcelas y esto está sucediendo en circunstancias — que el pueblo se ve más amenazado y afronta mayores carestías."

HONORES AL PRESIDENTE FREI EN VENEZUELA



CARACAS — Los Presidentes de Chile, Eduardo Frei, y de Venezuela, Raúl Leoni, revistan las tropas que les

rindieron honores ayer en el Aeropuerto de Maiquetía.

Minutos después, ambos Mandatarios se conferenciaron sobre problemas latinoamericanos.

las del Macuto Sheraton Hotel, al que se dirigieron ambos mandatarios luego del arribo de Frei al Aeropuerto.

Casi cien personas compartieron con Frei y Leoni un desayuno típico durante el cual ambos conversaron prácticamente a solas 40 minutos. Luego, durante un cuarto de hora, el jefe de Estado chileno se reunió con Rafael Caldera, presidente del Partido Demócrata Cristiano de Venezuela. Ambos están unidos por

una estrecha amistad, iniciada hace 32 años, cuando Caldera era uno de los primeros dirigentes del movimiento cristiano en América Latina.

Un grupo de estudiantes universitarios entregó a Frei una bandera latinoamericana, creada por el reciente Congreso de Parlamentarios Latinoamericanos, reunido en la ciudad de Lima.

Frei conferenció también brevemente con Jovito Villalba y Arturo Uslar Pietri, jefes

de dos partidos minoritarios de la coalición, que encabezaban el Partido de Acción Democrática de Raúl Leoni.

Durante la conferencia de prensa, que duró 25 minutos, Frei analizó tópicos que pasaron desde la "chilenización" de la industria del cobre en su país a la ayuda exterior, hasta lo que se considera que, por ahora, es el fracaso de la democracia en América Latina.

El Mandatario chileno afirmó que la democracia en las naciones latinas "no ha sido satisfactoria en sus resultados, pues ha sido una cuestión casi formulista".

En relación con los problemas de la ayuda exterior, dijo que creía que Europa debía complementar la asistencia norteamericana, y que Chile recibiría de buen grado la asistencia exterior, sea cual fuere su fuente, "donde sea más eficiente y siempre que resulte conveniente para su país".

Los 17 kilómetros de la supercarretera de la costa que van desde el aeropuerto al hotel, fueron revisados palmo a palmo por la policía y fuerzas militares, que mantuvieron a un hombre apostado cada cien metros, mientras un helicóptero patrullaba constantemente la zona. A lo largo de la ruta flameaban en los postes banderas de Venezuela y de Chile. El aeropuerto en sí apareció hoy adornado por

grandes fotografías de Frei y Leoni. Los mandatarios se conferenciaron sobre problemas latinoamericanos.

Esta es la segunda vez que Frei visita Venezuela. En su primera visita, en 1933, cuando era ministro de Relaciones Exteriores, viajó a Caracas para reunirse con el entonces presidente, Juan Gómez.

Entrevista de Frei y Belaúnde, reafirma los lazos de amistad entre Chile y Perú

Hubo emoción en las ceremonias realizadas durante la breve permanencia del Presidente chileno en el aeropuerto de Lima. Belaúnde declaró que la visita de Frei dará frutos valiosos para las relaciones entre ambos países.

LIMA 23 (UPI). — El Presidente Eduardo Frei, llegó a las 17.00 horas (22.00 GMT) al aeropuerto internacional local, en medio de buen tiempo, despejado y sol brillante, después de una mañana nublada.

El Premier y Ministro de Relaciones Exteriores, Fernando Schaub, dijo a los periodistas, momentos antes de la llegada del gobernante chileno:

"La visita del Presidente Frei es para nosotros muy grata y es muy importante, ya que da lugar al establecimiento de un contacto personal entre los dos Mandatarios, que será muy fecundo para las relaciones entre los dos países y permitirá unificar puntos de vista sobre problemas del continente".

El avión del Presidente visitante cubrió en una hora la distancia de 950 kilómetros de Tala, donde se reabasteció de combustible, a Lima. En el aeropuerto de Tala, Frei permaneció 40 minutos.

Lo recibieron las autoridades del Departamento de Pinar, encabezadas por el Prefecto Roberto Seminario, en representación del Gobierno peruano; además el Coronel Alfredo Belaúnde, Subjefe de la Casa Militar Presidencial, quien viajó especialmente desde Lima para darle la bienvenida en nombre del Presidente Fernando Belaúnde Terry.

El primero en saludarlo en Tala fue el "Embajador chileno en Lima, Horacio Walker. Dos niños, hijos de chilenos residentes en Tala, le presentaron el saludo de la colectividad de su país en la región.

HONORES EN LIMA

Al bajar del avión Caravelle de Línea Aérea Nacional de Chile (LAN), el Presidente Frei escuchó las salvas de honor y avanzó para encontrarse ante un micrófono al Presidente Belaúnde a quien no veía desde hace dos años, justamente cuando el Mandatario peruano asumió el Poder y Frei vino a Lima como invitado personal.

Frente a ese micrófono de Radio Nacional que transmitió a todo el país la ceremonia, y sobre la alfombra de honor, ambos Mandatarios intercambiaron saludos y posteriormente, tras escuchar los himnos nacionales de Chile y Perú, ejecutados por una banda militar, pasaron revista a un contingente de tropas formadas en la pista de aterrizaje, frente a la estación de pasajeros. Ese edificio, de diez pisos, está en construcción.

Anteriormente, el aparato a reacción que lo llevara esta misma noche hacia Arequipa, en el norte de Chile, hizo una escala de reabastecimiento en Tala, ciudad situada 1.65 kilómetros al norte de Lima, e importante puerto petrolero.

En el curso de los 40 minutos de su estancia en Tala, Belaúnde estuvo en los salones del aeropuerto, en los que se sirvió comida típica peruana y las personalidades que le dieron la bienvenida.

Belaúnde expresó: "Al calor de una visita y a la luz de una identidad plena en ideales comunes."

En ese lugar, Frei fue saludado por las autoridades locales y el Embajador Germán Cisneros, jefe de Informaciones y cultura del Ministerio de Relaciones Exteriores, que viajó especialmente a darle la bienvenida a suelo peruano a nombre del Presidente Belaúnde.

También estaba el Embajador chileno, Horacio Walker Larrain, de 78 años de edad, que presentó sus credenciales hace sólo tres semanas.

El avión de Frei fue escoltado a territorio peruano por numerosos aviones de reacción del Perú, que lo aguardaron más al norte.

La Embajada chilena informó que varios de los 1.200 chilenos residentes en Lima habían preguntado por qué no se les permitía estar presentes para saludar a Frei, se les respondió que ello se debía a las medidas adoptadas por la policía para mantener el orden en el Perú.

Sin embargo, se hacían hoy gestiones para que la colonia chilena estuviese representada por los presidentes de las dos instituciones que agrupan a los chilenos: "Pechi" (Perú Chileno), y la Sociedad Chilena, "Bernardo O'Higgins".

Después del saludo a las autoridades, Frei, su comitiva y los representantes del Gobierno peruano, bajaron la escalera que los llevó al gran salón del aeropuerto, con grandes ventanas de cristal y líneas modernas. Allí se les sirvió un refrigerio, poco antes que los dos Presidentes y sus Ministros de Relaciones Exteriores pasaran a una sala para conferenciar en privado.

PROCLAMAN A PRESIDENTE FREI COMO "CIUDADANO DE AMERICA"

Numerosos cablegramas de felicitaciones por el extraordinario éxito obtenido en su gira europea, recibió el Presidente Frei al pisar de nuevo tierra chilena en la noche de ayer.

Entre ellos destacamos el del Consejo Interamericano del Movimiento Pro Confederación Americana, quienes por unanimidad acordaron proclamar al Mandatario "Ciudadano de América". La comunicación expresa que la distinción le será otorgada "en reconocimiento de la extraordinaria labor realizada por la integración de nuestras patrias que viene realizando, y como expresión de la gratitud de los pueblos del Continente por esta noble tarea, que el derecho al progreso y bienestar de ellos ha convertido en necesidad imperiosa".

Firman: César Guzmán Castro, presidente; Jaime Sanfuentes Ibarra, vicepresidente, y Roberto Meza Fuentes, secretario general.

EMPLADOS DE TESORERIA

Un cable enviado por la directiva nacional de la Asociación de Empleados de Tesorería, firmado por el presidente de ese gremio, Jorge Valdivia, y por el secretario, Mario Insuñza, dice: "Al arribar territorio chileno Asociación Empleados de Tesorería República le felicitamos por grandioso éxito gira a Europa. Cordial acogida países visitados asegura trascendencia nacional y americana planteamientos Vuestra Excelecia".

Al mismo tiempo, decenas de otras organizaciones, especialmente sindicales, también enviaron cables al Primer Mandatario manifestándole sus felicitaciones luego de la extraordinaria gira realizada por el Viejo Mundo, y saludándolo a su regreso al país.

Elogioso editorial del diario "El Comercio" sobre Edo. Frei

LIMA 23 (ANSA). — La inminente llegada al aeropuerto internacional del Presidente de Chile, Eduardo Frei, movió al decano de la prensa nacional, "El Comercio", a publicar una nota sobre su breve visita. Afirmó: "Más allá de las épocas, por suerte superadas, de la anarquía democrática que reinó durante mucho tiempo en nuestros países, Europa ha aprendido ya a mirar, a respetar, a valorar el bien ganado prestigio de las nuevas figuras que simbolizan, dentro de Latinoamérica, una honesta y vigorosa corriente de renovación humana y social que llega al poder para mejorar."

Chile representa, según el diario, la esperanza de la transformación. Pero espera de Frei la renovación: conformamos dos pueblos que hemos aprendido a luchar con las armas de una nueva ideología, dispuestos a conquistar con herramientas de paz y de trabajo los cambios sociales y económicos que han de dar en el futuro un nuevo

marco a la personalidad histórica del mundo latinoamericano". Agregó después: "Al ofrecer al Presidente Frei la más cordial bienvenida, le deseamos al mismo tiempo, el pleno éxito en la misión que se le ha encomendado iniciar allí como nosotros hemos empezado aquí la dura, penosa, pero prometedora tarea de presentar batalla contra la pobreza y el subdesarrollo."

Es deseo de los peruanos que el encuentro del ilustre gobernante chileno con el Presidente Belaúnde, sirva de nexo en la inquietud idealista y democrática de dos pueblos a quienes ambos Presidentes han prometido rápidas reformas en la lucha contra el totalitarismo, no hay ni habrá mejor arma que el cumplimiento de esas promesas: si nuestros respectivos gobiernos realizan lo que se han propuesto, nuestros pueblos estarán cada vez más cerca del nuevo orden social que con sus luchas está persiguiendo."

No se permitió al público llegar hasta el aeropuerto, según se informó, por las estrictas medidas de seguridad impuestas por la policía en ese país, que vive desde hace tres semanas bajo el Estado de Sitio. Estos poderes especiales fueron dictados por el Gobierno para reprimir una acción subversiva y terrorista comunista denunciada por el Presidente como alienada desde La Habana, Moscú y Pekín.

UNA ALUMNA de escuela primaria de Londres recibe a Frei cuando visita el establecimiento, le obsequia unas flores y hace la clásica genuflexión cortésana que se estilaba como saludo en colegios británicos.

Señalan Educadores, Dueñas de Casa Con Legítimo Orgullo Chile Otorgó su Más Amplio

Con legítimo orgullo los trabajadores, profesionales, educadores, políticos, dueñas de casa y estudiantes se han referido a los alcances para Chile y la América Latina de la histórica jira del Presidente Frei por cuatro países de Europa y por sus entrevistas con los Mandatarios de Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú, en el hemisferio latinoamericano.

Todos los sectores nacionales, los que conformaron la extraordinaria mayoría que llevó a la Presidencia de la República a Eduardo Frei, mayoría radicalizada con creces en las elecciones parlamentarias de marzo último, se han pronunciado en forma ampliamente favorable a este

recorrido en que llevó hasta los estadistas del Viejo Continente una clara exposición de los problemas que no sólo interesan a Chile sino a todas las naciones de la América Latina.

Centenares de cartas y artículos llegados a nuestra redacción, llamados de teléfonos y visitas a las oficinas del diario, han servido para que se confirme este sentir unánime del que también participan personas que por su afiliación política militan en campos opuestos a los del Mandatario que ayer regresó a Chile y que hoy será recibido en forma triunfal en Santiago. Estos personeros han manifestado sin ambages su pensamiento favorable y

se han referido en forma encomiástica a los resultados logrados y por la jerarquía alcanzada en el campo internacional por nuestro país.

LA NACION conocedora de este pensamiento y de esta reacción popular frente al viaje que acaba de cumplir el Presidente de la República, solicitó a sus reporteros, que sin someterse a normas establecidas conversaran con representantes de todos los sectores y les consultaran sobre cuatro puntos esenciales de la jira presidencial.

Nuestra encuesta abarcó desde un hombre de cono-

cida posición, como el Dr. Eduardo Cruz Coke, ministro de Estado, parlamentario y diplomático, uno de los investigadores y catedráticos, uno de los primeros en basarse en el cristianismo, hasta el tendero más humilde, como el combativo personaje del Partido Comunista, Ojeda, por razones de su posición política, se había entregado una declaración pública sobre la jira, a la cual se remita.

Se consultó, entre otros, a Ruy Barbosa, Da-

TODO UN ÉXITO



ALEXANDER ANIKIN, Embajador de la Unión Soviética ante la Moneda. Como buen diplomático, habló en francés: "Es natural el interés de Europa por el Presidente Frei, el que se ha manifestado en esta jira. El encarna una nueva posición de América Latina en el concierto mundial. ¿Qué me parece su viaje y sus entrevistas? Todo un éxito".

GRACIAS A FREI, CHILE AUMENTARÁ INTERCAMBIO

Jorge Fontaine, presidente de ICARE, ex Subsecretario de Minería durante la Administración pasada:

"Quiénes han tenido oportunidad de haber estado con el Presidente Frei en Europa, habrán podido apreciar en él a un hombre que está empeñado en hacer progresar a su país por la senda de la libertad y de la democracia. El saliente, el cobre y los terremotos nos han dado generalmente publicidad en Europa. Es bueno que se nos recuerde también como un país dispuesto a continuar realizando sus ideales."

Se prevé, a raíz del viaje del Presidente Frei, un incremento de nuestro intercambio con Europa y una mayor colaboración para impulsar nuestra economía. Es especialmente promisorio la posibilidad de mayor asistencia técnica, formación profesional e investigación en todos sus campos. En las últimas décadas los pueblos de Europa han sufrido guerras y persecuciones y se han levantado gracias a un esfuerzo sostenido en el que todos han participado. Creo que tenemos mucho que aprender de ellos, porque nuestras

países son más dados a proyectar y debatir y menos a realizar obras concretas.

El Presidente ha estado muchas veces en Europa, como asimismo, la mayoría de los miembros de su comitiva. Creo que ellos habrán podido confirmar que —contrariamente a lo que algunos creen en Chile— Europa Occidental ha prosperado gracias a la iniciativa privada e, incluso, países gobernados por partidos de izquierda socializante están apoyando firmemente la empresa particular y han abandonado todo intento de intervenir en cada detalle de la vida nacional. Son países que están creando con planificación en las grandes líneas de acción, pero que tratan de prescindir de la intervención menuda y de los continuos cambios en la legislación y en las decisiones administrativas. Es decir, hay respeto por las personas y por las empresas.

Si como consecuencia del viaje pudiéramos seguir esta línea en Chile, la jira del Presidente Frei habría tenido el más extraordinario de los éxitos.

Jorge Fontaine A., presidente de ICARE.

FREI ENFOCO CON PROPIEDAD LOS PROBLEMAS ECONÓMICOS DE CHILE

Expresa el Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril

Fernando Smits, presidente de la Sociedad de Fomento Fabril (SFF), dijo a LA NACION: "La jira al extranjero del Presidente de la República revisa, en estos momentos, especial importancia para el país, pues, junto con destacar el nombre de Chile en las naciones visitadas, ha permitido un mejor conocimiento en Europa de nuestra realidad económica a través de los planteamientos expuestos por S. E. A la vez ha hecho posible que el Primer Mandatario se imponga personalmente de las perspectivas de colaboración al desarrollo industrial de Chile."

Los discursos y declaraciones del Excmo. señor Frei han enfocado con propiedad nuestros problemas económicos, y todo hace suponer que, tanto los Gobiernos como los sectores privado de esos países, miren ahora con mayor simpatía los esfuerzos que realizamos en favor de nuestro desarrollo industrial.

Considero de particular importancia las declaraciones que S. E. formuló a los industriales alemanes en la ciudad de Colonia, cuando realismo la tradición chilena de ofrecer apoyo y estabilidad constitucional, política y jurídica a las

empresas privadas, lo que, en consecuencia, fomentará el interés del capital extranjero para operar en Chile y dará confianza a la inversión nacional.

En lo internacional, estimo que el Presidente de Chile no sólo llevó la representación de nuestro país al Viejo Mundo, sino que también la de América Latina al presentar en el seno de esas comunidades el momento económico de esta parte de nuestro continente, el esfuerzo que realizan sus pueblos para superar la etapa del subdesarrollo y la cooperación que esperan de los países altamente industrializados."

ACTITUD RECTORA



DAMIAN SILSKI, Encargado de Negocios de la República Popular de Polonia, con rango de Embajador, acreditado ante la Moneda: "Extraordinariamente importante e interesante la jira del Presidente Frei a Europa. Ha planteado con claridad la posición de Chile —actitud rectora en América Latina—, frente a los problemas del mundo. El ha sido un líder de lo que constituyen los fundamentos de la Alianza para el Progreso. Además, ha planteado en la ciudad los fundamentos de la ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio), en su importancia hemisférica. Yo, como diplomático, expreso un deseo: quisiera que el Presidente de Chile, en un futuro próximo visite mi país, llegue a Polonia y dialogue con mi pueblo".

OPINAN DUEÑAS DE CASA

Las dueñas de casa no se han sentido ajenas a la jira presidencial y también ellas comentan y opinan al respecto dentro de su círculo familiar y en sus labores diarias, demostrando una vez más su interés y preocupación por los asuntos que atañen al país y a su progreso. LA NACION entrevistó a cinco dueñas de casa, todas las cuales coincidieron con respecto a la trascendencia e importancia de la visita que realiza el Primer Mandatario a cuatro grandes naciones de Europa. He aquí sus respuestas:

GUILLERMINA ALVARADO.— Dueña de casa, como la anterior, soltera y es empleada de una ferretería ubicada en el centro, en donde se desempeña como cajera. Estima que la jira presidencial por los países del Viejo Mundo significará para Chile, principalmente, la obtención de créditos a largo plazo y de condiciones más óptimas que permitan mejorar su economía. "Según lo que me he enterado por los órganos de prensa —señala—, el Presidente Frei ha conseguido ganarse la confianza de los gobernantes europeos, lo que permitirá al país beneficiarse con los créditos que los otorgarán, principalmente Francia y Alemania". "En lo que se refiere a los discursos, creo que todos ellos son igualmente importantes, aunque, tal vez, tengan mayor preponderancia las declaraciones conjuntas con los Mandatarios de Francia e Italia."

ESTER LEIVA DE VERGARA.— Es casada, sin hijos, y vive en calle Nariño N° 370. Quizá el término más apropiado para definirla es el de "abuelita", por su expresión afable y bondadosa. Opina que "la jira presidencial ha sido provechosa, porque permitirá el incremento en el comercio y el intercambio de tipo cultural entre Chile y las naciones europeas". "Todo esto —agrega con una sonrisa—, siempre que la oposición lo permita". Confiesa que, por ser cortía de vista, no le ha sido posible leer los discursos del Presidente, aunque se ha mantenido bien informada por el radio.

MARTA VALDIVIESO.— Se encuentra de paseo en Santiago, "haciendo algunas diligencias". Es viuda y vive en San Fernando. Ella opina que la jira del Presidente Frei a Europa "reportará grandes beneficios al país, principalmente en el aspecto económico". "Al igual que todas las mujeres chilenas que depositamos nuestra confianza en el actual Jefe del Estado, tengo la esperanza que el Gobierno logrará, con esta jira, llevar adelante sus planes de desarrollo y progreso que Chile espera". Agrega que no ha leído, por falta de tiempo, los discursos del Mandatario chileno en Europa.

MERCEDES GODOY.— Al igual que doña Marta Valdivieso, es provinciana, de Valparaíso, y también se encuentra de visita en la capital. Es casada y con hijos. A su juicio, la jira tiene un doble significado: conseguir un mayor acercamiento entre Chile y las naciones europeas, y dar a conocer a nuestro país en el viejo continente. "Ambos objetivos —agrega— han sido alcanzados, y con creces, gracias al Presidente Eduardo Frei."



JUAN H. ABBA.— Chileño, casado, tres hijos y ocho nietos. Oficial de Marina en retiro; actualmente se desempeña como profesor particular de taquigrafía. Nuestro entrevistado se encontraba observando el escaparate de una librería. Nos acercamos y accedimos gustoso a hacer declaraciones sobre la jira de nuestro Presidente. Con voz clara y vibrante nos expresó: "Tengo el honor de conocer personalmente a don Eduardo Frei ya que fui yo el encargado de preparar la entrevista cuando fue designado Ministro de OO. PP., allá por 1940. En aquel entonces yo era Edecán Naval del Presidente Juan Antonio Ríos. En cuanto a la jira recientemente finalizada, considero que traerá progreso, particularmente para Chile y en general para toda América Latina". Agrega: "La importancia del viaje radica principalmente en las entrevistas sostenidas con los grandes núcleos industriales. Si las conversaciones se cristalizan —enfático con voz acostumbrada a mandar— en hechos positivos, nos iremos a las nubes, como vulgarmente se dice".



HUMBERTO SALAS.— Chileno, casado, dos hijos. Empleado particular, reside en Santiago. Con paso rápido y elástico avanzaba un hombre joven, de abrigo y sombrero por la Galería Antonio Varas cuando lo abordamos. Se mostró interesado y con vino en dar a conocer sus opiniones sobre la jira. Sin embargo solicitó no dieramos a conocer el tipo de actividad que realiza. Comenzó expresando que el viaje del Presidente chileno ha permitido que nuestro país sea conocido en Europa. Más tarde dio su opinión sobre lo que Frei representa para el país. Así dijo: "Eduardo Frei para mí es un continuador de John Kennedy, así lo ha demostrado por su manera clara y decidida de enfrentar los hechos y adoptar medidas". En cuanto a los discursos pronunciados el que más le llamó la atención fue el formulado en Alemania.



VICTOR ADASME.— Chileno, soltero, empleado particular, reside en Santiago. Un poco recio al principio para contestar terminó por acceder y expresó que para él la jira del Jefe del Estado constituye todo un éxito porque tendrá repercusiones no sólo en Chile sino también en toda América Latina. En cuanto a los discursos, considera que los más importantes fueron los dirigidos a los industriales europeos. "La jira —fueron sus palabras— ha constituido un rotundo éxito y reportará grandes beneficios y provecho para todos los chilenos y latinoamericanos".

ELOCUENTE SIGNIFICADO



"El papel del señor Frei en su jira por Inglaterra y Alemania, encierra un significado elocuente: como invitado de esos gobiernos, a su inmensa y valiosa personalidad de hombre que se ha hecho de su persona y de Chile, un cutibleno sobre América del Sur, no sólo y no despierta esperanzas. Por otra parte, el presidente de Chile lo ha manifestado, en el momento de su formación, si se habla de un país, se habla de una nación que pertenece, así como si se habla de un te, se habla del mundo, que es el gran mundo."

Estas palabras son la respuesta del Embajador del Perú en Chile, señor don Armando Revoredo Iglesias.

El señor Revoredo no oculta la forma en que él aquilata el carácter de nuestro Presidente. Lo considera extraordinario. Recuerda cierta frase de un escritor chileno: "no son las ideas, sino las personalidades, las que rigen el mundo". Así, otro Presidente, con las mismas

—Me asombra el caso de la Reina de Inglaterra —declara el Embajador—. Nada le habría costado a esa Soberana responder con una fórmula cortés y dilatoria a la invitación que le hizo el señor Frei para visitar Chile. Pero ella no lo hizo. Ella vino, aceptando la invitación. He ahí un fenómeno privativo de la personalidad.

Por último, en lo referente a este punto, el señor Revoredo alude al inestimable beneficio que deriva del viaje de Frei para el conocimiento del continente sudamericano. Manifiesta que aunque hubiéramos gastado millones de dólares en publicidad periodística, radial y televisada, no habríamos obtenido lo que Frei consiguió gratuitamente con su sola presencia en los países europeos llenando las primeras páginas de los diarios y sus páginas de opinión, mantenimiento de su imagen en las pantallas de TV y su voz en las ondas radiales. Asegura que como propaganda positiva para Latinoamérica y para Chile la actividad de Frei ha sido incomparable.

—Dentro de qué términos cree usted que podría expresarse el impulso revolucionario que late en los pueblos hermanos de Sudamérica? —Me parece a mí que, en un plano general, esta revolución se proyecta con un anhelo incontrolable como un anhelo político no de ninguna hegemonía real que nos sojuzgue.

MIREYA BALTRA Y RENE FRIAS

Mireya Baltra, regidora por la Municipalidad de Santiago, opinó que la jira del Presidente Frei por Europa, es un grito de auxilio, en el orden económico, para que los países europeos permitan a Chile un cambio fundamental en su estructura.

"Pretende de esta manera presionar al imperio americano, para que a su vez éste no lo presione a través del convenio del cobre, que hasta hoy ha sido un contrato unánimemente firmado en el Congreso, en el que tiene un amplio sentido de antipermanencia."

A la pregunta: ¿Cuál de sus discursos le parece más trascendental?, respondió: "La actitud ante Santo Domingo, el Gobierno de Chile. Pero en el caso de Santo Domingo, el Gobierno de Chile fue suficientemente firme ante la OEA y el imperio americano."

Sobre la resonancia mundial de la jira del Mandatario, explicó que no cree que sea tanto. Muchas medallas y condecoraciones que se le otorgan, lejan que hubo calor popular.

"Para los cables y la prensa popular y el diario, ante las proyecciones de la jira del Mandatario, porque según dijo, su perfil ya es un mito. Además, dijo, me resulta muy difícil imaginar de nuestro Mandatario, por cuanto sus ideas son de lucha política".

RENE FRIAS

El regidor comunista René Frías es quien escribió el artículo. Él mismo se refiere a su perfil como un mito. Además, dijo, me resulta muy difícil imaginar de nuestro Mandatario, por cuanto sus ideas son de lucha política."

HORACIO ARAVENA: "ESTOY SATISFECHO"; RUY BARBOSA: "POSITIVOS BENEFICIOS"

El Rector de la Universidad Técnica del Estado, Horacio Aravena, fue cortés y preciso en sus declaraciones sobre la jira del Presidente Frei a Europa:

"Me siento satisfecho del regreso del Primer Mandatario al país, porque estimo que los beneficios que trae consigo en visita por las naciones europeas, los palparemos den-

tro de poco. Gran parte de estos beneficios, estimo, serán destinados al más amplio desarrollo de los centros universitarios que se encuentran en la cima de sus actividades."

"En cuanto a los discursos pronunciados por S. E. en los diversos países, difícil sería señalar uno en especial, pues él no hizo otra cosa que puntualizar la posición de Chile frente

a los problemas que nos aquejan y que se nos mire como una nación que lucha por lograr un nivel económico y social acorde con nuestras aspiraciones y con nuestro esfuerzo comunitario."

"Con referencia a la resonancia que la jira pueda tener, creo sinceramente, que ella dejará bien en claro nuestra persona humana, como también, el indiscutible amor que todos los chilenos sienten por la verdad y absoluta libertad y autonomía de los pueblos."

RUY BARBOSA, Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, de viril prestancia y fácil palabra, en claros conceptos señala su pensamiento con respecto a la jira del Presidente Frei por los países europeos.

"En mi calidad de decano, no podría comprometer a mi facultad, al emitir una opinión que puede ser de interpretaciones políticas, más, en mi opinión de simple ciudadano y como educador, estimo que la jira de acercamiento de S. E. con los centros universitarios europeos, tendrá honda repercusión y de positivos beneficios para nuestro estudiantado. Para ello, no debemos olvidar que el origen universitario de Chile se fundamenta en las experiencias obtenidas en los países europeos, y de ahí que mayor sea la importancia que para el futuro educacional de la juventud tenga esta labor de acercamiento del Presidente Frei".

Refiriéndose a los discursos, Ruy Barbosa, indicó que todos revestían la misma importancia, dado que sin hacer distinciones entre uno y otro, todos buscaban la misma meta, cual era la de cimentar más el prestigio de Chile frente a las naciones europeas."

En cuanto a las resonancias que esta jira del Presidente Frei puedan tener, puntualizó que Chile ya se ha dado a conocer bastante en el concierto mundial, y tras la visita del Jefe del Estado, hemos logrado un pedestal auspicioso en el sitio de democracia de los pueblos."



GUILLERMINA ALVARADO



ESTER LEIVA DE VERGARA



MARTA VALDIVIESO



MERCEDES GODOY

PLANTEAMIENTOS DE IMPORTANCIA



LIN PING, Primer Secretario de la Misión Comercial de la República Popular China acreditada ante el Gobierno de Chile. "Nos parece que la visita de Su Excelencia, el Presidente Frei a Europa, ha constituido todo un éxito. Nos ha llamado la atención la excepcional acogida que tuvo en París, donde fue huésped del Presidente De Gaulle; eso es importante. Por otra parte, nos parece de enorme importancia el planteamiento del señor Presidente, en todos los puntos del Viejo Mundo, donde el reitor el principio de autodeterminación de los pueblos. Esto refleja el deseo de todo el pueblo de Chile". En el grabado, el diplomático chino, su traductor, al centro, y LA NACION.

avorable impacto en el pueblo eno causó la jira de E. Frei

...una rápida
...nuestro
...sueño
...desta-
...al amar, al
...se encon-
...minas ca-
...de sus pro-
...algunas de
...DIAZ DIAZ,
...esto que es
...ente a la
...campa, des-
...ando con
...Díaz, tres
...de felicidad,
...creo
...d, de la

Presidentes de Europa? Pues, le responderé: la estimó grandiosa, admirable, algo maravilloso."

Luego, añadió: "Estoy francamente orgulloso de mi Presidente. Es el hombre que Chile necesitaba. Creo que nuestro pueblo no se convocó al designarlo Jefe de Estado."

Estimo —agregó— que los resultados de su viaje, sus entrevistas con tantos personajes de importancia, como Charles de Gaulle, Heinrich Lübke y Giuseppe Saragat, redundarán en positivos beneficios para Chile y los chilenos. Además, le dire que me estoy preparando para ir a recibirlo al aeropuerto de Los Cerrillos."

En Europa siempre, o casi siempre, nos ignoraron por completo. Ahora, a través de nuestro Primer Mandatario, han conocido a un Chile laborioso, a un Chile con enorme deseo de superarse en el aspecto socio-económico.

Tengo plena fe —añadió— en el éxito de las gestiones hechas por él en Europa.

"Su declaración más importante —dijo— creo que es aquella en la cual levantó a Chile a su verdadero nivel. O sea, cuando dijo que él no había ido a Europa a pedir dinero, sino a interesar a los países más desarrollados a que se in-

EDUARDO CHUZ COPE

... que es el...
... muy mal...
... le hizo...
... en rela...
... político, el...
... había...
... en su cam...
... en un...
... ENTEAL...
... años de...
... y prope...
... la p...
... 183...
... 600...
... en qu...
... de nuestro

... de el...
... mamente...
... el otro día, cuando...
... estuve enfermo, envió a uno de...
... sus Edecanes al Hospital a...
... preguntar: por mi salud. Yo lo...
... quiero y lo aprecio mucho.”

“Lo que más me ha impresionado y lo que me ha hecho sentirme orgulloso de él, es que no ha ido a “estimar la mano a Europa”, sino interesar a esos países para que expandan sus actividades industriales y comerciales hacia el nuestro y a América Latina toda. Es decir, ha demostrado que tenemos un jefe de



GUILLERMO BASTIAS BETANCOURT, chofer, contestó al cuestionario de LA NACIÓN, de la siguiente manera:

1.- Considero todo un éxito

Declaraciones de tres Abogados; Alberto Cum...

Tres abogados fueron NACIÓN, en torno a la jirica del Presidente Frei.

Estos son las declaraciones

ALEJANDRO SILVA B...

del Colegio de Abogados de años en la profesión, manifi

—La jira del Presidente desde todo punto de vista,

que está muy bien que el Presidente haya ido a Europa".
"Es de esperar —agregó— que esa gente que tiene mejores niveles de vida que nosotros, nos ayuden. Nuestro Presidente todos sabemos que es muy trabajador, pero nada puede hacer si no le dan las herramientas necesarias. Nada más puedo decir, porque de política entiendo muy poco."

EDUARDO CRUZ COKE, médico, ex diplomático, ex parlamentario, ex Ministro de Es-



América
los todos so-
mos hermanos, la democra-
cia. **Dónde esta sobrevive.**
Digo más: si no fuera por
ese viaje, no estaría consoli-
dada la Democracia Lati-
noamericana.

2.— Pienso que en Fran-
cia y Gran Bretaña, el Pre-
sidente Frei, en sus discurs-
os, dio la medida de la de-
mocracia latinoamericana,
expresando bien el nuevo
mundo que deseamos ercar
entre nosotros.

3.— **Chile y México** si-
guen en la vanguardia de
la América Latina. El Pre-
sidente Frei no es única-
mente un "líder" chileno y
una esperanza de Chile, si-
no de todos nosotros, de Río
Grande a Patagonia.



MARIO HAMUY

to en el pueblo jira de E. Frei

“El viaje de nuestro Primer Mandatario es muy útil.”

lo y ex candidato a la Presencia de la República, también fue abordado por LA NACIÓN.

Se encontramos en Plaza de Armas, mientras conversaba con un amigo. Estas fueron las declaraciones:

El viaje de nuestro Primer Mandatario a Europa es muy útil. Ha dado a conocer nuestro país en ese continente, lo que se abre perspectivas favorables, posibilidades de mayor trascendencia para el país. Un fuerte impulso al desarrollo agrícola e industrial.

... por colaborar con Chile, a través de intercambios culturales y técnicos para su desarrollo. Además, que ha conferenciado codo a codo con las grandes democracias, resaltando que la democracia chilena es ejemplar”.

“Frei

ALFREDO BASTIANS BECKMANN, chofer, contestó el cuestionario de la L.A.N., de la siguiente manera:

Considero todo un éxito ir a que está terminando el presidente Frei por Europa. Por merecer nuestro Presidente.

Porque he planteado con claridad sus ideas como gobernanza que aspira a sacar a Chile del estado en que se halla.

La más trascendente de las afirmaciones es la que reafirma su firme decisión de otorgar justicia social al pueblo, las veces postergado y enmendado.

La resonancia mundial de la ir a es una demostración de que sus ideas son un éxito y en el más austero territorio del mundo, se reconoce y respeta. Y el presidente Frei ha sabido ser fiel a todos sus actos.

ALFONSO SILVA, del Colegio de Abogados de Chile, dijo:

La ir a, del Presidente, desde todo punto de vista.

LIDER CONTINENTAL
ALBERTO CUMPLIDO

ABADIE, ex Fiscal de la L.A.N., dijo:

La ir a, la profesión, actual Secretario General del Comité Olímpico de Chile y del Consejo Nacional de Deportes, expresó:

—La ir a del Presidente Frei ha provocado un extraordinario impacto en la opinión pública europea. Frei ha colocado a Chile a ocho columnas en todos los diarios de Europa, en los principales países de Europa. Nuestra ir a, en esta forma, a constituirse en el primer actor del concierto latinoamericano.

Destacó luego, en el aspecto económico, que las con-

MARIO HAMUY



- 1.— Me parece un acierto
jira y estimo que es un ac
que prestigia a nuestra patri
- 2.— Porque en sus actuaciones
ha lucido sobriedad y digni
dad.
- 3.— La reafirmación del prin
cipio de autodeterminación
la invitación a la inversión d
capitales en nuestro país, so
a mi juicio las declaraciones

uso a Chile

Las respuestas a nuestras preguntas son las siguientes, lamentando no poder darlas todas por razones de

1.— Bueno ha sido el viaje de nuestro Presidente a Europa. Ha sabido representar dignamente a nuestro país.	terminos:
2.— Porque ha expuesto con claridad cuáles son sus anhelos para satisfacer al pueblo, que tanto espera de él.	1.— Estimo que ha sido éxito. Frei ha demostrado ser estatura de líder continental, con sus actuaciones en el Viejo Mundo.
3.— Los aspectos que más me han gustado, por lo que he leído en los diarios y escuchado en la radio, son aquellos	2.— Porque ha tenido el coraje y el valor de señalar sólo una visión real de Latinoamérica, sino que ha dado a conocer la variante política que este mundo nuevo necesita.
	3.— Las declaraciones son

a 8 columnas

Declaraciones de tres abogados, entrevistados por LA NACION: Alejandro Silva Bascuñán, presidente del Colegio de Abogados; Alberto Cumplido Abadie, secretario general del Comité Olímpico de Chile, y Nicanor Elgueta Narváez, ex director del Partido Liberal

LIDER CONTINENTAL
ALBERTO CUMPLIDO
ABADIE, ex Fiscal de la LAN, 38 años, es la profesión, actual Secretario General del Comité Olímpico de Chile y del Consejo Nacional de Deportes, expresó:



entregarán apoyo al desarrollo de las actividades deportivas en el país.

Por otra parte, considera que de las intervenciones realizadas por el Primer Mandatario a través de su jirón el continente europeo, las de mayor trascendencia, fueron las sostenidas en el aspecto económico. Por la complejidad

MARIO HAMUY:
DE LA REVOLUCIÓN



MARIO HAMUY, diputado



de las mismas estas intervenciones, desgraciadamente, sólo han sido dadas a conocer fragmentadas por las agencias informativas.

CAPITALES ALEMANES
NICANOR ELGUETA NARVAEZ, ex director del Partido Liberal, 80 años de edad, y 66 en la profesión, declaró:

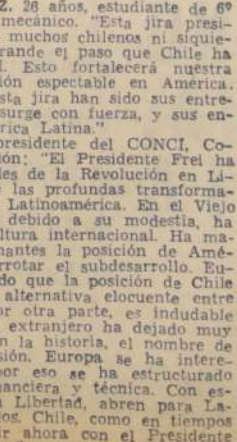
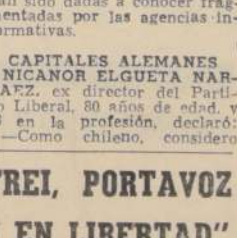
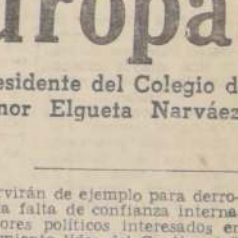
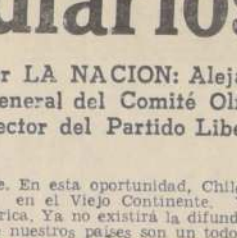
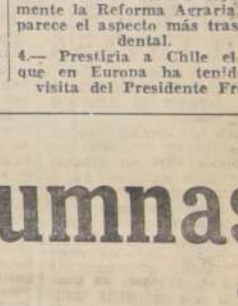
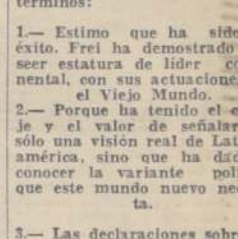
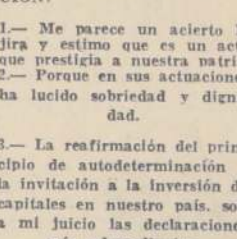
—Como chileno, considero

ción espectacular en América. En esta gira han sido sus entre-
nos surge con fuerza, y sus en-
américa Latina.”

El presidente del CONCI-
nación: “El Presidente Frei ha
Reales de la Revolución en Li-
de las profundas transforma-
do Latinoamérica. En el Viejo
lo, debido a su modestia, ha
la futura internacional. Ha ma-
dominantes la posición de Amé-
derrotar el subdesarrollo. Eu-
dando que la posición de Chile
una alternativa elocuente entre
Por otra parte, es indudable
al extranjero ha dejado muy
en la historia, el nombre de
ensión. Europa se ha intere-
por eso se ha estructurado
financiera y técnica. Con es-
en Libertad, abre para La-
nos Chile, como en tiempos
entir ahora con el Presidente



ALEJANDRO SILVA

A black and white portrait of a middle-aged man with glasses, wearing a suit and tie. He is smiling slightly. The photo is framed by a thin black border.

El Estado envió 750.000 kilos de pasto para Coihaique

Los salvó al ganado que, debido a las grandes nevadas, se encuentra sin alimento

La Dirección del Banco del Estado dispuso el envío de 750.000 kilos de pasto a Coihaique con el fin de salvar al ganado que, debido a las grandes nevadas, se encuentra sin alimento y en peligro de morir de hambre.

La extinción del ganado significaría una pérdida muy cuantiosa y prácticamente la ruina de la zona, debido a que la actividad ganadera es la más importante de esa región, por no decir casi la única. Luego y con mucho menor importancia viene la explotación de la madera.

Comisiones de CONCI controlan precios de 300 carnicerías

Pesquero de CORFO entregará provisión de pescados y mariscos para reemplazar carne del lunes a miércoles

Comisiones de veintenas carnicerías organizadas por la Comisión Nacional de Inflatión (CONCI) y por miembros de la Sociedad Cooperativa de Carnicerías, están controlando los precios de la carne en las carnicerías.

—CODECAR—, Ganadería Industrial y Mena y Hernández, están cumpliendo con los precios pactados para la carne en los Convenios Populares de Estabilización de Precios, con CONCI.

CORFO informó a CONCI, que se han tomado todas las providencias del caso para tener, este fin de semana, una provisión adecuada de pescado y mariscos con que abastecer a la población durante los días domingo, lunes y martes, en que no se puede expedir carne de vacuno.

Homenaje de radiodifusores al vicepresidente



El Club de la Unión, con motivo del homenaje a la radiodifusión en Chile, al acto, con el fin de honrar al Vicepresidente de la República, don Eduardo Leighton, quien, al hacer uso de la importancia de la radio como vínculo de cultura con el pueblo. El homenaje al Presidente de la Asociación de Radiodifusores, don Juan de Dios Carmona, quien, a nombre de todos los radiodifusores, le hizo un homenaje a la figura del Vicepresidente de la República, en una improvisación que

fue radiodifundida a toda la nación por cadena de emisoras, agradeciendo el homenaje, y hizo un llamado a la unidad del pueblo de Chile, sin banderías ni colores políticos, para trabajar por la nación y respaldar al jefe del Estado, que viene de regreso, en sus esfuerzos por ofrecer mejores días para la República. En el grabado, el senador Ignacio Palma; el Ministro de Defensa y Subrogante de Interior, Juan de Dios Carmona; el presidente de la Asociación de Radiodifusores, Mario Sáez Lagos; el Vicepresidente Leighton, que hace uso de la palabra; el vicepresidente de radiodifusores, Gastón Cortés; y el senador Enrique Curti.

Las municipalidades solicitan a CONCI la regulación de su labor en el país

El Consejo Nacional de Municipalidades (CONCI), al presentar su informe anual, solicita a la Comisión Nacional de Inflatión (CONCI) que regule la labor de las municipalidades en el país.

El presidente de una Junta de Vecinos, en representación de su colectividad, en la cual expresa el deseo de que CONCI llegue pronto a esa provincia, donde muchos comerciantes aplican precios abusivos a los productos de primera necesidad, especialmente, alimentos para los menores.

Compras en la provincia, y favorecer así a los consumidores, comprando en la fuente de producción y hacerlo al contado.

Como primera medida a estas peticiones, el presidente y el Consejo Nacional de CONCI, han decidido, responder a las cartas, dando a conocer la política sustentada por el Comando Nacional Contra la Inflatión; explicando además, cómo pueden colaborar en esta tarea las dueñas de casa, los comerciantes, los padres de familia, en fin, toda la comunidad.

Suspensión De Agua Habrá Esta Noche En El Barrio Aito

La Empresa de Agua Potable de Santiago informó que desde las 22 horas de hoy sábado, hasta las seis horas del domingo, habrá una suspensión de suministro, en la parte alta de la ciudad. La interrupción se deberá a trabajos que realizará la Empresa para variar el tramo de la cañería alimentadora de 425 milímetros, interconectada con el acueducto paralelo en Tobalaba.

La suspensión afectará al sector comprendido entre las calles Bilbao, Los Pensamientos, El Vespel, Ricardo Lyon, Mar del Plata, Providencia, Nueva Lyon, Costanera, Los Leones, Carmen Silva, Tobalaba y Pedro de Valdivia.

Comida tiene la Unión Nacional Árabe de Chile

Con una comida, que se llevará a cabo esta noche en los salones del Club Palestino, Santo Domingo 673, continuarán los actos organizados por la Unión Nacional Árabe de Chile, en homenaje al aniversario de la RAU. Huéspedes de honor serán, el Embajador señor Tawfik M. C. Chatila, y su hija, señorita Fadia Chatila.

Las festividades terminarán mañana, con una función en el Teatro Nilo. Cabe señalar que causó excelente impresión el Suplemento publicado ayer por LA NACION, suplemento cuya confección fue posible gracias a la cooperación de destacados personeros de la colonia árabe residente, entre ellos, el industrial señor Salomón Suar.

NUEVA ESCUELA INAUGURO VICEPRESIDENTE



Con la asistencia del Vicepresidente de la República, Bernardo Leighton, Subsecretario de Educación, Patricio Rojas; presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, Héctor Valdés, y otras personalidades, en la tarde de ayer, a las 16.30 horas, se realizó la ceremonia de inauguración de la nueva escuela de la población La Legua. Durante el acto hizo uso de la palabra Héctor Valdés, quien se refirió a la parte técnica de la construcción y al esfuerzo del Gobierno por acelerar la marcha educativa del país, especialmente en las escuelas primarias. Abel Saavedra, a nombre del Ministerio de Educación se refirió a la intensificación del trabajo en el país con la

construcción de escuelas, "acogiendo de este modo a un gran número de niños que en el futuro serán la grandeza de la patria". A nombre del Gobierno lo hizo el Gobernador del Departamento Aguirre Cerda, Francisco Rivera: "Esta escuela —dijo—, viene a servir las necesidades de la Legua, vieja, nueva y La Legua de emergencia, quedando de este modo solucionado el problema primario en esta población". Por último indicó que La Legua debía luchar comunitariamente con el objeto de levantarse en su ambiente. EN EL GRABADO, una fase de la ceremonia realizada ayer en La Legua.

POLITICA DEL GOBIERNO EN REMUNERACIONES HIZO BAJAR TENSION GREMIAL EN CONFLICTOS

Hoy se firma acta de avenimiento en Fanaloza, la huelga de mayor prolongación que afectaba a 620 obreros.— Resueltos conflictos de Blundell y Conservera Cophue.— Hay arreglo en Clínica Santa María

La política de remuneraciones del Gobierno ha permitido bajar la tensión gremial, pese a los esfuerzos de las fuerzas de la oposición para prolongar los conflictos y han solucionado sus problemas con la intervención de los servicios dependientes del Ministerio del Trabajo.

4.211 trabajadores y ningún empleado en conflicto. Además, se solucionaron durante la semana 36 nuevos conflictos sin necesidad de hacer efectiva la huelga legal, los que afectaban a 2.360 obreros, de industrias textiles, construcción, madereros y otras.

FANALOZA.— Después de una intensa semana de conversaciones en el Ministerio del Trabajo, el conflicto de Fanaloza de Carrascal llega a su término con la firma de un acta a las 18.30 horas en esa Secretaría de Estado.

CLÍNICA SANTA MARÍA. Con un porcentaje del 39%, las partes de la firma Blundell solucionaron la huelga en esta industria firmando un acta de avenimiento.

La fórmula que servirá de base para este arreglo es la propuesta por el Gobierno, la que fue aceptada por los dirigentes y la industria, redactándose ayer mismo el borrador del acta de avenimiento para su estudio por las partes.

CLÍNICA SANTA MARÍA. El Ministro del Trabajo, William Thayer, recibió a la directiva del Sindicato Profesional de Auxiliares de la

Marina Mercante, cuyo proceso para su votación se iniciará a partir del 28 del presente.

Se 8.000.000 pagarán de bonificación a la industria pesquera del Norte

El Ejecutivo envió ayer al Congreso Nacional un proyecto de ley por el cual se autoriza a la Corporación de Fomento de la Producción para destinar 8 millones de escudos, a pagar, por cuenta del Fisco, y con cargo a sus propios recursos, bonificaciones por exportaciones de aceite y harina de pescado, efectuadas hasta el 30 de junio de 1965, a través de Iquique y

Pisagua, y 3 millones de escudos a las exportaciones realizadas a través de Arica.

Añade que el déficit que actualmente queda pendiente, después de agotados los 8 millones de escudos que contemplaba esta disposición, se cubrirán con cargo a los recursos propios de la CORFO, durante 1966.

La iniciativa establece además que la CORFO pondrá esos fondos a disposición de la Tesorería Provincial de Iquique y de la Tesorería Departamental de Arica, dentro de los 30 días siguientes a la publicación de esta ley.

Los pagos de las bonificaciones, según el proyecto, se cursarán por estricto orden de precedencia, de acuerdo con el procedimiento contemplado en la Ley N.º 13.039 y en las disposiciones reglamentarias vigentes, requiriéndose, además, que el exportador interesado presente a la Tesorería respectiva un informe favorable del Vicepresidente Ejecutivo de la CORFO. Dicho informe versará sobre el cumplimiento que el respectivo exportador está dando a los planes o programas que la Corporación hubiera trazado en relación con las actividades pesqueras.

Añade este artículo que, en caso de que el informe de la CORFO fuera desfavorable, no se dará curso a los pagos.

ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO

Liberlad

se complace en adherir al homenaje de bienvenida que se tributa a S. E. el Presidente de la República, señor EDUARDO FREI MONTALVA, a su regreso a la Patria, después de su brillante jira por Europa.

La jira del Presidente Frei a Europa prestigia a Chile latinoamericano, opinan todos los sectores políticos

"Dio a conocer internacionalmente el experimento que se propone realizar", dice el senador liberal Armando Jaramillo. — "La jira del Presidente de la República nos parece positiva", sostiene el dirigente comunista, senador Volodia Teitelboim. — "Las muestras de simpatía que recibió demuestran el sólido prestigio de Chile", afirma Bernardo Larrain, presidente del Partido Conservador. — "La resonancia mundial deja en claro que los fundamentos del Gobierno chileno corresponden al período en que vivimos y están en la base de la evolución del mundo contemporáneo", expresa Jaime Castillo, vicepresidente del Partido Demócrata Cristiano.



JAIME CASTILLO, vicepresidente del Partido Demócrata Cristiano.

VOLODIA TEITELBOIM

Volodia Teitelboim, senador y miembro del Comité Central del Partido Comunista, dio las siguientes respuestas a las preguntas que le fueron formuladas por los reporteros de LA NACION.

Pregunta: ¿Qué opina sobre la jira del Presidente Frei?

Respuesta: "No obstante la copiosa información sobre el viaje de Frei, aún falta una visión de su significado esencial y de sus logros. Estos resultados se conocerán concretamente a través del tiempo. Los parlamentarios comunistas, como todos los del FRAP, votamos favorablemente el permiso constitucional para que el Presidente de la República se ausentara del país."

Realizado ya el viaje, podríamos resumir nuestro juicio en los siguientes términos: En general, la jira del Presidente Frei, a nuestro parecer, parece positiva. El Presidente ha visitado países europeos,

rompiendo así una especie de tradición —de la cual, por cierto, no podíamos estar orgullosos—, en el sentido de que el primer y, a veces, el único viaje del Jefe del Estado al exterior se hiciera a Estados Unidos. Esto refleja, indudablemente, toda una actitud, toda una política internacional dependiente más en mayor que en menor medida de los dictados de Washington. El Presidente acudía a la Casa Blanca un poco o un mucho en la calidad con que el Jefe de un Estado va a concurrir a dar una muestra de obediencia a la capital imperial, a reiterar su misión, con una mano tendida al empréstito y al espaldarazo político.

El visitar países europeos y no Estados Unidos coincide en algún sentido con la posición ya asumida por el gobierno del señor Frei frente a la invasión de la República hermana de Santo Domingo, por las tropas yanquis y a los crímenes que éstas han cometido allí.

La visita de Frei a Europa implica una cierta quebra del

cerrado concepto "panamericano" que los Estados Unidos han acuñado, con el objeto de hacer de América Latina un continente donde ellos puedan imponer su política sin interferencia "extracontinental". De los discursos del señor Frei y de los comentarios de su viaje publicados en la prensa y radio europeas, se desprende que la jira del señor Frei debería contribuir a la reafirmación de una mayor unidad latinoamericana, de una personalidad internacional más independiente de los pueblos latinoamericanos para tratar con todos los países del mundo en condiciones de soberanía.

Es de lamentar que el viaje del Presidente no se haya hecho extensivo a algunos países socialistas y naciones "no comprometidas", que vivan una experiencia social, económica y humana de gran trascendencia. No era posible visitarlos a todos en la reciente jira; pero si resultaba necesario, a nuestro juicio, llegar a algunos de ellos con

ánimo abierto y en el mejor interés de Chile. Esta es una limitación clara.

Pregunta: ¿Cuál de los discursos oficiales le parece más trascendental?

Respuesta: "Por razones obvias, en cada país, los discursos han debido referirse a las relaciones entre la nación visitada y Chile fundamentalmente. En algunos ha reafirmado el destino común de los pueblos latinoamericanos, dejando de lado —como lo destacaba al responder la primera pregunta— el cerrado concepto "panamericano" esgrimido por Estados Unidos para hacer de América Latina un feudo propio."

En el discurso pronunciado ante los periodistas franceses, el Presidente expresó que Chile "persigue una política de verdadera independencia, sin entablar un choque frontal contra nadie". Nosotros pensamos que este pensamiento debería concretarse en una actitud energética ante la agresión yanqui a Santo Domingo y en el restablecimiento de las

relaciones con la República hermana de Cuba, país con el cual Chile rompió, acatando una imposición de los Estados Unidos y de la dócil mayoría que aquéllos manejan en la OEA. Debería traducirse en una política internacional coherente y orgánica."

Pregunta: ¿Qué opina sobre la resonancia mundial del viaje?

Respuesta: "La resonancia ha sido diferente en los diversos países visitados. No se ha visto a Frei como un pintoresco y cruel dictadorruel estilo Somoza. Strossner, imagen a que se adscribe el nombre de América Latina. Parte considerable de la atención se debe a la actitud de Chile frente a la invasión norteamericana en Santo Domingo, como lo ha repetido alguna prensa europea."

BERNARDO LARRAIN

El presidente del Partido Conservador, Bernardo Larrain, respondió a todas las preguntas formuladas, destacando en su exposición el hecho "que la jira del Primer Mandatario confirma el sólido prestigio internacional que rodea a nuestra patria".

El texto de sus declaraciones es el siguiente: "Creo que la jira puede tener resultados positivos en cuanto abre nuevos caminos para estrechar contactos con otras naciones, entablar negociaciones comerciales y darnos a conocer en el extranjero."

Las demostraciones de simpatía recibidas por el Presidente de Chile confirman el sólido prestigio internacional que rodea a nuestra Patria. Este prestigio se basa principalmente en la limpia trayectoria de nuestra democracia, en la firmeza y adecuada organización de las instituciones jurídicas que nos rigen y en el empuje y permanente afán de superación que caracteriza al pueblo chileno. Son muchos años que la independencia misma, en que los esfuerzos de nuestros connacionales, sumados al empuje de muchos inmigrantes, han plasmado una nación ejemplar, en constante progreso y renovación de los métodos encaminados a superar las deficiencias de riqueza y posición geográfica.

Es difícil determinar sin conocer la versión oficial de ellos, cuál es el discurso más trascendental. En todo caso, estimo interesantes algunos conceptos que no le habíamos escuchado en Chile, reconociendo el progreso alcanzado por nuestra Patria, lo mucho que se ha construido el alto grado de industrialización alcanzado, y en suma, la obra inmensa realizada antes de este Gobierno.

Como chileno, me resulta difícil valorar la resonancia mundial del viaje, porque deseo vivamente su mayor repercusión en beneficio de Chile. Por ello me inquietan profundamente algunos proyectos del Gobierno o de sus representantes en el Congreso que podrían perjudicar o malograr los buenos efectos derivados de nuestro prestigio internacional. Medidas inconscientes o mal estudiadas están formando un aliento que al tomar mayor cuerpo necesariamente repercutirá hacia el exterior.

ARMANDO JARAMILLO

El senador liberal Armando Jaramillo, expresó los siguientes conceptos:

Pregunta: ¿Qué opina del viaje del Presidente Frei?

Respuesta: "En el ámbito de la política nacional, es indiscutible que este viaje y sus naturales repercusiones propagandísticas, acrecientan considerablemente la influencia personal del Presidente Frei, quien podrá ejercer, no como la capitana de un partido, sino como líder de un país. En el plano internacional, este viaje tiene esencialmente la significación de una actitud; y las actitudes provocan efectos subjetivos. Cuando se avanza en una dirección determinada, forzadamente, sin propósito deliberado ni desconsideración de los demás, se dan vueltas a las espaldas a otras direcciones. Todo depende de que las esperanzas concebidas cristalicen, mayorando o, al menos, compensando, que las realidades que se contemplaban antes del avance en otra dirección; y esto sólo puede revelarlo el tiempo. En el orden práctico, tal vez hubiera sido preferible que este viaje no coincidiera con la iniciación de un período presidencial que se ha

caracterizado por la proliferación de iniciativas trascendentales, cuyo examen hace necesaria la presencia del Primer Mandatario."

Pregunta: De todos los discursos que ha pronunciado el Presidente durante su viaje, ¿cuál considera usted el más importante?

Respuesta: "Ha habido dos tipos de discursos: los ceremoniales, de circunstancias y propios de toda visita de Estado, y los ideológicos. A estos últimos los denominaría yo "variaciones sobre un mismo tema" y no considero que haya uno más importante que otro, porque han constituido una sobria, clara y digna exposición de un programa político, ante diversas asambleas constituidas por amables anfitriones, a quienes les está vedada la intervención en nuestros asuntos."

Pregunta: ¿Cómo juzga usted la resonancia mundial provocada por el viaje del Presidente Frei?

Respuesta: "Quiénes hayan visitado Europa y hayan tenido oportunidad de presenciar acontecimientos análogos, esa resonancia tiene un valor circunstancial y más restringido. No obstante, el Presidente Frei ha dado a conocer internacionalmente el experimento que se propone realizar en nuestro país. Su elevada jerarquía personal e intelectual, tanto como la importancia del experimento mismo, han provocado, sin duda, muchísimo interés más allá de nuestras fronteras; pero esto no excluye, por cierto, la natural y angustiosa contrabatación que sentimos nosotros, modestos ciudadanos chilenos, que estamos destinados a servir de cuyos o conejillos de Indias, para ser reestructurados en tan trascendental y riesgoso experimento."

JAIME CASTILLO

Jaime Castillo, vicepresidente del Partido Demócrata Cristiano, hizo las siguientes declaraciones:

"La jira del Presidente Frei a los países europeos, que ha tenido un éxito de gran resonancia mundial, está ratificando el carácter internacional de los valores ideológicos y sociales de la política chilena. Este hecho no debe sorprender a nadie, ya que dicha repercusión estaba implícita en la constitución presidencial y en los fundamentos de la política chilena."

Entre los discursos o declaraciones pronunciados por el Presidente Frei, considero que hubo dos fundamentales: el formulado ante la UNESCO y el dirigido a los hombres de empresa de Alemania. En el primero de ellos, se destaca la gran profundidad ideológica y su perspectiva histórica, mostrando con ello un sólido planteamiento de principios, a la vez que un contenido de trascendencia mundial para el futuro de Chile en su curso social y cultural."

Las palabras del Presidente Frei ante los hombres de empresa alemanes, significan para nosotros los chilenos algo que nos debe llamar la atención por la importancia de su significado: la colaboración entre todos los países del mundo. Esto es algo que se debe meditar y que, sin duda, representa un claro y sentido anhelo de los "países subdesarrollados" del orden. Frei mostró con ello que Chile está dispuesto a dar su colaboración, como asimismo a recibirla sin ningún distinguo de doctrinas sino en el lazo humano que a todos, sin excepción, nos une."

En cuanto a la resonancia mundial de la jira del Presidente Frei, creo que ha dado en claro que los fundamentos por los que trabaja el Gobierno chileno, son de carácter universal; corresponden al período en que vivimos y están en la base de la evolución del mundo contemporáneo."

Esta es la razón por la cual el mundo entero ve la experiencia chilena y a sus representantes como testimonios de importancia fundamental, incluso para el desarrollo de las naciones más avanzadas. Chile entero ha dado con esto una muestra de democracia y del verdadero valor que tienen en todo el mundo los principios ideológicos. Frei ha prestado con criterio realista en lo que se basa su Gobierno y que marcha en la ruta del progreso y bienestar económico y social para todo el pueblo de Chile."



BERNARDO LARRAIN, presidente del Partido Conservador.



VOLODIA TEITELBOIM, miembro del Comité Central del Partido Comunista.

Diputados de Oposición expresaron temor ante el veredicto del pueblo

Durante el debate del proyecto de leyes normativas, el radical Carlos Morales dijo que "la cueca tendrá dos pies, uno en la Cámara y otro en el Senado", dando a entender que allí la Oposición podrá deshacer lo que aprobó la Cámara. — "La cueca puede tener tres pies y el tercero es del pueblo", le replicó Santiago Pereira. — Marxistas y derechistas están indignados por las palabras del dirigente de los trabajadores

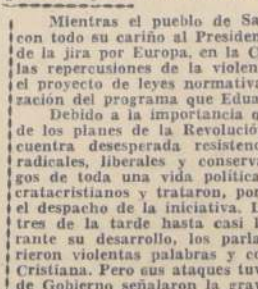


Diputado liberal, Hugo Zepeda.

Hoy inaugura pleno femenino el Partido Demócrata Cristiano

Se renueva la mesa directiva de la JDC

Con la asistencia de numerosas delegadas de provincias, se inaugurará hoy el Pleno Nacional Femenino del Partido Demócrata Cristiano, y al que asistirán especialmente invitados el presidente del partido, senador Renán Fuentealba, y el secretario general, Aldo Ramaciotti. El Pleno tiene por objeto elegir las nuevas directivas nacionales y la planificación de la acción futura. Las sesiones se realizarán en San Isidro 236. DIRECTIVA DE LA JDC. Hoy se inicia la reunión nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, para elegir la nueva Mesa directiva del próximo período. Postulan a la presidencia el diputado por Cautín, Pedro Urra, y el dirigente regional Eduardo Zúñiga. Asistirán a la Convención alrededor de 240 delegadas de todo el país.



Diputado radical, Carlos Morales.



Diputado demócrata cristiano, Santiago Pereira.



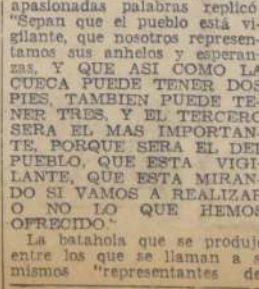
Senador liberal, Armando Jaramillo.



Diputado radical, Carlos Morales.



Diputado demócrata cristiano, Santiago Pereira.



Vicepresidente del Partido Demócrata Cristiano, Jaime Castillo.

(PÁSA A LA PAGINA 13)

Cámara de Diputados

SESION 20ª ORDINARIA, EN MARTES 20 DE JULIO DE 1965

(De 16.15 a 1.44 horas del miércoles 21)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS, ISLA Y PAPIC

SECRETARIO, EL SEÑOR CAÑAS IBÁÑEZ; PROSECRETARIO, EL SEÑOR KAEMPFER

(Versión Oficial)

(CONTINUACION)

Debe saber la Honorable Cámara que los Bancos comerciales obtuvieron en el último semestre una utilidad del orden de los 10 mil millones de pesos, la cual, en gran parte, está liberada de tributos, desde el momento en que los Bancos están organizados como sociedades anónimas y que por capítulo de dividendos, sistema por el que se reparten estas utilidades a los accionistas y también por el de acciones-crias, en la práctica no pagan en la misma forma que otras actividades económicas del país...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Honorable señor Gajardo, le solicito una interrupción.

El señor CADEMARTORI.— Con todo gusto se la concedo, señor Presidente.

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Puede hacer uso de ella Su Señoría.

El señor GAJARDO.— Señor Presidente, quisiera señalar que efectivamente, como lo indica el Honorable colega señor Cademartori, se formuló un indicación en la Comisión de Hacienda, que Su Señoría patrocinó, con el objeto de establecer un impuesto de un 10% sobre las utilidades de los Bancos.

Pero deseo referirme a una consecuencia de carácter financiero de esa indicación, con respecto a lo que aprobamos en el proyecto. La utilidad de los Bancos particulares en el transcurso de este año, o sea, en el primer semestre de 1965, asciende a la cantidad de \$ 10.497.348. El 10% de ella alcanza a un millón de escudos. Sin embargo, la tasa del 0,25%, es decir, el cuarto por ciento, que se establece en el propio proyecto, y que gravará las colocaciones de los Bancos particulares, asciende a 2.624 millones en este mismo semestre, lo que representa la cantidad de \$ 2.012.000. Es decir, la fórmula que consulta el proyecto, rinde dos veces más que la propuesta por el Honorable señor Cademartori, al aplicarse esta tasa a los Bancos particulares.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Cademartori.

El señor CADEMARTORI.— Señor Presidente es cierto lo que ha dicho el Honorable señor Gajardo, pero no ha reparado en un hecho. Su Señoría ha calculado el 10% sobre diez millones de escudos, que es el total de las utilidades de los Bancos particulares en el semestre y no en todo el año. Si se considera que este impuesto debe regir por todo el año, repito, se estaría el doble de la cantidad señalada, o sea, dos millones de escudos.

En todo caso, quiero dejar en claro que la indicación propuesta por nosotros presenta la ventaja de que con ella, el costo del dinero como un recargo más al interés bancario, que en primera instancia paga el usuario del crédito, pero que, en último término debe absorber el beneficiario del crédito, que es, en gran mayoría, el consumidor que compra los productos, en general, a plazo. En la misma medida en que el comerciante es gravado, o paga determinados gastos por concepto de intereses, recargos, comisiones, etcétera, en los Bancos, en la misma proporción traslada al valor de las letras esas mayores gastos. En consecuencia, se trata, en el fondo, de un impuesto indirecto, por lo que, nosotros, propusimos la otra fórmula.

He concedido una interrupción al Honorable señor Río Seco.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Río Seco.

El señor RÍO SECO.— Señor Presidente, en la Comisión de Hacienda presentamos una indicación para que todo el cargo de este financiamiento, en la parte que no corresponde al Banco Central, fuese deducido de las utilidades de los Bancos, pero calculado sobre la base de la renta imponible.

Cuando el Honorable señor Gajardo hace mención a las utilidades obtenidas por los Bancos en el último semestre y manifiesta que nosotros propusimos un impuesto de menor rendimiento, olvida, indudablemente, que la renta imponible de los Bancos no es comparable con las utilidades declaradas en los balances. De manera que son dos conceptos distintos.

Por lo tanto, los autores de esa indicación presentada en la Comisión de Hacienda, estábamos, indudablemente mejorando el proyecto. Tanto es así que, con posterioridad, surgió una indicación de los Diputados demócrata-cristianos para transformar el impuesto primitivo, propuesto por el Ejecutivo, consistente en aumentar la tasa del 0,5% sobre el valor de los créditos, es decir, un impuesto al crédito, a los deudores, por un impuesto mixto que, en parte, debía ser pagado por el Banco y, en parte, por los deudores, teniendo, indudablemente, los mismos defectos que acaba de señalar mi Honorable colega señor Cademartori. O sea, encarece el crédito; por lo tanto, se desplaza a los precios y, finalmente, lo pagan los consumidores.

De allí que hayamos renovado nuestra indicación, en orden a establecer un impuesto del 10% sobre las utilidades de los Bancos; pero como esa indicación debe ser declarada improcedente por la Mesa, por requerir el trámite de la Comisión de Hacienda, hemos presentado una segunda indicación, que no requiere, a nuestro juicio, el trámite de dicha Comisión, porque no altera en absoluto el financiamiento. Ella consiste en modificar el artículo 2º de manera que el 0,5% sea deducido, íntegramente, de la tasa de interés que actuamente cobran los Bancos. De esa manera, no se produciría el encarecimiento del crédito y, consecuentemente, el desplazamiento de ciertos precios, como ha dicho el Honorable señor Cademartori, hacia los precios.

Hemos presentado esta indicación, porque guarda perfecta concordancia con el espíritu con que se discutió el proyecto en la Comisión.

Agradezco al Honorable señor Cademartori la oportunidad que me ha dado para exponer esta materia.

Nuestra indicación, permitida por lo menos, que la Democracia Cristiana modificara, en parte, su posición. Ojalá que ahora, en la Sala, se cambie totalmente de criterio y pueda desplazarse el total del impuesto hacia las utilidades de los Bancos, en la forma que hemos propuesto.

Muchas gracias.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Puede continuar el Honorable señor Cademartori.

El señor CADEMARTORI.— Por último, deseo referirme a otro aspecto de esta materia.

En el proyecto se ha considerado debidamente una diferencia entre los depositantes de cuentas de pequeño volumen y los depositantes de cuentas de mayor volumen, aplicándose el reajuste para los primeros y no para los segundos. Esto nos parece justo y adecuado.

Pero, a propósito de esta situación, debemos señalar que en el Banco del Estado no sólo existen cuentas de ahorro de pequeño monto, sino también de monto superior, es decir, de más de dos millones de pesos, como saldo promedio. La suma total depositada en este tipo de cuentas alcanza a 50.625.970 escudos; o sea, se trata de una suma bastante grande.

La explicación de esto es que, en realidad, para mucha gente que tiene la posibilidad de tener dinero en las Cajas o en los Bancos, sin preocuparse de la desvalorización que sufra ese dinero, se considera la desvalorización como una pérdida. Las personas que tienen las cuentas a plazo en el Banco del Estado, ellas están exentas del impuesto de herencia y del impuesto a la renta y gozan de una serie de otras ventajas financieras, que fueron establecidas para proteger a los modestos empleados, a los obreros, a las dueñas de casa y a los estudiantes, estimulando sus hábitos de ahorro. Son justas desde ese punto de vista. Pero, debemos señalar que ellas son aprovechadas por personas que no tienen tal calidad y que, en consecuencia, se benefician injustamente con estas franquicias. O sea, en definitiva, se produce una verdadera evasión legal, con el consiguiente perjuicio para el erario.

Señor Presidente, dejamos planteado este problema, con el fin de que, en alguna próxima oportunidad, cuando la Cámara se aboque al estudio de las franquicias tributarias, se tome en cuenta la situación a que me he referido.

Para terminar, reitero que los Diputados comunistas votaremos favorablemente este proyecto.

Nada más.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Poblete.

El señor POBLETE.— Señor Presidente, los Diputados de estos bancos, de acuerdo con el criterio que hemos sustentado en otras oportunidades, apoyaremos este proyecto original en un mensaje del Ejecutivo.

Justamente en el año 1962, se dictó la ley N.º 15.077, que estableció la reajustabilidad de las cuentas de ahorro, a consecuencias del alza del dólar, en la forma indicada en esa ley.

En todo caso, deseamos referirnos a algunos aspectos de este proyecto, que consideramos de mayor interés.

En primer término, se fija un límite de uno y medio sueldos vitales anuales del departamento de Santiago para gozar del beneficio consultado en el proyecto, esto es, en la actualidad, una suma del orden de los \$ 3.700. Pues bien, aquellas personas que, en su afán de economizar y de mejorar su situación, depositan en cuentas de ahorro del Banco del Estado cantidades superiores a esa suma, ¿no tienen derecho a disfrutar del mismo beneficio? ¿Por qué no se les debe proporcionar un estímulo similar? Creo que existe la misma razón en uno y otro caso. Por eso estimamos que este proyecto es incompleto, ya que debería haberse establecido una escala en sentido inverso, esto es, fijar un reajuste proporcional a medida que aumenta el monto de las sumas depositadas. En esa forma, no se restringiría este estímulo para la gente modesta y de clase media.

Al mismo tiempo, el Banco del Estado podría obtener ventajas por la implantación de ese sistema. Por lo demás, el Presidente de esa institución nos entregó antecedentes muy claros sobre el monto de esos depósitos. Los Diputados de estos bancos, habiendo votado con beneplácito que se hubiera establecido esta escala, pues creemos que el límite para gozar de este beneficio debió fijarse en una suma superior, de por lo menos seis sueldos vitales anuales del departamento de Santiago.

Además, debo dejar constancia de que, en la Comisión de Hacienda, formulamos indicación a fin de que se gravaran con el 12% a los créditos en moneda extranjera, para financiar esta reajustabilidad. Tampoco hubo acuerdo para ello, pero queremos dejar constancia de ese hecho.

También debo señalar que insistimos en el establecimiento del impuesto del 10% sobre las rentas imponibles de los Bancos particulares. Aquí se ha expresado que ellos obtienen una rentabilidad muy alta y es necesario, en consecuencia, que aporten, de sus utilidades, algunas sumas de dinero para financiar esta reajustabilidad de las cuentas de ahorro, que debe afrontar el Banco del Estado de Chile. No es posible gravar demasiado el crédito que produce riqueza y que, indudablemente, ya tiene muchos gravámenes de consideración.

Como esta iniciativa tiene suma importancia, es necesario ampliar el alcance de sus beneficios al sector asalariado, a fin de que este grupo, que vive solamente de una renta somera, no sea perjudicado por la previsión, también tenga reajustes en sus fondos de retiro o en otras sumas de

su propiedad, cualquiera que sea su naturaleza jurídica. Esta norma la estimamos de estricta justicia, porque, indudablemente, permitiendo salvaguardar a los trabajadores y resguardar sus intereses. Así, cuando por jubilación u otra circunstancia, se han retirado de la actividad, lo harán con una situación más o menos favorable, gracias a la reajustabilidad de sus beneficios.

Sobre este particular, deseamos legislar los Diputados de estos bancos. Con tal motivo hemos presentado una indicación que, como sin duda será declarada improcedente por la Mesa, rogamos enviara a la Comisión de Hacienda, por un plazo breve. Textualmente dice: "Las normas establecidas en los artículos precedentes se aplicarán para reajustar anualmente los fondos de retiro u otras sumas de propiedad del imponente por cualquier título, depositados o acumulados en los institutos de previsión, cualquiera que sea su naturaleza jurídica. La misma regla se aplicará a los reajustes de los fondos depositados en la Caja de Ahorro de Empleados Públicos. El Banco Central de Chile entregará a los organismos señalados, anualmente, las sumas necesarias para efectuar dichos reajustes con cargo a la participación fiscal y a las utilidades de dicho Banco."

Pues bien, ahora que el Ejecutivo, a través de esta laudable iniciativa, desea estimular a quienes, con mucho sacrificio, economizan en Cuentas de Ahorro del Banco del Estado, es justo también que los fondos de retiro de los trabajadores asalariados y de todos los imponentes de las cajas de previsión, estén a buen recaudo de las contingencias producidas por el alza del costo de la vida.

Los Diputados radicales, que votaremos favorablemente el proyecto, dejaremos constancia de estas observaciones.

He concedido una interrupción al Honorable señor Clavel y, a continuación, otra al Honorable señor Ochagavía.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra, en primer lugar, el Honorable señor Clavel.

El señor CLAVEL.— Señor Presidente, ya el Honorable señor Poblete ha expresado que los parlamentarios de estos bancos hemos presentado una indicación, con objeto de reajustar también las cuentas de los imponentes de las distintas cajas de previsión. Sin duda alguna, nadie se opondrá a una medida tan justa. Todos saben que los imponentes, depositan, mes a mes, como un ahorro de su vida, el dinero que obligatoriamente deben hacer de acuerdo con la ley, rentabilidad que al término de sus funciones reciben en forma totalmente desvalorizada.

Como sabemos que la Mesa va a declarar improcedente esta indicación, pido, en nombre de los Diputados radicales, se devuelva el proyecto a la Comisión de Hacienda, a fin de que en el plazo de veinticuatro horas considere la indicación, que viene a hacer justicia a vastos sectores de la economía.

Muchas gracias, Honorable colega.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Oportunamente, solicitaré el acuerdo de la Cámara para la petición de Su Señoría.

Honorable señor Poblete, el Honorable colega señor Gajardo le solicita una interrupción.

El señor POBLETE.— He concedido una interrupción al colega señor Ochagavía.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Ochagavía.

El señor OCHAGAVIA.— ¿Cuántos minutos restan, señor Presidente?

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Siete minutos.

El señor OCHAGAVIA.— Señor Presidente, agradezco a mi Honorable colega la interrupción, porque me permitió expresar, en nombre de los Diputados conservadores, algunas ideas en torno del proyecto de ley en debate, al cual damos gustosos nuestra aprobación.

Es interesante destacar a la opinión pública que no es la primera vez que se presenta una iniciativa legal de alcance social tan importante para reajustar los depósitos de ahorro de los imponentes.

Tal como lo reconoció el Honorable Diputado informante, señor Gajardo, la ley número 15.077, del 17 de diciembre de 1962, dictada durante el Gobierno del Excmo. señor Alessandri, permitió, por los artículos quinto y séptimo, reajustar los depósitos de ahorro, para devolver, en parte, su poder adquisitivo.

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Por una sola vez, Honorable Diputado.

necesario recordar a también otro ex Diputado de mi partido, el señor Rüben, presente en el período pasado, un proyecto de ley, pendiente en la Comisión respectiva, para hacer permanente la reajustabilidad de los depósitos de ahorro.

La disposición que en este momento nos preocupa es de trascendencia, porque el fomento de la capitalización popular es fundamental para terminar con el "adelo psicológico", por decirlo así, de la inflación. Lamentamos, eso sí, que esta capitalización, transformada en fuente de producción, de riqueza, de trabajo, a través de los beneficios que los Bancos prestan a sus usuarios, sea tan alto costo, porque la iniciativa privada, que desea instalar una pequeña industria, explotar un predio agrícola o emprender un negocio comercial, tendrá que pagar por la capitalización, tan escasa en este país, una enorme tasa de interés.

Es importante señalar también, nuestra inquietud, por la falta de precisión en las metas, cambios y reformas enunciadas por el Ejecutivo, que aún no se transforman en leyes precisas para establecer y cumplir los proyectos. Desgraciadamente, este atraso provoca en la actividad económica una inquietud, que va en contra del interés, del progreso y de la marcha del país.

Como consecuencia de esto, se ha producido una fuga de capitales, hecho trágico que no podrá desmentir sus señorías. Por supuesto que no aplaudimos la actitud de los malos patriotas, que no tienen confianza en el país, pero es evidente que el capital "ceceo", porque se va hacia aquellos países que ofrecen mejores condiciones de estabilidad y seguridad. En este instante, el Primer Mandatario, en su jira por el extranjero, está perdiendo considerablemente el prestigio de su gobierno, al perder la confianza de los ciudadanos, que se ven obligados a buscar refugio en el extranjero.

Por eso, ojalá que los Diputados de la Democracia Cristiana, como partido de Gobierno y depositario de la responsabilidad de dar al Ejecutivo los instrumentos legales para realizar cambios, acciones de despesa de las medidas destinadas a concretar tales cambios en una realidad...

El señor PAPIC (Vicepresidente).— ¿Me permite, Honorable Diputado? Ha terminado el tiempo para discutir este particular.

Cerrado el debate.

Con el fin de efectuar algunos arreglos de orden técnico en la Sala, se suspende la sesión por cinco minutos.

—Transcurridos algunos instantes—

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Continúa la sesión.

Se va a dar lectura a las indicaciones procedentes.

El señor CAÑAS (Secretario).— El señor Río Seco ha formulado indicación para suprimir, en el inciso primero del artículo 2º del proyecto, la frase que empieza "Para estos efectos...", y todo el resto del artículo.

El señor RÍO SECO.— ¡No! El señor CAÑAS (Secretario).— Salvo el inciso final.

Los señores Río Seco y Poblete, han formulado indicación, que debe ser subsidiaria de la anterior, para suprimir, en el inciso primero del artículo 2º, la frase: "ni en los casos de créditos en moneda extranjera".

Los señores Cademartori y Godoy Urrutia han formulado indicación para agregar, en el artículo transitorio, después de "señalada", lo siguiente: "en los artículos anteriores".

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Las demás indicaciones, que han sido declaradas improcedentes, se tramitarán como proyectos de leyes separados a la Comisión de Hacienda.

Solicito el asentimiento unánime de la Honorable Cámara, para enviarla a la Comisión de Hacienda, lo siguiente: "En los artículos anteriores".

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Para los efectos señalados por el Honorable señor Clavel.

El señor CLAVEL.— Que se le dé un plazo de 24 horas a la Comisión de Hacienda.

Varios señores DIPUTADOS.— No hay acuerdo.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Hay oposición.

El señor CLAVEL.— Solicito un minuto, señor Presidente.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— No ha habido acuerdo, Honorable Diputado.

El señor CLAVEL.— ¿Me permite, señor Presidente?

Los artículos 1º, 3º y 4º están aprobados reglamentariamente por no haber sido objeto de indicaciones.

Se va a dar lectura a las indicaciones formuladas al artículo 2º.

El señor CAÑAS (Secretario).— Se han presentado dos indicaciones.

Una, del señor Río Seco, para suprimir desde la frase que comienza "Para estos efectos..." hasta el segundo párrafo del inciso 1º, con excepción del inciso final.

Otra, de los señores Río Seco y Poblete, para suprimir, en el inciso primero, la frase final "ni en los casos de créditos en moneda extranjera".

El señor PAPIC (Vicepresidente).— En votación la primera parte del artículo 2º, hasta donde dice "anual".

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

En votación la segunda parte del inciso primero del artículo 2º, hasta donde dice: "y municipalidades".

—Durante la votación:

El señor VALENZUELA VALDERRAMA (don Héctor).— Que repita la Mesa como se debe votar, por favor.

El señor CADEMARTORI.— Yo creo que se está votando mal.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Se está votando bien, señor Diputado.

El señor CADEMARTORI.— La indicación del Honorable señor Río Seco era para suprimir la frase "ni en los casos de créditos en moneda extranjera", en el inciso primero, para una para suprimir el segundo párrafo del inciso primero, que comienza con la frase "Para estos efectos...", y los incisos segundo y tercero.

Y otra, para suprimir solamente la frase "ni en los casos de créditos en moneda extranjera", en el inciso primero. Consecuentemente, se votó la primera parte del inciso primero; a continuación, se votó la segunda parte, hasta donde dice "y Municipalidades". Después se votó la frase.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Aprobado el párrafo.

En votación la frase "ni en los casos de créditos en moneda extranjera".

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 50 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 30 VOTOS.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 52 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 30 VOTOS.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Aprobados los incisos segundo y tercero del artículo 2º.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Aprobados los incisos segundo y tercero del artículo 2º.

En votación el inciso final de este artículo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará.

Acordado.

Los artículos 3º y 4º están aprobados reglamentariamente por no haber sido objeto de indicaciones.

En votación el artículo transitorio, con la indicación a que se va a dar lectura.

El señor CAÑAS (Secretario).— Indicación de los señores Cademartori y Godoy Urrutia para agregar, en el inciso primero de este artículo, después de la expresión "forma señalada", lo siguiente: "en los artículos anteriores".

O sea, el artículo quedaría como sigue: "Durante el año 1965 se reajustarán las cuentas en la misma forma señalada que en los artículos anteriores, etcétera."

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobará el artículo con la indicación a que se ha dado lectura.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

Los Comités pueden referirse a todas las observaciones en conjunto o separadamente, hasta por veinte minutos.

—Dicen las observaciones del Ejecutivo:

ARTICULO 10º

Se propone eliminar la "a" que sigue a la palabra "construcción" y reemplazarla por la letra "y". Asimismo, se propone eliminar las palabras "y previsionales".

ARTICULO 16º

Se propone eliminar el inciso tercero.

ARTICULO 20º

Se suprime el inciso final.

ARTICULO 22º

Se propone cambiar de ubicación este artículo y agregarlo a continuación del artículo 3º transitorio en el Párrafo de "Disposiciones transitorias" y sustituir la palabra "deberá" por "podrá".

ARTICULO 24º

Se suprime.

ARTICULO 28º

Agrease la siguiente letra c) a este artículo: Agrease el siguiente artículo:

"Artículo... La Caja Central de Ahorros y Préstamos podrá emitir, cuando ello sea necesario, a juicio de su Junta Directiva, pagarés y bonos, hasta por el 60% del monto total de los créditos hipotecarios que haya adquirido de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo conforme a este Decreto con Fuerza de Ley. Estos valores se considerarán siempre de primera clase y de fácil realización para todos los efectos legales".

ARTICULO 31º

Suprime la frase "por un representante de la Central Única de Trabajadores".

Se suprime la frase "de una terna propuesta por las sociedades agrícolas con personalidad jurídica con domicilio en el referido territorio jurisdiccional".

Se suprime la frase "La terna mencionada anteriormente", hasta el final del inciso, colocando un punto final después de los términos "designado por el Presidente de la República".

Se suprime en el inciso quinto la frase que dice: "uno de la Central Única de Trabajadores".

Se agrega, a continuación, la siguiente letra c) nueva: c) Sustitúyese el artículo 151 del Código Tributario por el siguiente:

"Artículo 151.— La sentencia se notificará por medio de carta certificada que se remitirá al reclamante, en la cual se señalará el hecho de haberse dictado el fallo y se indicará el monto en que se ha fijado el avalúo del predio. Del envío de la referida carta certificada deberá dejarse constancia en autos."

ARTICULO 36º

Se suprime.

ARTICULO 42º

Se suprime.

ARTICULO 43º

Se suprime.

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Se propone agregar a continuación de "y 5º" lo siguiente: "incisos primero, segundo, cuarto, quinto y sexto".

ARTICULO 7º

Se suprime la fecha "6 de julio" por "15 de julio" en el inciso tercero.

ARTICULO 10º

Se suprime la palabra "junio" por "julio".

ARTICULO 12º

Se suprime la palabra "junio" por "julio".

ARTICULO 15º

Se suprime la frase "a título de ratuato".

Se suprime el párrafo final desde donde dice: "Sin embargo, los beneficiados..." etcétera.

A continuación, agrega el siguiente inciso final nuevo: "El Presidente de la República fijará los términos, condiciones y modalidades en que los comodatarios podrán adquirir el dominio de esas casas y materiales".

ARTICULO 16º

Se suprime la palabra "público", en el inciso primero.

Se suprime la frase "en la zona indicada", en el artículo 1º transitorio, en el mismo inciso.

Se suprime el inciso segundo.

"Las cuotas o dividendos de estos préstamos no serán reajustables".

ARTICULO 52º

Agrease a la letra b) a continuación de la frase "Superintendencia podrá reemplazar", lo siguiente: "el valor que resulte de".

Agrease, a continuación del artículo 52º transitorio, el siguiente nuevo:

"Artículo... Agrease a la letra a) del artículo 4º del Transitorio 1º, 15.021 de la Ley N.º 16.250, el siguiente inciso: "Aclarase que, respecto de las personas que se encuentran afectas a este impuesto, la escala establecida en el artículo 10 de este Título se aplicará sobre la renta presunta correspondiente a la totalidad de su capital líquido, sin considerar la exención del inciso anterior".

ARTICULO 61º

Se suprime el inciso primero.

Se suprime el inciso segundo por el siguiente: "Durante dicho plazo, el Servicio de Impuestos Internos proporcionará a los propietarios o sus representantes los detalles y antecedentes necesarios para que los interesados conozcan la tasación completa de sus predios y puedan estudiar si legalmente existen causas de reclamación".

Se suprime el inciso tercero por el siguiente, que pasa a ser inciso primero de este artículo: "El plazo para reclamar de los nuevos avalúos de los bienes raíces, fijados en la retención general ordenada por la Ley N.º 17, del 19 de agosto de 1965."

Agrease, a continuación del artículo 65º transitorio, el siguiente nuevo:

"Artículo... Agrease a la glosa del fisco 12.022.011 del Presupuesto de Capital en Moneda Extranjera de la Dirección General de Obras Públicas, lo siguiente: "Este ítem será excedible hasta el monto del saldo de los mencionados Convenios".

ARTICULO 83

Se suprime.

ARTICULO 84

Se suprime.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— En discusión la observación del Ejecutivo al artículo 10º.

El señor MARIN.— Pido la palabra.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

La señora MARIN.— Señor Presidente, los Diputados comunistas estamos en contra del veto del Ejecutivo al artículo 10º, que es el inciso primero del artículo 16º, que también ha sido vetado, porque tal como fue desechado por el Congreso Nacional, concede una autorización más amplia y de mayor flexibilidad a las instituciones de previsión para otorgar préstamos especiales a los damnificados.

Además, en el mismo artículo 10º, se dice que estos institutos de previsión podrán otorgar estos préstamos con cargo a sus fondos propios. Como se ve, es una autorización y no una obligación. Por estas razones, votaremos en contra del veto del Ejecutivo.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación las observaciones del Ejecutivo.

Si le parece a la Honorable Cámara, se aprobarán...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— En votación.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 47 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 27 VOTOS.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Aprobadas las dos observaciones del Ejecutivo al artículo 10º.

En discusión la observación al artículo 20º, que consiste en suprimir el inciso tercero.

Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación la observación.

—EFECTUADA LA VOTACION EN FORMA ECONOMICA, DIO EL SIGUIENTE RESULTADO: POR LA AFIRMATIVA, 49 VOTOS; POR LA NEGATIVA, 25 VOTOS.

El señor PAPIC (Vicepresidente).— Aprobada la observación.

En discusión

LA FILARMÓNICA DE LONDRES EN SANTIAGO



EN LAS ÚLTIMAS HORAS de la tarde de ayer, arribaron a Los Cerrillos, los 120 miembros de la Nueva Orquesta Filarmónica de Londres. Fueron agasajados luego con una brillante recepción en la sede del Consejo Británico y del Instituto Chileno-Británico de Santiago. La Nueva Orquesta Filarmónica debutará esta noche en el Teatro Municipal bajo los auspicios de la I. Municipalidad, de la Orquesta Filarmónica Municipal y del Consejo Británico. En el grabado, podemos apreciar al eminente director de orquesta, Stanley Pope, quien tiene a su cargo el primer concierto de la Orquesta Sinfónica de la NBC de Nueva Zelanda y fundador de la Orquesta Filarmónica Municipal de Chile, Juan Matteucci; del presidente del Consejo Municipal, don Cecilio Venegas, y miembros de ambas orquestas.

VALPARAISO:

DIRIGENTES DE LOS EX OBREROS PORTUARIOS ACEPTARON REANUDAR GESTIONES DE ARREGLO

Subsecretario de Transportes, Sergio Saldívar, del desarrollo de las faenas en el Puerto y para

celebró ayer diversas reuniones para imponerse informarse ampliamente de la situación

VALPARAISO.— Después de su misión al Ministerio del Interior, señor Carmona. La reanudación de las conversaciones para llegar a un arreglo ha dejado de manifestarse, una vez más, que la prolongación del conflicto se ha debido exclusivamente a la prepotencia con que han actuado los dirigentes de los ex obreros portuarios, los que en dos ocasiones cortaron violentamente las gestiones que se habían iniciado con promisorias esperanzas de éxito. Ahora, la solución que se busca se basa en el memorándum que entregó el Ministro Carmona a dirigentes portuarios, el que contiene los mismos cinco puntos básicos que había sostenido la Empresa en las conversaciones anteriores, los que son: 1) Eliminación de los vicios en los trabajos por

tuarios; 2) Reducción del personal; 3) Seguridad de un salario mínimo de 485 escudos; 4) Mantenimiento de las conquistas sociales; y 5) Garantías de que no se efectuarán represalias.

Dentro de los puntos que plantea el memorándum, es posible llegar a un arreglo, ya que en el se garantiza que terminará la inmovilidad de los obreros que se niegan a trabajar en sitios en que se necesita movilizar con urgencia carga o descarga, es decir, se concluirá con las "horas ociosas" en que se ganan grandes sumas de dinero por no hacer cosa alguna. Asimismo, se asegura que la Empresa continuará sus labores en Valparaíso con el personal que en realidad necesita —unos 1.500 obreros—, accediendo a jubilación el resto en muy buenas condiciones económicas, y que no habrá represalia alguna, tanto contra los ex obreros portuarios que vuelvan al trabajo, como contra los nuevos obreros contratados, que han trabajado abundantemente sin reparar en sacrificios.

ATACARON OTROS 4 BARCOS AL MALECON

A pesar de la gran lluvia caído ayer, continuó activamente el movimiento de los almacenes de EMPORCHI, y también atacaron cuatro barcos a los sitios del malecón, entre ellos, el "Copiapo" y el "North Farem". En general, las naves que se encuentran en los diversos sitios no pudieron efectuar faenas de carga y descarga, y el vapor "Santa Fe", que estaba en el muelle Barón, tuvo que salir a alta mar a capear el mal tiempo.

ASUMIO DIRECTOR REGISTRO CIVIL



JORGE ZAPATA SANTOS: "La Ley de Registro Civil, el Código Civil y el Reglamento Orgánico, deberán ser modificados, para solucionar a la brevedad graves problemas del Servicio."

GESTIONES DE LA CEPCH PROVINCIAL

En forma paralela a las gestiones anteriores, la Confederación de Empleados Particulares de Chile, Consejo

Las Abuelitas Serán Festejadas El Lunes Próximo

Las abuelitas de la población "Cornelia Olivares", de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, serán celebradas el próximo lunes, a las 16.30 horas, con un gran té que se ofrecerá en el Jardín Infantil "Esperanza", Jota-beche 594. La abuelita, que en muchos hogares reemplaza a la madre que debe salir a trabajar, debe recibir un justo homenaje por haber criado dos generaciones. Esta fiesta se celebra dos años consecutivos con la asistencia de muchas abuelitas, organizado por el Jardín Infantil con la ayuda de las madres.

CARABINEROS DESMIENTE

A "EL SIGLO"

La Dirección General de Carabineros, entregó ayer la siguiente declaración: "En la primera página del diario 'El Siglo' del día martes 20 del actual, aparece una fotografía de un civil de abrigo y en cabeza, con un perro tendido a su lado, al que se identifica como carabiniero apostado en la Población Dávila, con motivo de alojamiento en Petrolé entre Baros y Panamericana. Efectuadas las averiguaciones del caso, se estableció que dicha fotografía no corresponde a ningún funcionario de la Institución. Personal de civil con perros no ha realizado servicios en ese sitio. Por otra parte, el ejemplar de la 12a. Comisaría, la perra 'DALIA', no tiene las características del ejemplar de la fotografía en cuestión."

Forma a Ley de Registro Civil Pulsará Director del servicio

de incorporar amplias reformas a actuales normas legales vigentes, dio a conocer el suplente del Registro Civil, Jorge Zapata Santos, en reunión de prensa.— Abrirán Oficinas del Servicio en poblaciones marginales

La reforma a las antiguas normas contempladas en la Ley de Registro Civil, como a los contenidos en el Código Civil y en el Reglamento Orgánico, que el Director del Registro Civil, Jorge Zapata Santos, quien asumió el cargo en calidad de suplente, dio a conocer en una reunión de prensa, hasta el 31 de diciembre próximo, a par-

tir del 1º de enero de 1966, por ascenso correspondiente, ocupará la Dirección, en calidad de titular. En reunión con los periodistas, Jorge Zapata manifestó: —Es necesario introducir amplias reformas a los cuerpos legales que determinan la acción del Registro Civil. Las actuales normas vigentes, fuera de época, hacen imposible y lento el proceso tanto civil como de identificación. Este problema, debe ser resuelto a la brevedad.

Actualmente, en muchos casos, las personas que requieren un certificado civil, deben solicitarlo a provincias u otro lugar de origen en Santiago. Los Archivos Generales desaparecieron por efecto de las llamas. Ante este hecho, si consideramos que una persona podría despachar 40 partidas al día, colocando 200 funciones para rehacer la documentación desaparecida, invertirían 8 años de trabajo en esa labor. Para solucionar racionalmente este grave problema, el nuevo Director del Registro Civil, dispondrá que los Oficiales, correspondientes a las Partidas que fueron destruidas, confeccionen en base a las originales archivadas en cada Oficina, nuevas copias que, en un plazo de dos años, completarán el Archivo General del Servicio.

RACIONALIZACIÓN Entre otras medidas inmediatas que pondrá en práctica Jorge Zapata, se incluye la racionalización del Servicio, a través de la eliminación de la documentación acumulada por diferentes causas, que entorpecen el rápido despacho de los certificados. Este sistema, a través de un estricto control, terminará con los casos de bi-gamia impunes, doble inscripción electoral, etc.

OFICINAS EN POBLACIONES Anunció, asimismo, que se abrirán Oficinas del Registro Civil e Identificación, en las poblaciones marginales, del Gran Santiago. —En esta forma, grandes masas de pobladores no tendrán que concurrir al sector central para solicitar sus documentos. Serán atendidos en sus propios sectores. El Servicio estará en el lugar que sea requerido. El Director suplente del Registro Civil, fue presentado ayer, en rueda de prensa, por el Subsecretario de Justicia, Enrique Evans.

Préstamo de US\$ 3.650.000 para crear un organismo de ayuda a cooperativas

El préstamo es otorgado por la Agencia Internacional para el Desarrollo

WASHINGTON, Julio 22.— Con un préstamo de la Agencia para el Desarrollo Internacional (ADI), de los Estados Unidos, se establecerá en Chile el Instituto de Finanzas Cooperativas (IFICOOP), que prestará servicios crediticios, técnicos y de dirección a las cooperativas de ese país.

El préstamo al IFICOOP es por tres millones seiscientos cincuenta mil dólares, a lo que se suman US\$ 384.000 procedentes de fuentes chilenas. El total de US\$ 4.034.000 dólares se utilizará principalmente como capital inicial para las operaciones del organismo.

La mayor parte del préstamo de la ADI, o sea, 3.300.000 dólares, se utilizará para otorgar créditos, 100.000 dólares serán para la instalación de oficinas regionales del IFICOOP, y 250.000 dólares serán para pagar la ayuda técnica, lo cual incluye servicios durante dos años de un experto norteamericano en cooperativas.

En sus operaciones normales el IFICOOP ayudará a sus asociados a financiar la construcción de nuevas instalaciones y a mejorar la producción agrícola y la dirección de negocios. En el programa de operaciones también figuran cosas tales como ayudar a financiar las cooperativas de electrificación rural, las gaderías, las mineras, las pesqueras, además de ayudar a fomentar la distribución de productos esenciales.

Aparte de la ayuda técnica y financiera, el IFICOOP podrá celebrar otras transacciones de carácter financiero, administrar fondos fiduciarios, o representar a empresas nacionales o extranjeras en la venta de propiedades o servicios a las cooperativas.

Se espera que gracias al amplio programa de actividades del IFICOOP gran cantidad de pequeños comerciantes, granjeros y consumidores afiliados al movimiento cooperativista se beneficien social y económicamente. Al mismo tiempo el IFICOOP espera fortalecer y unificar dicho movimiento y fomentar la distribución más equitativa de los recursos nacionales.

El IFICOOP cancelará el préstamo de la ADI en dólares en un plazo de 25 años, incluyendo un período de gracia de diez años. Se paga un interés anual del uno por ciento durante el período de gracia y del 2 1/2 por ciento para el resto del plazo. El préstamo tiene la garantía del Gobierno de Chile.

Para tener el impacto de la cancelación de la deuda en la moneda extranjera, el Gobierno puede optar a recibir los pagos de IFICOOP en moneda local y asumir el mismo la obligación de préstamo. En este caso, Chile pagará a la ADI el préstamo en dólares en un plazo de 40 años, incluyendo un período de gracia de diez años. Se pagará un interés anual del uno por ciento durante el período de gracia y del 2 1/2 por ciento para el resto del plazo.

Antes de entrar a la reunión de este pueblo, señor Presidente, en estos momentos vamos a cumplir con el mandato que el pueblo nos ha entregado, sin vacilaciones. —HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor PEREIRA.—... sobre todo, haremos lo necesario para realizar la Revolución en Libertad, para transformar a este país y para abolir a la oligarquía y a todos aquellos que se opongan.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor PEREIRA.—... mezar las condiciones de vida de este pueblo. Señor Presidente, en estos momentos vamos a cumplir con el mandato que el pueblo nos ha entregado, sin vacilaciones. —HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor PEREIRA.—... porque el Juez Supremo de nuestros actos es el pueblo de Chile, y éste no va a ser frustrado

Diputados de Oposición.. (De la Página 11)

pueblo" fue de caracteres trágicos. Al intentar un plebiscito, de liberales a comunistas dieron grandes voces y agitaron los brazos, protestando porque se les amenazaba con consultar al pueblo. A pesar de que diariamente sostenían que el Gobierno no tiene apoyo popular, se mostraron horrorizados cuando se planteó la posibilidad de averiguarlo directamente.

NO LO DEJAN HABLAR Santiago Pereira apenas pudo hablar, a causa de las interrupciones que le hacían los afectados. Obtuvimos la versión taquigráfica de esa parte de su discurso, que no es oficial, porque está sin corregir. Es una muestra muy gráfica de oposición "constructiva". Cuando en el texto se lea "hablan varios señores diputados a la vez", significa que el griterío es tan grande, que los taquígrafos no logran entender las palabras y palabros. He aquí el texto:

El señor PEREIRA.— Por nuestra parte, tenemos la decisión más absoluta de realizar lo que hemos prometido y de reanudar lo que...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor PEREIRA.—... sobre todo, haremos lo necesario para realizar la Revolución en Libertad, para transformar a este país y para abolir a la oligarquía y a todos aquellos que se opongan.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor PEREIRA.—... mezar las condiciones de vida de este pueblo. Señor Presidente, en estos momentos vamos a cumplir con el mandato que el pueblo nos ha entregado, sin vacilaciones.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ. El señor PEREIRA.—... porque el Juez Supremo de nuestros actos es el pueblo de Chile, y éste no va a ser frustrado

es un antecedente de la responsabilidad que tenemos". PUNTO FINAL. El diputado Ricardo Valenzuela puso punto final a los violentos ataques de quienes le precedieron. Entre otros conceptos, expresó lo siguiente: Honorable Cámara: Señor Presidente, si hay algún partido político en Chile que tenga una limpia tradición democrática, es precisamente la Democracia Cristiana. Desde el nacimiento mismo de nuestras ideas en Chile, en los tiempos de nuestra juventud, estuvimos impregnados de la filosofía popular de un avanzado cristianismo social. Desde entonces afirmamos rotundamente nuestra profunda fe democrática.

Democracia significa que el pueblo tenga acceso al poder, a la cultura, al bienestar social, a la protección de la salud, a todos los adelantos de la ciencia, de la técnica, de los conocimientos modernos. Por eso, mi camarada, el honorable señor Pereira, ha expresado que el pueblo de Chile está vigilante.

El pueblo de Chile está vigilante ante el Gobierno del Excmo. señor Frei, está vigilante ante los parlamentarios demócratas, está vigilante ante todos los partidos políticos de nuestro país, que está consciente de que en los momentos que vivimos deben jugar un gran papel los más desamparados de la fortuna, aquellos que han sido pisoteados por el régimen capitalista, aquellos que han sido explotados en los latifundios por quienes han mantenido en sus manos la propiedad de la tierra en Chile y en el mundo entero, es decir, por los representantes de las derechas económicas. ¡Es por eso por lo cual afirmamos que el pueblo está vigilante!

¿Quién podría negar la fe democrática de nuestro Partido? ¿Quiénes son los que han hablado en la Honorable Cámara, especialmente durante la legislatura pasada, en contra de los regímenes dictatoriales? ¿Quiénes son los que han levantado su voz para denunciar las tiranías de facto del mundo entero? ¿Hemos sido nosotros? ¡No ha sido el honorable señor Zepeda! ¡No ha sido los liberales ni los conservadores! ¡No lo han sido, porque ellos, de hecho, siempre han defendido a los regímenes totalitarios, que concuerdan la libertad de los trabajadores y las conquistas de los desamparados!

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

Señor Presidente, ¿cuál fue la posición que adoptamos los demócratas cristianos en la última Guerra Mundial, en que el naziismo quería clavar sus garras sobre la democracia? ¿No hubo muchos dirigentes liberales que estuvieron junto al naziismo y que fueron muy amigos de los tiranistas de la Alemania de Hitler? ¿No son los mismos que ahora rasgan sus vestiduras y pretenden atribuirnos actitudes que jamás hemos tenido?

a clases de alumnos en huelga ayer el Ministerio de Educación

La huelga que desde hace dos días mantienen los estudiantes industriales de Santiago, el Director Provincial, Luis Oyarzún, ha declarado en la que el movimiento como una acción política y no educativa.

Ante estos hechos —agregó luego— esta Dirección comunica a los padres y apoderados que ha ordenado la reanudación de las clases. Los estudiantes que no concurren deberán integrarse acompañados de sus respectivos apoderados. Estas medidas se adoptan con el fin de dar cumplimiento al deber fundamental de esta Dirección de garantizar el éxito del año escolar.

El robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocopilla

Robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocopilla

Robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocopilla

Robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocarilla

Robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocarilla

Robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocarilla

Robo de un camión que transportaba fue sorprendido en las proximidades de Tocarilla

REVAS Y VIOLENTAS MANIFESTACIONES REGISTRARON EN CALLES DE ATENAS

Ministro Papandreu reclama que el Rey lo designe otra vez para ese cargo. Los funerales de un estudiante movilizaron a setenta mil personas

Atenas, 23 (UPI). — Por George Androulidakis. — Una muchedumbre de miles de personas, gritando a coro "Crimen, venganza", acompañó hoy el cuerpo presente, llamado a Petroulas: "Luchare por la democracia". Pero instó a sus partidarios a evitar la violencia. Papandreu, de 61 años, dijo que las únicas soluciones a la crisis, producida a consecuencia de su destitución, son su vuelta al poder o la convocatoria a nuevas elecciones.

ba por las tórridas calles atenienses. La muchedumbre que acompañaba el entierro y el público que pululaba a lo largo del trayecto, de cerca de siete kilómetros hasta el Cementerio, gritaba acompasadamente "muera Tomba".

En el Cementerio donde las autoridades temieron que comenzara un nuevo tumulto, la multitud se dispersó sin que se registraran incidentes.

Edward Heath aparece como seguro sucesor de Home en Gran Bretaña

Los conservadores deben elegir hoy a su líder, que puede ser Primer Ministro, si ganan las elecciones

LONDRES, 23 (UPI). — Por Charles W. Ridley. — Edward Heath, experto economista, de 49 años de edad y ex miembro del Gabinete, aparentemente ocupa hoy el primer lugar entre los aspirantes a suceder al ex Primer Ministro Sir Alec Douglas-Home como jefe del Partido Conservador. Douglas-Home, que cuenta 63 años de edad, decidió ayer renunciar para facilitar la ascensión a la dirección conservadora de una figura más joven, capaz de afrontar al Primer Ministro laborista, Harold Wilson, cuya edad es la misma de Heath.

El líder del Partido Conservador encabeza la oposición parlamentaria y es el candidato del Partido para el cargo de Primer Ministro cuando se celebren elecciones.

La votación para elegir al sucesor de Douglas-Home comenzará mañana. Pero, como las apuestas políticas son el pasatiempo tradicionalmente favorito de los británicos, el dinero ya está afluendo en grandes cantidades a los tomadores de apuestas.

Ladbroke's — que es el principal de ellos — informó que una suma equivalente a más de 33.000 dólares fue apostada hasta ahora, y que el margen está a favor de Heath, en proporción de cinco a cuatro sobre el otro principal contendiente, Reginald Maudling, ex Ministro de Hacienda, que tiene 48 años de edad.

Les siguen Christopher Soames, hijo político del difunto Sir Winston Churchill; Quintin Hogg (ex Lord Halsbury); Peter Thorneycroft, ex Ministro de Defensa, y Enoch Powell, ex Ministro de Salud.

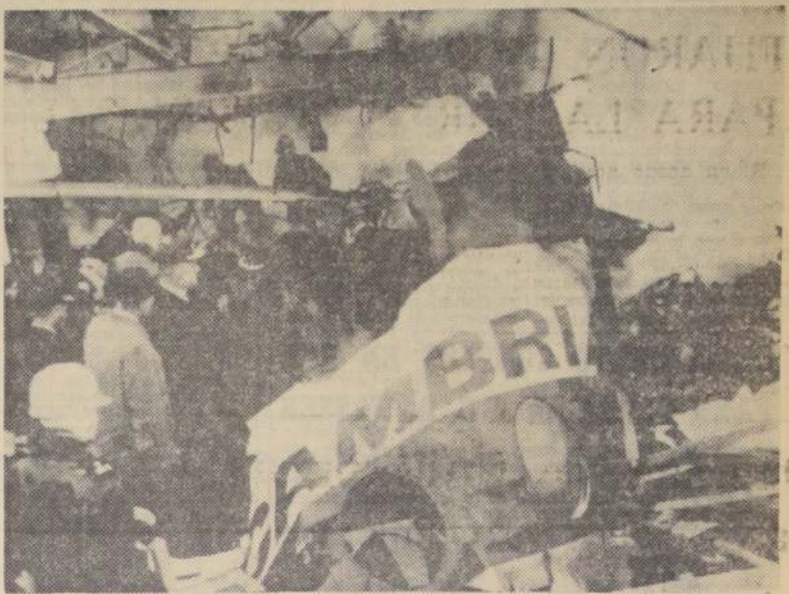
Apuestas sorprendentes en proporción de 500 a una, se concertaron por un par de candidatos generalmente des-

conocidos: el ex Ministro de Transportes, Ernest Marples y el diputado Gerald Nabarro.

En el discurso que ayer pronunció para anunciar su renuncia, Douglas-Home dijo que se abstendría de señalar su candidato a sucederlo. Pero prometió su respaldo al nuevo líder del partido, sea quien fuere.

La votación para la elección del nuevo líder constituye una innovación de los conservadores, producto del descontento con el antiguo método de consultas y maniobras políticas al que puso término Douglas-Home.

En el caso de que ningún candidato resulte favorecido con el 15 por lo menos de los sufragios en la primera votación, se efectuarán otras hasta que alguien obtenga la mayoría absoluta.



LIVERPOOL (Inglaterra). — Restos del fuselaje del avión cuadrimotor de la Cambrian Airlines, yacen humeantes en medio del edificio de una industria química, de esta localidad. Aparte de los dos tripulantes que iban en la aeronave, que murieron, también perdieron la vida dos operarios de la industria. En el grabado se aprecian los esfuerzos de bomberos, que tratan de extinguir las llamas. — (RADIOFOTO UPI.)

Avión con 39 personas a bordo se estrelló contra una iglesia

Doce personas internadas en el Hospital de Williamsport, Pensilvania

Williamsport (Pensilvania), 23. — (UPI). — Un avión de la Allegheny Airlines, con 39 personas a bordo se estrelló hoy en las afueras de Williamsport, poco después de haber levantado vuelo con destino a Scranton (Pensilvania).

En el hospital de esta ciudad se informó que habían sido internadas 12 personas, pero que hasta ahora no había podido determinarse la gravedad de sus lesiones. Se agregó que no se conocía ningún caso fatal.

El avión, un Corvair bimotor, se precipitó sobre una iglesia y causó un incendio, a este del aeropuerto de Williamsport-Montoursville.

EMBAJADOR DE ITALIA EN CHILE VISITO A CANCELLER A. FANFANI

ROMA, 23 (ANSA). — El Ministro de Asuntos Exteriores Amintore Fanfani recibió hoy al Embajador de Italia en Chile, Livio Theodoli.

El diplomático había viajado a Roma con motivo de la reciente visita del Presidente de Chile, Eduardo Frei, a Italia.

SARAGAT A LATINOAMERICA. ROMA, 23 (ANSA). — El Presidente de la República Italiana, Giuseppe Saragat, recibió hoy en el Palacio del Quirinal al Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani. La conversación trató sobre la próxima visita del Jefe del Estado a varios países de América Latina.

El II y Príncipe Felipe serán EE. UU. y Canadá

Se anunció hoy que, según el deseo de la Reina Isabel II, el Príncipe Felipe, Duque de Edimburgo, viajará a los Estados Unidos y Canadá en su gira por América del Norte.

La Princesa Margarita, con su esposo Lord Snowdon, hará su primera visita a Estados Unidos en noviembre próximo.

ARGENTINA PRIVO A PARAGUAY DE FRANQUICIAS PARA NAVEGAR RIOS

Culmina entredicho entre Asunción y Buenos Aires

BUENOS AIRES, 23 (UPI). — La Argentina suspendió las franquicias concedidas al Paraguay para la navegación de los ríos interiores argentinos, que estaban destinados a beneficiar el comercio paraguayo y facilitar la salida al mar de sus productos.

La medida fue adoptada luego de que el Paraguay enviara una enérgica protesta al Gobierno de Buenos Aires por procedimientos que la Prefectura Nacional Argentina realizaba en buques de bandera paraguaya. La suspensión fue comunicada anoche en una nota dirigida por el Canciller Miguel Ángel Zavala Ortiz al Embajador paraguayo, doctor Augusto R. Fuster.

Paraguay había solicitado anteriormente que se le permitiera emplear prácticas de su nacionalidad en buques de bandera paraguaya que surcaban los ríos Paraguay y Paraná, y mayores facilidades en el puerto de Buenos Aires. A raíz de ello, ambos Gobiernos negociaron y el año pasado se suscribió la llamada "Acta de Buenos Aires", en la que Argentina concedió las franquicias suspendidas por la resolución de ayer.

HOMENAJE A EVA PERON RINDIERON EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES, 24. — (ANSA). — En el Concejo deliberante de Buenos Aires se tributó un homenaje a la memoria de Eva Perón, a pedido de la concejal Justicialista —peronista—, Eva Barrios.

El pedido motivó el alejamiento del recinto de los representantes del Radicalismo del Pueblo, la UCRI y del Socialismo Democrático.

Al comenzar la reunión la concejal Eva Barrios pidió la palabra para comenzar una disertación dedicada a la memoria de Eva Perón en ocasión de recordarse el lunes 26 otro aniversario de su muerte. Al término del discurso —los concejales peronistas ya se habían ausentado— se oyó un discreto aplauso. Luego el titular, doctor Riu pasó a considerar el orden del día y retornaron los que habían salido.

LOS SEÑORES CULTORES

La Cooperativa Agrícola Avícola Santiago Ltda. (AVICOSAN), ante la fijación del precio de la carne de ave y en respuesta a numerosas consultas de criadores de broilers, sobre la conveniencia o inconveniencia de seguir en esta rama de la producción, ruega encarecidamente a sus socios y a todos los avicultores en general, que no se desanimen y sigan con el desarrollo de sus programas de trabajo, como cooperación patriótica a la medida del Gobierno de reemplazar parcialmente la carne vacuna importada por carne de ave nacional.

La Cooperativa, por su parte, ha solicitado una audiencia especial al señor Ministro de Agricultura y no escatimará esfuerzos para que esta rama de la producción pecuaria quede cimentada sobre bases sólidas que constituyan una fuente de entradas estables para todos los productores, especialmente medianos y pequeños, que con tanto sacrificio están dedicados a esta especialización agrícola.

Cooperativa Agrícola Avícola Santiago Ltda. (AVICOSAN)

A LOS COMERCIANTES DE SANTIAGO:

EL SINDICATO DE COMERCIANTES DE SANTIAGO ha acordado adherirse con júbilo a la gran recepción que tributará el pueblo de Santiago al Excmo. señor Presidente de la República, don EDUARDO FREI.

En sesión de directorio, SIDEKO resolvió solicitar a sus miembros:

- 1) Engalanar las vitrinas de sus locales comerciales.
 - 2) Embanderar los locales comerciales que están en el trayecto que hará S. E. desde Los Cerrillos hasta el Palacio de la Moneda.
- (La ruta es la siguiente: Avenida Pedro Aguirre Cerda, General Velásquez, Alameda Bernardo O'Higgins y Morandé.)
- 3) Dar facilidades a su personal para que asista a la Gran Manifestación Popular.

Dominicanos enfrentan otra vez problema de pago de los sueldos

SANTO DOMINGO, 23 (UPI). Funcionarios de la Organización de los Estados Americanos (OEA), dijeron que el lunes próximo será necesario afrontar el pago de nueve millones de dólares en préstamos adeudados a funcionarios del Gobierno Dominicano.⁵

No dieron indicaciones sobre la manera en que se resolverá el problema. Las planillas de salarios han sido cubiertas anteriormente con fondos propor-

cionados por la OEA, pero sólo los empleados públicos que trabajan en la zona de la Junta del General Antonio Imbert Barrera han cobrado sus cheques. Los empleados de la zona de la "Fuerza Institucionalista" del coronel Francisco Camaño Dero, se han negado a cobrarlos.

Anteriormente, los funcionarios de la OEA han hecho presiones para que la organización benéfica no podría continuar indefinidamente su apoyo financiero a la economía domi-

cionados por la OEA, pero sólo los empleados públicos que trabajan en la zona de la Junta del General Antonio Imbert Barrera han cobrado sus cheques. Los empleados que están en la zona "constitucionalista" del coronel Francisco Caamaño Deno, se han negado a cobrarlos.

nicana, mientras no hay a la cabeza de la administración un Gobierno Provisional debidamente reconocido.

"COSMOS-76", NUEVO SATELITE RUSO CUMPLE MISION ESPACIAL

MOSCU, 23 (UPI).— El más reciente satélite soviético —el octavo vehículo espacial colocado en órbita durante la última semana— estaba dando vueltas a la tierra esta noche y suministrando informes por radio que ayudarán a iniciar el vuelo del próximo astronauta nacional.

Johnson y asesores tratan de contingente militar a

WASHINGTON, 23 (UPI).— El Presidente Lyndon B. Johnson discutió hoy con sus asesores militares y diplomáticos la posibilidad de aumentar el número de conscriptos para las Fuerzas Armadas, con el fin de hacer frente a las exigencias militares de Vietnam.

Por tercer día consecutivo, el problema de Vietnam es objeto de consultas de parte de Johnson. En la reunión de ayer se trató de

ACCIONES EN VIET NAM
SAIGON

SARCON, 23 (UPI).— Aviones norteamericanos bombardearon hoy objetivos comunis-

OBREROS SE APODERARON
INDUSTRIA FIAT EN

CORONABA, Argentina, 23 (UPI). — Unos 100 obreros de la planta de Coronaba de Automotores de Córdoba, Argentina, se quejaron de esta ciudad mediterránea argentina una intensa refriega a tiros con la policía. Los obreros heridos, uno de ellos gravemente, fueron trasladados a un hospital. Los otros fueron retenidos, además de la fuerza de la policía, por la fuerza de la Armada y la Fuerza Aérea. La ocupación y personal suplen la falta de obreros por la reciente cesantía de 3.000 trabajadores a los que se les suspendió la colaboración y de desarrollar "actividades de colaboración" de la empresa automotriz. Los obreros heridos o lesionados están en el hospital, pero uno de ellos, cuyo estado revierte cierta gravedad,

SENADO DE EE. UU. RESPONDE
DESIGNACION DE GOLDBERG

Exigua fortuna dejó al morir Adán

WASHINGTON, 23 (UPI). — El Senado acordó para designar a Arthur V. Goldberg de la Suprema Corte, como Representante de los Estados Unidos ante las Naciones Unidas.

La Alta Cámara manifestó su asentimiento hora después que su Comisión de Relaciones hizo el nombramiento de Goldberg, quien se va a reemplazar a Adán Stinson, recientemente muerto.

La Comisión probó el nombramiento de Goldberg tras una breve audiencia en la que el senador manifestó que el organismo internacional declaró que la paz mundial trasciende cualquier otro interés y que la humanidad deben encarar".

HERENCIA DE STEVENSON

NUEVA YORK, 22 (ANSA). — La fortuna de Adlai Stevenson —no muy abultada, en comparación con los niveles de los políticos norteamericanos que muchas veces están sobre el millón de dólares—, será distribuida entre sus tres hijos y sus más cercanos servidores.

**BULGARIA REAFIRMA
INDEPENDIENTE FRENTE**

BUCAREST, 23 (UPI).— (Por Henry Shapiro).— El noveno Congreso Nacional del Partido Comunista rumano concluyó hoy cinco días de debates, luego de acordar la continuación de la política de sus presentes directores.

HOMENAJE DE BIENVENIDA A S. E.

INSTITUTO SANITAS Y ANILINAS S. A.
adhiera a la cordial Bienvenida que el pueblo chileno brinda a S. E. el Presidente de la República, don EDUARDO FREI MONTALVA, al regreso de su jira por Europa.

INSTITUTO SANITAS Y ANILINAS S. A.
Franklin 741 -:- Santiago

SEGURAMA
T.V.

**POLIZA
DE GARANTIA
QUE PROTEJE
SU TELEVISOR
POR UN AÑO**

CONTRA

**DESPERFECTOS,
ROTURAS, ROBO,
INCENDIO**

**Y REPONE
SIN COSTO
ALGUNO
INCLUSO**

**EL TUBO
DE IMAGEN**

**SOLICITE SU
POLIZA A**

teleonda®
audiovisión
SOC. LTDA.

**Condor 1050
Fono 81324**

ABRA
EL
DIA

BIEN INFORMADO

LEYENDO LA NACION

- POLITICA
- ACTUALIDAD
- DEPORTES

SUSCRIBASE HOY

SUSCRIBASE a "LA NACION"

BUCAREST, 23 (UPI). — El (Por Henry Shapiro). — El joven Congreso rumano del Partido Comunista rumano concluyó hoy cinco días de debates, luego de acordar la continuación de la política de sus presentes directores,

USTED TRABAJO PARA JUNTAR SUDINERO ¡AHORA QUE SU DINERO TRABAJE PARA USTED !

Invierte en **HIPOTECAS COMPLETAS** de "Casapropia". Sinónimo de Confianza, y obtenga una renta mensual fija.


- EXENTA DE TODA (ABSOLUTAMENTE TO-
DA) CLASE DE IMPUESTOS
- ENTERAMENTE A CUBIERTO DE DESVALO-
RIZACIÓN
- CON EL DOBLE RESPALDO DE BIENES FI-
SICOS PALPABLES Y DE "CASAPROPIA",
QUE SE HA GANADO EL PRESTIGIO DE
SER SINÓNIMO DE CONFIANZA PARA MI-
LES DE CHILENOS QUE CONFÍANON A ELLA
SUS SUEÑOS DE PROSPERIDAD.

Además, su inversión le puede ser reembol-
sada con sólo 60 días de aviso.

Asesor de Propiedad Inmobiliaria

Casapropia

SEMINARIO DE EDUCACIÓN



Ahumada 6, Entrepiso, Fono 86302

HIPOTECAS COMPLETAS, UN NEGOCIO COMPLETO

orientada a la
ciencia, una
como de las
ahora dicta.
Determina
un papel na-
tre Oriente
gubernante
normas alim-
sus relacio-
comunistas
las naciones
del mundo.

He aquí la
—Industria
nacionales, re-
chos, no me-
asuntos en re-
la intención de
nación.

Estos in-
enunciados en
sión del Con-
Boduras, re-
buro de Per-
ficuran en la
adoptada con
1,500 dólares
la convocación
de 37 delegados
comunistas
tinentes.

El criterio
renovados de
hecho de la
uno de la
comunistas
entes en Man-
empresa una
el país, y el
el "Comitee
la progre-
dominado por
tador soviet-

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS
Dirección General de Obras Públicas
Dirección de Pavimentación Urbana

**POSTERGACION
DE
PROPUESTA**

Postérganse hasta nuevo aviso las propuestas
públicas fijadas para el Jueves 5 de Agosto de
a las 11 horas, para la ejecución de calzadas
afirmado pétreo y aceras hormigón cemento en
versas calles de la Población 18 de Septiembre
la Comuna de PUERTO MONTT.

Problemas del Mundial de Básquetbol

Los dirigentes chilenos para la Copa de Naciones de Clubes Europeos. En la tarde por el presidente de la Federación Internacional de Básquetbol, Juan Antonio Samaranch, con el secretario de la FIBA, William Jones.

mundiales tenían preferencia sobre las competencias locales y que esta misma petición de postergación de la Copa ya la había formulado el Club Real Madrid, de modo que con mayor razón tenía que respaldar la petición del Comité chileno. Agregó que daba plenas garantías que el problema sería solucionado en la reunión del 29 de este mes en Berna y que, además, se comprometía a conversar con los representantes de Rusia, Yugoslavia y España para solucionar cualquier problema que existiera sobre el mismo punto. William Jones está de acuerdo en respetar las fechas del 15 al 30 de marzo para celebrar el certamen, porque los consideraba óptimas y convenientes

para todos los países invitados. Sobre este mismo tema, agregó que necesitaba con urgencia que se le enviara un cable señalando todos los países que ya habían dado su conformidad para asistir y los que tenían problemas para hacerlo.

Como ya Chile había acordado postergar el Torneo Mundial en 15 días, el dirigente William Jones manifestó que esa arma la guardaría para un caso extremo, pero que defendería la fecha primitiva. En cuanto a la negativa de Rusia, manifestaba en un cable enviado hace algunos días, señaló que conocía esta petición y que ella

también tenía relación directa con la celebración de los juegos por la Copa de Naciones.

"En estos días, en la mayoría de los diarios europeos se habla del certamen mundial de básquetbol, lo que nos está indicando que se han llevado los trámites por un buen camino a sólo siete meses de haber conseguido la sede", finalizó William Jones.

Ante esta noticia, Sabino Aguad, que era uno de los viajeros, adoptó la determinación de no viajar y de esta manera ahorrar por lo menos 10 millones de pesos, a los fondos del mismo certamen.

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE - SABADO 24 DE JULIO DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

EXPECTACION POR EL TORNEO CON BOLIVIA EN PARAGUAY

La prensa se concentra en el partido que el once paraguayo disputará con Argentina el domingo siguiente. Lo de agosto en Buenos Aires. Todas las líneas aéreas tienen ya agotados sus pasajes hacia la capital argentina para los días previos al encuentro, habiéndose organizado numerosas excursiones de aficionados que viajarán a la capital argentina por medio de autobuses y vehículos particulares. A pesar de verse ya el clima previo al encuentro con la Selección de Bolivia, la atención del público y de



EJE de U. Católica es Néstor Isella. Los cruzados enfrentan al tercero en el ranking argentino.

La Selección de Chile y O. Ramírez se vieron afectadas por malas condiciones físicas

Contreras, Marcos y Donoso, no entrenaron por lesiones de tonos mayor a menor. — El equipo nacional no jugará mañana más. — Con pocos días de anticipación viajarán los cracks a Colombia y Ecuador



La Selección de Chile y O. Ramírez se vieron afectadas por malas condiciones físicas. Contreras, Marcos y Donoso, no entrenaron por lesiones de tonos mayor a menor. — El equipo nacional no jugará mañana más. — Con pocos días de anticipación viajarán los cracks a Colombia y Ecuador

La Selección de Chile y O. Ramírez se vieron afectadas por malas condiciones físicas. Contreras, Marcos y Donoso, no entrenaron por lesiones de tonos mayor a menor. — El equipo nacional no jugará mañana más. — Con pocos días de anticipación viajarán los cracks a Colombia y Ecuador

La Selección de Chile y O. Ramírez se vieron afectadas por malas condiciones físicas. Contreras, Marcos y Donoso, no entrenaron por lesiones de tonos mayor a menor. — El equipo nacional no jugará mañana más. — Con pocos días de anticipación viajarán los cracks a Colombia y Ecuador

U. Católica-Ferrocarril Oeste, esta tarde en Independencia

El equipo argentino va tercero en el torneo de dicho país. — La UC, en óptimas condiciones

Ferrocarril Oeste, que está ubicado en el tercer lugar en el torneo argentino — continuación de River Plate y Boca Juniors — enfrentará esta tarde a U. Católica, en el Estadio Independencia. Los antecedentes del equipo argentino que dirige Pedro Dellacha, son valiosos, como que

ha perdido sólo dos encuentros en 1965. Y entre sus vencidos se cuenta nada menos que a Boca Juniors, y por categoría 3 a 0. Viene Ferrocarril de vencer por goleada a Gimnasia y Esgrima, por 5 a 1. Se trata, a juzgar por lo anotado, de un cuadro calificado.

Su figura más destacada es el zaguero José Leonardo, integrante de la selección argentina. Y en sus filas están Marrapodi, Plaza, De Gioia, Echeverri, Collado, Carrasco, Mogaburu, Díaz, Delucchi, A. Marcos, Pastorini, Rubens, Ribaud, Tojo, Garabal, Lupo, Dávalos y Fuenzalida. Tiene los ferrocarrileros argentinos que responder a sus antecedentes, ante un rival que es buen exponente del fútbol chileno.

U. Católica bien se sabe los puntos que calza. Un cuadro de acción calificada, que es de los animadores del campeonato argentino. Ha querido el club universitario presentar espectáculo futbolístico a sus socios y conforme sea el resultado que reciba, esta tarde, continuará trayendo calificados equipos extranjeros. De allí, entonces, que al equipo católico le interesa sobremanera efectuar una buena presentación ante su calificado adversario.

La escuadra que dirige Riera y Prieto puso fin ayer a su preparación, mostrando encontrarse en óptimas condiciones. U. Católica se concentró en Las Ventanas y su match con Ferrocarril Oeste, que comenzará a las 15.30, presentará la siguiente alineación inicial:

Vállez, Barrientos, Villalón y Valdes; Laube y Isella; Betta, Varas, Tobar, Gallardo (Herrera) e Ibáñez.

Equipo norteamericano de esquí llega mañana a Chile

El elenco se caracteriza por la juventud de sus integrantes, cuya edad promedio no sube de 22 años

Mañana domingo, via Panagra arribará a nuestro país la delegación americana que viene a participar en el Campeonato Pre Mundial de Ski que se realizará en Portillo, entre los días 15 y 22 de agosto próximo.

El equipo americano es el compuesto por los siguientes corredores: REBEL RYAN, RICK CHAFFEE, RON DOWNING, ROBIN MORNING, KEN PHELPS, BILL MAROLT y CATHY ALLEN.

La tónica de este equipo — al igual que el equi-

po español, que ya está entrenando en Portillo es su juventud. La edad promedio no sube de 22 años. Hay además otros corredores americanos — debidamente acreditados — que ya se encuentran también en el centro de ski, efectuando entrenamientos preliminares.

El coach del equipo, es GORDON EATON antiguo corredor de grandes performances. El entrenador del equipo es BOB BEATTIE, quien por primera vez, en la historia del esquí de Norteamérica,

Atletismo: En el Stade Francais parte competencia colegios particulares

Los colegios particulares femeninos también realizarán esta tarde su torneo atlético que no pudieron llevar a cabo el sábado pasado por causa de la lluvia.

En esta competencia que tendrá por escenario la pista del Stade Francais, serán los organizadores los dueños de casa y han asegurado su participación a Alianza Francesa, La Maisonette, Colegio Suizo, Villa María Academy y Sagrados Corazones de Apokindo.

El programa es el siguiente:

15 horas: 60 metros vallas contra el tiempo, intermedia. Bala superior, final. Salto alto intermedia, final.

15.30 horas: Salto largo, preparatoria, final. 50 metros planos, series, infantil.

15.45 horas: 80 metros planos, series, superior. Lanzamiento de la pelota, infantil, final.

16.10 horas: 50 metros planos, preparatorias, series. Salto alto, infantil, final.

16.20 horas: 60 metros planos, intermedia, series. Lanzamiento del dardo, superior, final. Salto largo, superior, final.

16.30 horas: Lanzamiento de la pelota, preparatoria, final.

17 horas: Posta de 8x50, infantil, final.

17.15 horas: Posta de 5x80, intermedia.

el mundo ES UNA PELOTA DE FUTBOL

El match Chile-Argentina da para decir algo más. Manolo Astorga, el prestigioso periodista de la revista El Gráfico, Osvaldo Ardizzone, estuvieron presentes en el último programa del Canal 13 que dirige Gustavo Aguirre denominado Proceso al Fútbol. Entre todas las respuestas, siempre críticas del medio de la "U", hubo una que me llama poderosamente la atención. Dijo Manolo: "Tanto en Buenos Aires como en Santiago nuestro equipo no sabía jugar a la defensa. Se lo digo yo que estuve en el camarín y escuché las instrucciones de Don Panchito Hormazábal. En ello hay un error, la gente piensa que allá sólo salimos a defendernos. Lo que no es que nunca habíamos jugado tan mal y los argentinos jugaron mejor. En cambio aquí, con las mismas instrucciones el asunto cambió. Varió porque se jugó dentro de un nivel aceptable de rendimiento individual".

Algunos no estuvieron de acuerdo en esta declaración, pero existía el respaldo de la presencia de Astorga en el camarín y ello era difícil de rebatir.

Otra respuesta. Cuando se preguntó si esta Selección era inferior o superior a la del Mundial del '62, Osvaldo Ardizzone respondió que, pese a tener muchas figuras individuales, a la anterior le costaba construir bien desde atrás y mantener un accionar acompasado y técnico como esta de 1965 era superior. Manolo Astorga compartió este criterio. Respuestas que llaman la atención, que obligan a meditar.

Antes del Mundial, nuestro cuadro se paseó por Europa con distintos resultados. De regular hacia abajo. En cambio esta desde que Panchito Hormazábal la tiene bajo su control, por señalar una fecha, ha cumplido en forma satisfactoria. Sólo una declinación, justamente contra Argentina en ese cinco-cero estrepitoso. El resto empate y triunfos en Uruguay, Perú, y ahora en Argentina y Santiago. Saldo favorable por donde se le mire.

Y algo más sobre el tan bullado "complejo de inferioridad" que dicen que tienen nuestros jugadores cuando enfrentan a equipos de la otra banda. Estuvimos la noche anterior del encuentro en el Hotel Emperador. Conversamos con varios cracks de la selección nacional y en ninguno de ellos se pudo comprobar este complejo. Al revés. Existía una confianza sin límites. Una tranquilidad y seguridad en sus medios que obligaba e incitaba a esperar un resultado favorable. Lo anterior, nos parece, quedó en el baúl de los recuerdos. Se los podía notar en la manera de enfocar el encuentro, considerando lo hecho en el primer cotejo, que esperaban un triunfo. Reconocían la buena técnica que poseen los jugadores argentinos. Hablaban de figuras individuales de gran jerarquía. Los analizaban en la forma y fondo de cómo se observan los jugadores en nuestro medio. De poder ofensivo de buen quite, de sentido de penetración, funciones, en fin, todo el dialecto y lenguaje que está en boga en nuestro medio. Pero de lo otro, el "complejo", una historia que muchos todavía insisten en forma majadera. Haciendo ambiente, echándolo a correr, con la risa y la poca atención que los propios jugadores le brindan. ARRAP.



MANUEL ASTORGA



RIERA: Su caso sigue preocupando al Tribunal.

Delegado de la "UC" alegó en el Tribunal por castigo a Riera

La suspensión que por un año le aplicó el Tribunal de Penales al entrenador de Fútbol de U. Católica, Fernando Riera, ha seguido en el tapete de la actualidad. Al efecto, pendiente está la decisión del coach en cuanto a continuar trabajando o no en su país. Tiene algunas ofertas desde el extranjero, pero mientras no decida su situación interna con Universidad Católica, nada resolverá.

Por su parte, Andrés Prieto, segundo de Riera en la dirección del fútbol en el club católico, ha anticipado que, en el caso de irse el titular, él también se iría de U. Católica. Esto, dado que conlleva totalmente con el pensamiento de Riera y, en razón a que estima como una deslealtad seguir en funciones que éste dejaría por motivos insólitos. A todo esto, el delegado católico ante la Asociación Central, José de Mendibál, alzó en la última audiencia del Tribunal de Penales, por la sanción que le fue impuesta a Riera. Como se sabe, el Tribunal rechazó la apelación que U. Católica presentó por dicho castigo. Pero de todos modos el delegado cruzado hizo escuchar la voz de su club por tan drástica sanción.

Resultados de la rifa aniversario del C. "Fenómenos"

El Club Deportivo FENOMENOS, entidad que milita en la competencia de la Liga Nufca, efectuó con ocasión de su aniversario, una rifa, cuyos resultados son los siguientes: Primer premio, lo obtuvo el señor Jorge Sánchez, con el número 6, de la Lista 7; segundo premio, lo consiguió el señor Bruno Emigina, con el número 2 de la Lista 25, y el tercer premio, perteneció al señor Eduardo Labranque, que lo consiguió a través del número 5 de la Lista N.º 21,

PAULISTANO DE BRASIL EN SANTIAGO

El campeón de Sao Paulo, y conocido vastamente en el concierto sudamericano, Paulistano de Brasil, participará además del cuadro brasileño, los representantes de Maccabi, Asociación Cristiana de Jóvenes y Universidad Católica. Con posterioridad, el mejor conjunto chileno, vale decir Universidad Católica, irá a Rosario, Argentina, para defender nuestro fútbol en el Torneo Internacional a realizarse en esa provincia transandina.

FUTBOLERIAS

LOTA Y SCHWAGER FUSIONADOS, POSTULARAN AL ASCENSO 1966

Sin lugar a dudas, la meta de todo equipo "amateur", es el profesionalismo. O, mejor dicho, la Asociación Central de Fútbol, entidad que rige el deporte rentado.

Es así como, para cimentar y fortalecer una postulación al Ascenso, se han fusionado dos instituciones que militan en el Regional de Concepción. Ellas son "Minas Lota" y "Federativo Schwager", que representan el poderío del fútbol "carbonífero", en el torneo sureño. Luego de una prolongada, pero amena reunión, las directivas de ambos clubes, echaron las bases para esa unión, que tiene como meta, el fútbol profesional. Los puntos básicos de esa fusión, se resumen en esta "primera acta":

1º) Formar un club que agrupe los actuales recursos económicos, socios y jugadores de ambas instituciones, para postular al Ascenso.

2º) Continuar con filiales en Lota y Schwager, para los efectos de ordenamiento general.

3º) El directorio estará formado por partes iguales. Habrá un representante de la Compañía Carbonífera que tendrá un papel imparcial. El presidente será elegido alternadamente por Schwager y Lota, entre los personajes que constituirán el cuerpo directivo y ejecutivo.

4º) Se habilitarán los dos campos de juego; pero de incorporarse al Ascenso, será Schwager el estadio que utilicen como locales.

5º) Los jugadores serán aportados por ambas instituciones, contratándose los que convengan y estimen los entrenadores, que serán necesarios, de común acuerdo.

6º) Se transformará en todo aspecto legal y reglamentario, el nuevo club. Se obtendrá personalidad jurídica y en caso de que no se cristalice la entrada en el Ascenso, la fusión se mantendrá igualmente para hacerlo en el Regional.

LESIONADO

CARLOS ZELADA
El promisorio medio volante de Iberia, Carlos Zelada, hermano menor del crack de O'Higgins, tendrá que permanecer inactivo

algunas semanas, ya que en el último entrenamiento del cuadro, sufrió un golpe en el tobillo, existiendo la posibilidad que sea enyesado.

L'ESPINASSE EMPIEZA A ENTRENAR LA SEMANA PROXIMA

El martes recién pasado, le fue retirado el yeso que tenía el defensa de Iberia, Mario Espinasse, quien se reintegrará a las prácticas —en forma suave, por cierto—, la semana venidera.

AMISTOSOS EN PROVINCIAS

Diversos encuentros amistosos de fútbol profesional han sido pactados para este fin de semana. En Valparaíso se iniciará hoy un cuadrangular con la participación de la selección de dicha ciudad, de Copiapó, y las escuadras superiores de Santiago Morning y Quilín Unido.

Mañana, en San Antonio, se presentará Unión Española. Audax Italiano viajará a San Felipe; en Linares, Lister Rossel enfrentará a Magallanes; en La Calera, Municipal se medirá con el equipo calerano; y en La Serena, Wanderers enfrentará al cuadro norino.

RECUPERADO OLIVARES

Adolfo Olivares, el forward de la "U", se ha recuperado casi totalmente de la lesión que sufrió en Rancagua, durante el match con Unión Española, y es muy probable que reinicie sus entrenamientos en el cuadro azul, la semana próxima, ya sea el martes o miércoles.

OPERAN A ROBERTO

El lunes próximo, a las 10 horas, en la Clínica Santiago, será intervenido de los meniscos de la pierna izquierda, el puntero de Colo Colo, Roberto Frojuelo, quien será operado por el doctor René Merino.

KINESIOLOGO DE LA SELECCION ESTA CONVALESCIENTE
Nelson Ibañeta, kinesiólogo de la Selección Nacional, convalece de un cólico renal que lo afectó anterior. Pese a que se le diagnosticó reposo para el grave mal que lo afectó, estuvo como de costumbre al frente de sus labores, atendiendo cracks en la

escuela Juan Pinto. Un ejemplo de sacrificio profesional el de Ibañeta.

OFERTA PARA U. CATOLICA

Desde Concepción llegó una oferta para Universidad Católica. La Asociación penquista quiere que el cuadro de honor de la UC se presente en agosto en dicha ciudad. Para el efecto se le hace una oferta de 8 mil escudos libres.

POSIBLE LESION DE RUBEN MARCOS

Por prescripción médica, no entrenará ni hoy ni mañana, el entrenador de la selección, Rubén Marcos, quien será examinado el lunes, para determinar el tipo de su lesión, ya que existe temor que tenga dañado los meniscos, en cuyo caso tendría, necesariamente, que ser operado.

ARANCIBIA A LA "U"

VALPARAISO. — (Por Armando Jorquera Márquez). — Pedro Arancibia, una de las nuevas revelaciones del fútbol chileno figura en los planes de futuras contrataciones del Club Universidad de Chile.

La información la proporcionó el propio entrenador de la institución estudiantil, Luis Alamos, quien aprovechando el receso de dos meses dispuesto por el Consejo de la Asociación Central, viajó a Viña del Mar para tomar unos días de descanso.

Hasta el momento, sin embargo, no existen conversaciones sobre esta transferencia, pero Alamos sí expresó que "haremos todo lo posible por lograr el concurso de sus servicios".

Arancibia se encuentra actualmente en el norte del país participando en la J-1 de Everton, y conforme a las noticias procedentes de Antofagasta, "deslumbra" en las tres actuaciones suyas en la Perla del Norte.

Tanto que, incluso, no se logra comprender las razones que se han tenido para no llamarlo a la Selección Nacional.

Ahora bien, de las declaraciones formuladas por Luis Alamos, se entendería que la "U" se podría desprender de Pedro Araya, quien se sabe positivamente interesa a varios clubes argentinos. De producirse la venta, entonces, de Araya, irremediablemente Universidad de Chile tendría que adquirir el pase de Pedro Arancibia, que se entiende sería de orden de los 100 mil escudos.

Sobre el caso del jugador vifamarino, se tiene entendido que sus proyecciones son el trasladarse definitivamente en la capital para lo cual incluso, ya adquirió una propiedad que le costó 80 mil escudos.

La contratación de Arancibia, de concretarse, sería una de las más importantes, si se toma en cuenta que a los 18 años de edad, se ha convertido en uno de los jugadores de excepción que han surgido en los últimos años en nuestro medio.



ROBERTO FROJUELO: El lunes próximo será operado de los meniscos en la Clínica Santiago.

Pimpón: Yugoslavo, puntero en el Interestadio

Con el mismo entusiasmo de las primeras fechas y con notoria superación de los jugadores terminó la tercera fecha del Campeonato Interestadístico de Tesis de Mesa.

El resultado de este tercer encuentro fue el siguiente: Damas, infantiles: Italiano venció a Español; Israelita a Sirio y Manquehue a Yugoslavo.

Infantiles, varones: Sirio venció a Israelita; Italiano a Español y Manquehue a Yugoslavo.

Varones, juveniles: Sirio venció a Israelita; Italiano a Español y Manquehue a Yugoslavo.

Damas, adultas: Italiano venció a Español; Sirio a Israelita y Yugoslavo a Manquehue.

Varones adultos: Italiano venció a Español; Israelita a Sirio y Manquehue a Yugoslavo.

La tabla de posiciones la encabezan: Yugoslavo, con 26 puntos; Sirio e Israelita, con 24; Manquehue, Italiano y Español, con 22; y Frances, con 18.

FUTBOL DE ADECO SIGUE HOY DIA

La Asociación Deportiva de Empleados de Cajas ADECO programó para esta tarde dos encuentros, por el trofeo Humberto Pinto Díaz y por trofeo Oscar Alcázar Rojas.

Los encuentros son con dos divisiones y serán los siguientes:

Estadio Madero (calle Ureta Cox N° 930, San Miguel): 14.30 y 15.45 horas: deportivo Empleados de Madero con Dirección de Registro Civil-Identificación. Turno, del club Deportivo EE. de Obras Sanitarias.

Los árbitros oficiales de la Asociación San Miguel.

CANCHA N° 1: Hipódromo Chile, (Avenida Fermín Vivaceta N° 2088), deportivo Empleados Hipódromo Chile con Dirección de Obras Sanitarias. Turno, del club Deportivo EE. de Obras Sanitarias.

Los árbitros oficiales de la Asociación San Miguel.

CON LAS SERIES DE 200 MTS. PLANOS SE REANUDA TORNEO ATLETICO ESCOLAR FEMENINO

Se cumple esta tarde en el Estadio Nacional, la segunda etapa de este interesante certamen.

Desde las 15 horas, comenzarán a cumplirse esta tarde, en el Estadio Nacional, la segunda etapa del Torneo Escolar Femenino de Atletismo de Apertura, organizado por la Asociación Escolar Secundaria de Deportes, certamen que había sido suspendido a causa de la lluvia, el pasado fin de semana.

LAS PRUEBAS
El programa para la jornada atlética de esta tarde es el siguiente:

15 horas: 200 metros planos, serie contra el tiempo. Superior y Lanzamiento del Dardo. Intermedio, 15.10: Salto Alto, Superior y Salto largo. Intermedia, 15.20 horas: Lanzamiento del Disco, Superior y Lanzamiento de la Bala. Trifón, 15.30 horas: 60 metros con vallas, series contra el tiempo. Intermedia, 30 metros con vallas, series contra el tiempo. Superior; Salto alto, Infantil y Lanzamiento de la Bala. Trifón, 15.45 horas: Posta 5x80 metros, series contra el tiempo. Infantil, 16.40: Posta 5x80 metros, series contra el tiempo. Intermedia, y 17 horas: Posta 4x100 metros serie contra el tiempo. Superior.

Hasta el momento y cumplidas ya las pruebas de 100 metros planos y salto alto del Trifón, encabeza el puntaje parcial Odette Herrera del Liceo N° 11 con 1.111 puntos; 2.ª Margarita Gallagher del Liceo N° 7 con 697 puntos; 3.ª Eugenia Muñoz del Liceo N° 7 con 501 puntos y 4.ª Susana Gómez del Liceo N° 7 con 378.

Hoy día SABADO DIA DE USAR DOLLY PEN

Colo Colo VS. San Lorenzo de Almagro

MANANA DOMINGO 25 DE JULIO

Para el match de mañana domingo 25 entre COLO COLO y SAN LORENZO DE ALMAGRO, de Buenos Aires, registrarán los siguientes precios:

Tribunas NUMERADAS Bajo Marquesina ... E° 8.-
Tribunas NUMERADAS Fuera Marquesina ... 6.-
Tribunas NUMERADAS de Pista ... 4.-
Tribunas Laterales ... 3.50

Galerías (INCLUYENDO TODA LA TRIBUNA ANDES) ... 2.-
Impuestos Socios Colo Colo a Tribunas Laterales 1.50
Impuesto Socios Colo Colo a Galerías ... 1.-

IMPORTANTE: La TRIBUNA ANDES en toda su extensión se venderá como GALERÍA. Las entradas e impuestos están a la venta en Cienfuegos 41.

COLO COLO - REAL MADRID

Hasta el 31 de julio en curso, inclusive, se atenderá la reserva de entradas a los socios para el gran match COLO COLO-REAL MADRID que se efectuará el DOMINGO 15 de AGOSTO próximo. Al tiempo de pedirse la reserva de localidades deberá cubrirse su valor.

ATLETICO DE MADRID

Ante una información errada del cable, Colo Colo declara terminantemente que en ningún momento ha estado en contacto, directa o indirectamente, con el Club Atlético de Madrid para gestionar su presentación en nuestra capital.

LA GERENCIA DE COLO COLO

FOTO-FUTBOL



O. ROJAS (Rangers) J. C. MORENO (Palestino) J. TORO (Palestino) R. ANGULO (Palestino)

DAGNINO (O'Higgins) F. OSORIO (O'Higgins) N. ROMERO (Rangers) LATORRE (O'Higgins)

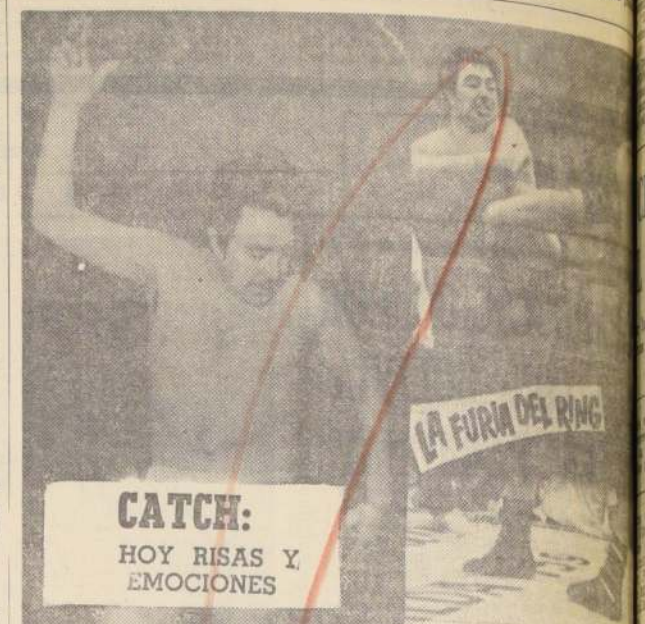
Si SAU gana a la Técnica será el nuevo puntero

A primera hora lo harán Iberia con Trasandino

Con un programa doble prosigue esta tarde en el Estadio de Universidad Técnica, el campeonato de fútbol de Ascenso, que por mal tiempo debió suspenderse la semana pasada.

Reanudando la tercera fecha de la segunda rueda, se miden en el preliminar, a las 13.30 horas, Iberia, colista con 7 puntos, y Trasandino de Los Andes, tercero en la tabla, con 17 puntos. En el match de fondo

lo harán Universidad Técnica, con 13 puntos, y San Antonio Unido, con 18 puntos. Sin duda, el cotejo de mayores técnicos, principalmente por la ubicación que llevan los porteros, por uno a cero, de vencer a la puntería el torneo.



CATCH: HOY RISAS Y EMOCIONES

ATLETA HISTORICO CATCHER NACIONAL NUEL TOLOSA, HOY SU PELO AL CERO CONTRA LA BARBA DEL GRINGO JACK ROLAND AMERICANO. HOY UN COTEJO DE LAS CONDICIONES PIERTA GENERAL ENTRE LOS HUNGAROS CATCH

El CATCH, discutido deporte, mezcla de judo japonés, boxeo norteamericano y lucha greco-romana, va de alza, y el Torneo Internacional 1965 acrecienta más y más el interés y entusiasmo de los espectadores hinchas, destacando las primeras figuras-punteros que se disputarán las finales del Campeonato.

Bajo curiosas condiciones los "pintorescos" adversarios, MANUEL TOLOSA, el ATLETA HISTORICO, y el barba JACK ROLAND-TORO AMERICANO se cruzan esta noche en lucha libre a finish.

El duelo-compensación se pactó, jugándose Tolosa, el pelo al cero-cero, y Jack Roland, su barba fidelista.

Uno u otro, al caer derrotado, en pleno ring será "pelado" o "rapado", por un conocido peluquero de Santiago, y lógicamente quedará "off-side" fuera de la tabla de competidores del Campeonato.

Y así, en consecuencia, se explica el enorme interés y entusiasmo despertado en torno de esta pintoresca lucha GRACIOSA ATLETA HISTORICO COLOSA y BRUTAL BARBUDO ROLAND-TORO AMERICANO, sobre cuyos resultados se predice toda clase de conjeturas.

Será un "luchón" dramático y cómico a la par. TOLOSA, cada vez que combate, irradia buen humor. En el ring ejecuta toda suerte de piruetas, gestos y actitudes que mantienen, a carcajadas, a los espectadores, contrastando con la fiera de sus rivales. Pero Jack Roland no entiende de risas y golpea como un tanque.

ORDEN DE LAS COMPETENCIAS INTERNACIONALES. ESTA NOCHE EN EL RING DEL "CAUPOLICAN"

La Comisión Deportiva controladora del Campeonato 1965 de acuerdo con los puntajes de los diversos competidores, confeccionó el siguiente ranking de interesantes competencias, hoy, a las 9.40 de la noche, en el ring-colchoneta del Teatro Caupolican:

Reg. Prop. Int. N° 28239

GRAN CONCURSO FOTO-FUTBOL

GREEN CROSS DE TEMUCO

EN UN BOLETO DE

Polla ESTA SU FORTUNA

Reifschneider foto cine color Agustina

LOS MAS EXQUISITOS PLATOS CRIOLLOS

ESTABLECIMIENTOS MERVILLES

RONDIZZONI ESQ. BEAUCHAMPE

LA PUNTA DE DIAMANTE DEL DEPORTISTA SEDERAP

SEDERAP ALAMAL 3401

solicitó Sede del 32.º Nacional de Fútbol 1967

El Comité de Fútbol de Castro reúne los requisitos indispensables para ser sede del 32.º Campeonato Nacional de Fútbol Amateur 1967. Este torneo sería el broche de oro en las celebraciones del cuarto centenario de la fundación de Castro.

El Comité de Fútbol de Castro solicitó, en nota enviada a la ANFA, la sede del 32.º Campeonato Nacional de Fútbol Amateur 1967. El interés que existe entre los deportistas de la ciudad de Castro es tan grande y el objetivo de llevar el 32.º Campeonato hasta la ciudad de Castro, es para celebrar el cuarto centenario de la fundación de la ciudad.

El Comité de Fútbol de Castro solicitó, en nota enviada a la ANFA, la sede del 32.º Campeonato Nacional de Fútbol Amateur 1967. El interés que existe entre los deportistas de la ciudad de Castro es tan grande y el objetivo de llevar el 32.º Campeonato hasta la ciudad de Castro, es para celebrar el cuarto centenario de la fundación de la ciudad.

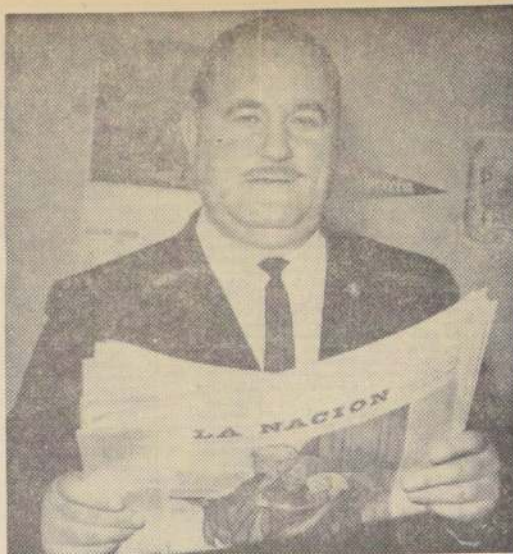
EN CON LAN-CHILE REGIONAL CENTRAL

La duodécima fecha en el Estadio de Polideportivos en San Miguel, San Vicente y Buin.

Los partidos programados para mañana continúan en el Estadio de Polideportivos en San Miguel, San Vicente y Buin.

En Santiago, cancha Compañía de Gas; Walter Müller, con Bata de Peñafiel; árbitro Jaime Meneses; turno Walter Pérez. En Polpaico: Unión Cepel con Malloco; árbitro, Diego Gimeno; turno, Alberto Melo. En Buin: Lautaro de Buin con Ignacio Sereno de Melipilla; árbitro, Luis Ramírez; turno Carlos Escudero.

Cold Wind
PRECIOS SIN COMPETENCIA
SAN DIEGO 1531 FONO 55949



GUIDO OYAZUN, destacado periodista radial de Chile, visitó la redacción de LA NACION, dando valiosos antecedentes del deporte de su provincia, que aspira a realizar en 1967 el Campeonato Nacional de Fútbol Amateur.

SUPERIOR A BRIGHAM YOUNG

ENCONTRARON EN B. AIRES

AL SAINT JOSEPH: LLEGA HOY

Esta noche, a las 21 horas, llegará a Los Cerillos el plantel de básquetbol de la Universidad de Saint Joseph, de Filadelfia, procedente de Argentina, donde ha cumplido una serie de encuentros en que ha llamado la atención su extraordinaria capacidad cesterá.

El conjunto de USA se embarcará desde el Aeropuerto Internacional en un bus especial para seguir viaje a Valparaíso, donde debutará mañana a mediodía ante Unión Española, campeón del básquetbol porteño.

En Santiago el cuadro yanqui actuará el próximo martes ante Unión Española y reforzada, y se despide el viernes 30, ante Universidad Católica, también reforzada.

Volverán a rugir los motores en Barrancas

Se corre mañana, en la clásica pista, el Gran Premio Autos Kleinkopf. — Hoy habrá entrenamientos. — El programa de pruebas

Con asistencia de numerosos pilotos se cerraron las inscripciones para participar mañana domingo en el Circuito Las Barrancas, en disputa del Premio AUTOS KLEINKOPF, labor que cumplió el director de la prueba, Luis Campos Camus, conjuntamente con el Comisario de la misma, Jaime Besa, por la Comisión Deportiva del Automóvil Club, y Rodolfo Rojas, por la Asociación de Volantes y directivos de la Asociación. Al término de este acto, el número de inscritos alcanzó a 31 coches, lo que desde ya está asegurando el éxito del espectáculo, que comenzará a las 14 horas. Reunidos, posteriormente, los dirigentes del automovilismo deportivo, a solicitud de varios competidores que están finalizando la preparación de sus máquinas y atendiendo a que esta competencia es a beneficio de la Casa Propia, la que cobijará a los mismos pilotos, se determinó que el Registro de Inscripciones permanecerá abierto hasta las 12 horas de hoy sábado 24.

LOCOMOCION ESPECIAL AL CIRCUITO

Dado el interés que existe por asistir a presenciar este evento mecánico, los organizadores, la Asociación de Volantes, con la cooperación de la Comisión Deportiva del Automóvil Club de Chile, han obtenido permiso de las autoridades correspondientes, consiguiendo locomoción especial hasta el Circuito mismo, desde la Plaza Tirso de Molina, ubicada en el costado de la Pórgola de las Flores, en Mapocho, frente al ex Puente de los carros, micros Tropezón-Mapocho, desde las 12 horas.

PROGRAMA OFICIAL

El espectáculo se iniciará a las 14 horas, con un paseo de presentación de todas las máquinas que actuarán.

La primera prueba está reservada para los coches denominados burritas, que siempre cuentan con la aceptación del público.

En la segunda carrera, participarán los coches agrupados en las clases 1-3-5 y 6, que corresponden a máquinas de baja cilindrada.

La tercera carrera de la tarde agrupará a los coches de mayor cilindrada, de las clases 7-8 y 13, que también dan emoción, a través de cada circuito en que participan.

Finalmente, y como es costumbre, tomarán ubicación los bólidos que actúan en la clase Turismo Carretera.

El programa de la tarde, que a la postre son los que acaparan el interés del aficionado.

ENTRENAMIENTO HABRA HOY

Se comunica a todos los que van a participar en este evento mecánico, que hoy, desde las 15 a 17 horas, habrá entrenamiento controlado en el mismo Circuito, siendo indispensable para ello que el piloto y copiloto lo hagan con los medios de seguridad, como lo estipula el Reglamento Internacional.

LOS INSCRITOS

La lista de los inscritos es la siguiente:

- CLASE BURRITAS
 - 101 Armando Traverso,
 - 102 Julio Román,
 - 103 Alejandro Piergentili,
 - 104 Juan Gac,
 - 105 Jesús Domper,
 - 106 Alejandro Díez,
 - 107 Remo Cardamón,
 - 108 Jorge Elder,
- CLASE UNO
 - 30 Javier Beluzán,
 - 31 Víctor Hugo Martínez,
- CLASE TRES
 - 35 Eduardo Kovacs,
- CLASE CINCO
 - 40 Ismael Irarrázaval,
- CLASE SEIS
 - 45 Manuel Peralta,
 - 46 Alejandro Briones,

- 47 Reinhold Winkler,
- 48 Sergio Santander,
- CLASE SIETE
 - 50 Alberto Reyes,
- CLASE OCHO
 - 60 Juan A. Band,
 - 61 Ricardo Rolando,
 - 62 León Kleinkopf,
 - 63 Juan Castillo,
- CLASE TRECE
 - 70 Flavio Angelini,
 - 71 Domingo Balbi,
 - 72 Salvador Badawy,
- CLASE TURISMO CARRETERA
 - 4 Hugo Taglie, Ford,
 - 8 Germán Mayo, Chevrolet,
 - 10 Carlos Niemeyer, Ford,
 - 11 Luis Gimeno, Ford,
 - 21 Héctor La, Ford,
 - 22 Luis Morel, Volvo,
 - 23 Hipólito Toujas, Ford,

CONTINUA EN EL ESTADIO STA. ROSA DE LAS CONDES TORNEO JUVENIL DE TENIS

En el Estadio Santa Rosa de Las Condes, sigue desarrollándose esta tarde el Torneo Nacional Juvenil de Tenis, organizado por la Federación de Tenis de Chile, con el concurso del club deportivo de la Universidad Católica.

En la jornada de este fin de semana actuaron los jugadores de provincia, entre los cuales destacan Juan Carlos Bravo, Fernando Ahumada, Mario y Enzo Valle, Carlos Feldstedt, Manuel Losada, Erasmo Sanhueza y Juan Guillermo Toral.

PROGRAMA A DESARROLLARSE
SABADO 24, 14 horas: Categoría Juvenil: Juan C. Rivera con Bernardo Vizzabona; Mario Weissbluth con Patricio Gómez; Wolfgang Gelner con Fernando Echevarría; Edgardo Galasso con Sergio Becerra; René Silverstein con Jorge Avey.

Primera Infantil: Fernando Soto Aguilar con Rodrigo Mujica; Alberto Arellano con José Holingue; Héctor Awad con Eduardo Justinián; Peter Jowett con Andrés Reutter; Manuel Achondo con Mario Pakozdi; Patricio Seriani con Fernando Betteley; Francisco Urroz con Luis de Negri; Segunda Infantil: Hernán Joan-

don con Gonzalo Llodrá; Tercera Infantil: Cristián González con Juan G. Toral; Antonio Sanz con Alvaro Zamora.

15.30 horas, Categoría Juvenil: M. Wolf-S. Becerra con M. Caracci-C. García; Juan Carlos Bravo con Pablo Rochet; Erasmo Sanhueza con Hernán Seriani.

Primera Infantil: Carlos Feldstedt con Gustavo Binder; Manuel Losada con Roberto Charbin; Hugo Petric con Mauricio Muñoz; Mario Valle con Alejandro Pakozdi; J. Trevena-P. Jowett con F. Soto Aguilar-R. Mujica.

16.30 horas: Hermanos Binder con F. Betteley-N. Pjwonka.

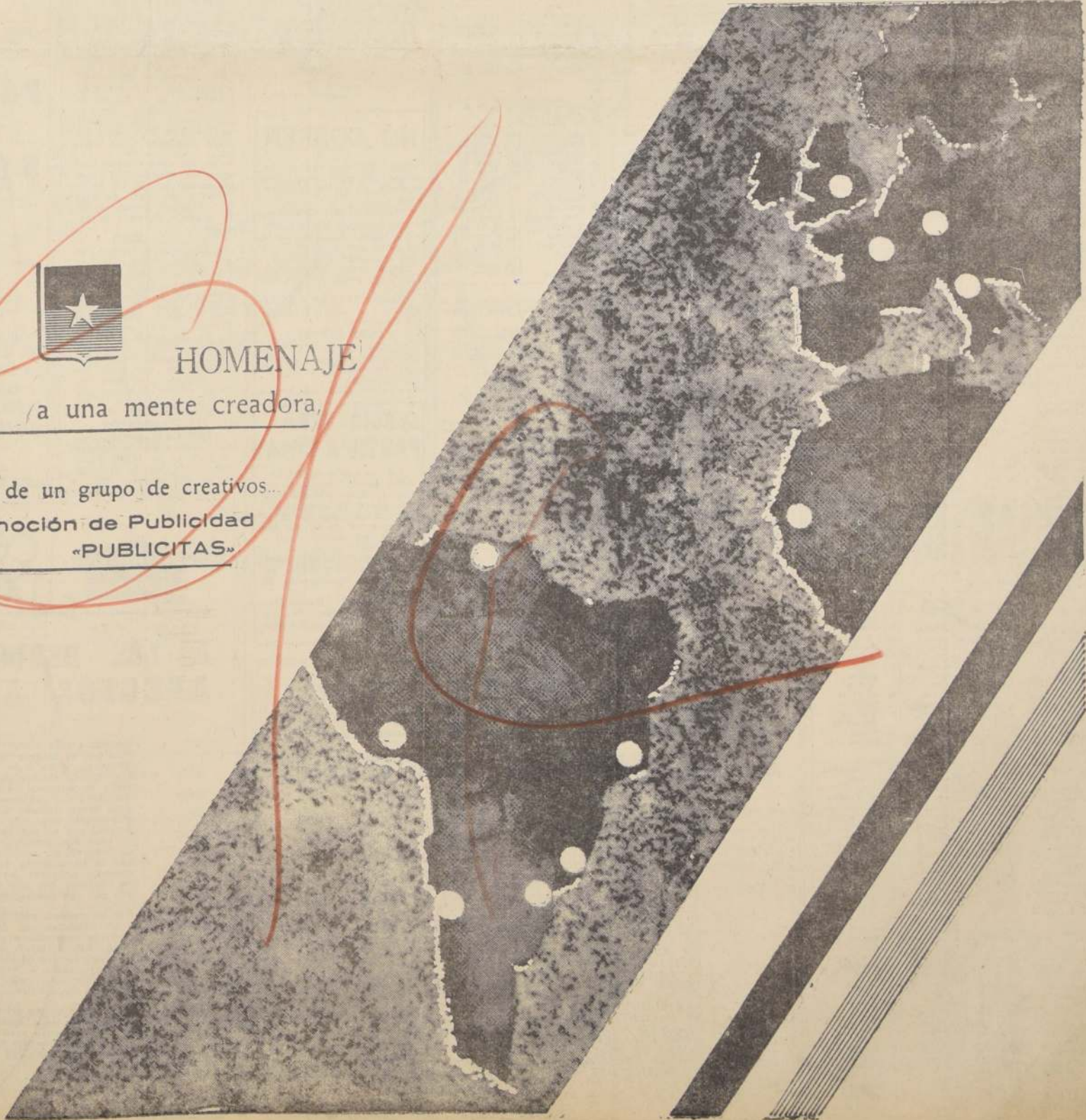


HOMENAJE

a una mente creadora.

de un grupo de creativos.

Soc. Promoción de Publicidad "PUBLICITAS"



Hipódromo Chile

Domingo 25 de julio de 1965

NOTA: LOS CABALLOS MARCADOS CON UN ASTERISCO TUVIERON CONTRATIEMPOS EN SU ÚLTIMA ACTUACIÓN.

PRIMERA CARRERA - 1.500 metros - 11a. serie - A las 7.45 hs.

1-5-0-7	1 G. del Carm.	341	1 S. Pradenas	M. Aráñeda
2-1-1-10	2 M. Ranta	344	2 N. González	H. Parra
3-0-0-0	3 Arista	344	3 O. Fernández	J. Santos
4-0-0-0	4 Correte	341	4 V. Bravo	F. Gasmuri
5-0-0-0	5 Erete	347	5 J. Eguen	G. Galliquillo
6-0-0-1	6 H. Raza	351	6 G. Meneses	V. Cuatrecasas
7-12-16-17	7 Inocencio	352	7 J. Salinas	D. Torres
8-0-0-0	8 Petisa	351	8 L. Hevia	E. Becar
9-0-0-0	9 Andavere	352	9 H. Vilches	M. Martínez
10-0-0-0	10 Raza Oro	350	10 A. Fariña	H. Vázquez
11-2-0-7	11 Nidia	350	11 F. Venegas	L. Santos
12-0-0-0	12 Bulgaria	481	12 M. Campos	A. Donati
13-0-0-0	13 Ambicleros	481	13 Ocampo	A. Donati
14-0-0-0	14 Pablo	481	14 Hugo Pizar	O. Avila
15-0-0-0	15 Fontanet	481	15 L. Carca	M. Muñoz

CORRAL: 13 con 12.

SEGUNDA CARRERA - 1.500 metros - Condición - A las 8.10 hs.

4-0-0-0	1 Bleopar	351	1 G. Farfán	R. Quirós
5-0-0-0	2 Caravan	356	2 J. Pacheco	H. Gasmuri
6-0-0-0	3 Chicharrón	356	3 J. Duarte	G. Muñoz G.
7-0-0-0	4 O. Soto	356	4 J. Sandoval	G. Avila
8-0-0-0	5 Grandioso	356	5 V. Alvera	H. Cuatrecasas
9-0-0-0	6 Griterio	356	6 M. Alguina	E. Beuzenberg
10-0-0-0	7 L. Dream	356	7 H. Vilches	E. Beuzenberg
11-0-0-0	8 H. Raza	356	8 L. Aros	F. Gasmuri
12-0-0-0	9 Humanista	356	9 J. Amestel	P. Briones
13-0-0-0	10 Jamin	356	10 O. Hermosilla	O. Jara
14-0-0-0	11 Lister	356	11 P. Toro	E. Inda G.
15-0-0-0	12 N. Rojo	356	12 O. Fernández	O. Becar
16-0-0-0	13 Pitingo	356	13 A. Parra	O. López
17-0-0-0	14 Profumo	356	14 E. Naranjo	A. Padovani
18-0-0-0	15 Stream	356	15 J. Martínez	J. Bernal
19-0-0-0	16 Well Away	356	16 J. Sepúlveda	R. Castillo J.

CORRAL: 6 con 7.

TERCERA CARRERA - 1.500 metros - Condición - A las 8.35 hs.

DEBUTANTE	1 Admon	356	1 J. Barrios	E. Beuzenberg
2-0-0-0	2 Alerte	356	2 M. Ramírez	T. Herrera
3-0-0-0	3 Amigo Mio	356	3 J. Martínez	D. Bernal
4-0-0-0	4 Angostil	356	4 L. Camus	F. Gasmuri
5-0-0-0	5 O. Soto	356	5 J. Pacheco	E. Beuzenberg
6-0-0-0	6 Curas	356	6 J. Sepúlveda	A. Ramírez
7-0-0-0	7 Diderot	356	7 M. Sánchez	O. Norambuena
8-0-0-0	8 Estoque	356	8 P. Ulla	O. Norambuena
9-0-0-0	9 Constel	356	9 H. Vilches	O. Norambuena
10-0-0-0	10 L. and Luck	356	10 P. Toro	H. Galas
11-0-0-0	11 Minuendo	356	11 A. Salas	H. Miranda
12-0-0-0	12 M. Luis	356	12 A. González	F. Gasmuri
13-0-0-0	13 Primario	356	13 J. Pacheco	A. Sepúlveda
14-0-0-0	14 B. del Maul	356	14 H. Vilches	A. Valenzuela
15-0-0-0	15 Rocafort	356	15 C. Moreno	A. Lab
16-0-0-0	16 Sauternes	356	16 B. Campos	E. Becar

CORRAL: 6 con 7.

CUARTA CARRERA - 1.500 metros - Condición - A las 9.00 hs.

DEBUTANTE	1 Arrocero	356	1 G. Farfán	J. Castro R.
2-0-0-0	2 B. Horizonte	356	2 A. Parra	A. Vodanovic
3-0-0-0	3 Bohar	356	3 S. Pradenas	E. Beuzenberg
4-0-0-0	4 Bonete	356	4 P. Toro	H. Gasmuri
5-0-0-0	5 Cocher	356	5 I. Sandoval	M. Rendic
6-0-0-0	6 Chapeado	356	6 G. Fernández	O. Becar
7-0-0-0	7 Emigrado	356	7 A. Gasmuri	J. Gasmuri
8-0-0-0	8 Lusitano	356	8 C. Pasa	J. Melero
9-0-0-0	9 Monte Plata	356	9 J. Eguen	J. Santos
10-0-0-0	10 Narz	356	10 R. Hermosilla	A. Luna
11-0-0-0	11 Pirane	356	11 H. Vilches	A. Quesada
12-0-0-0	12 Stico	356	12 L. Aros	A. Lab
13-0-0-0	13 Trago de Vino	356	13 H. Vilches	L. A. Orellana
14-0-0-0	14 Trapijal	356	14 C. Sepúlveda	R. Castillo J.
15-0-0-0	15 T. Sotero	356	15 J. Rojas	H. Duque
16-0-0-0	16 Vidar	356	16 O. Hermosilla	H. Jara

CORRAL: 13 con 14.

QUINTA CARRERA - 1.500 metros - 2a. serie - A las 9.30 hs.

DEBUTANTE	1 Inapreco	356	1 B. Campos	R. Habello
2-0-0-0	2 T. Master	356	2 M. Alguina	R. Pérez
3-0-0-0	3 Aloe	356	3 L. Aros	J. Castro R.
4-0-0-0	4 Hipólito	356	4 J. Amestel	A. Vodanovic
5-0-0-0	5 Nidola	356	5 A. Parra	A. Navarro
6-0-0-0	6 Taras	356	6 B. García	E. Nuñez
7-0-0-0	7 Atocingo	356	7 L. García	E. Nuñez
8-0-0-0	8 Big Prince	356	8 L. García	E. Nuñez
9-0-0-0	9 C. de Oro	356	9 C. Ocampo	H. Inda
10-0-0-0	10 Horosco	356	10 C. Ocampo	H. Inda
11-0-0-0	11 Blue Back	356	11 E. Naranjo	R. López
12-0-0-0	12 Sun Dream	356	12 N. González	C. Santos
13-0-0-0	13 Winner	356	13 L. Toledo	R. López
14-0-0-0	14 Nervi	356	14 G. Meneses	L. E. Toledo
15-0-0-0	15 Intuición	356	15 Hugo Pizar	J. R. Quinteros

CORRAL: 13 con 14.

SEXTA CARRERA - 1.500 metros - 10a. serie - A las 10.00 hs.

DEBUTANTE	1 Ahita	356	1 G. Farfán	A. Luna
2-0-0-0	2 Benavidez	356	2 E. Peña	S. Alamos
3-0-0-0	3 Florencia	356	3 B. Campos	E. Becar
4-0-0-0	4 Quemadero	356	4 H. Vilches	E. Valenzuela
5-0-0-0	5 Risote	356	5 U. Gaste	V. Cuatrecasas
6-0-0-0	6 H. Raza	356	6 P. Bufo	O. Becar
7-0-0-0	7 Mauritania	356	7 J. Barrios	A. Muñoz
8-0-0-0	8 Purrehu	356	8 A. Salas	A. Ramírez
9-0-0-0	9 Transado	356	9 O. Meneses	O. Lizama
10-0-0-0	10 M. Raza	356	10 J. Sepúlveda	U. Gaste
11-0-0-0	11 Puda	356	11 J. Martínez	S. Miceli
12-0-0-0	12 Chileno	356	12 J. Amestel	C. Santos
13-0-0-0	13 M. Millary	356	13 A. Fariña	E. Bartolucci
14-0-0-0	14 Toyopet	356	14 L. Carca	O. Orellana
15-0-0-0	15 Aplaudido	356	15 M. Sánchez	O. Orellana
16-0-0-0	16 Indomito	356	16 H. Vilches	O. Jara

CORRAL: 13 con 14.

SEPTIMA CARRERA - 1.500 metros - 4a. serie - A las 10.50 hs.

DEBUTANTE	1 Canle	356	1 S. Pradenas	M. Aráñeda
2-0-0-0	2 Reservado	356	2 E. Naranjo	A. Vodanovic
3-0-0-0	3 Metal Rojo	356	3 J. Martínez	L. López
4-0-0-0	4 Piccolino	356	4 B. García	H. Nuñez
5-0-0-0	5 Cayano	356	5 J. Sepúlveda	G. Pérez
6-0-0-0	6 Baur	356	6 J. Amestel	A. Lab
7-0-0-0	7 Bombador	356	7 M. González	A. López
8-0-0-0	8 Bati	356	8 O. Meneses	O. Cuatrecasas
9-0-0-0	9 Corcorador	356	9 J. Barrios	O. Cuatrecasas
10-0-0-0	10 Gary	356	10 B. Alende	F. Gasmuri
11-0-0-0	11 Vandana	356	11 L. Carca	E. Becar
12-0-0-0	12 Raza	356	12 B. Alende	E. Becar
13-0-0-0	13 Raza	356	13 B. Alende	E. Becar
14-0-0-0	14 Gianpiero	356	14 J. Salinas	A. Breque

CORRAL: 13 con 14.

OCTAVA CARRERA - 1.500 metros - Clásico - A las 11.00 hs.

DEBUTANTE	1 Acrilico	356	1 H. Parra	M. Miranda
2-0-0-0	2 Astronauta	356	2 G. Meneses	P. Galliquillo
3-0-0-0	3 Caravan	356	3 E. Vega	F. Jaldí
4-0-0-0	4 Caravan	356	4 C. Pasa	O. Becar
5-0-0-0	5 Guerrero	356	5 J. Pacheco	I. Duque
6-0-0-0	6 Invisible	356	6 P. Ulla	G. B. Alende
7-0-0-0	7 Javier	356	7 J. Pacheco	A. García
8-0-0-0	8 Macarín	356	8 J. Pacheco	F. Valderama
9-0-0-0	9 Paulino	356	9 J. Pacheco	E. Cáceres
10-0-0-0	10 P. Principe	356	10 C. Sepúlveda	R. Allen
11-0-0-0	11 Relatante	356	11 M. Sánchez	M. Norambuena
12-0-0-0	12 Relatante	356	12 M. Sánchez	A. Sepúlveda
13-0-0-0	13 Rey del Nilo	356	13 N. N.	J. Melero
14-0-0-0	14 Sacramento	356	14 E. Guajardo	R. Allen
15-0-0-0	15 Sauternes	356	15 G. Farfán	O. López
16-0-0-0	16 Smoking	356	16 C. Astorza	A. Breque
17-0-0-0	17 Templario	356	17 J. Amestel	J. Castro R.

CORRAL: 13 con 14.

NOVENA CARRERA - 1.500 metros - 1a. serie - A las 11.35 hs.

DEBUTANTE	1 Vial	356	1 J. Sandoval	D. Torres
2-0-0-0	2 Barbal	356	2 M. Sánchez	A. Sepúlveda
3-0-0-0	3 Serpa	356	3 J. Toro	J. Inda
4-0-0-0	4 Cromocle	356	4 J. Sepúlveda	S. Fuentes
5-0-0-0	5 Río Milla	356	5 H. Vilches	O. Becar
6-0-0-0	6 Vanier	356	6 J. Barrios	E. Becar
7-0-0-0	7 Sharif	356	7 E. Suárez	H. Inda
8-0-0-0	8 Tapatio	356	8 G. Jorquera	C. Tapia
9-0-0-0	9 Milanes	356	9 C. Pasa	J. Melero
10-0-0-0	10 S. Lito	356	10 B. Alende	J. Melero
11-0-0-0	11 Azul y Verde	356	11 S. Pradenas	S. Olivares
12-0-0-0	12 M. Alegre	356	12 H. Vilches	S. Olivares
13-0-0-0	13 Quei Fox	356	13 J. Torres	S. Fuentes
14-0-0-0	14 Sinátr	356	14 J. Salinas	A. Sepúlveda

CORRAL: 13 con 14.

DECIMA CARRERA - 1.500 metros - A las 12.10 hs. - 3a. Serie - (Primera Válida para la Triple Final).

DEBUTANTE	1 Taku	356	1 M. Díaz	A. Vodanovic
2-0-0-0	2 J. J. J.	356	2 C. Ojeda	E. Becar
3-0-0-0	3 J. J. J.	356	3 L. Sandoval	H. Gasmuri
4-0-0-0	4 Espada	356	4 L. Carca	I. Toledo
5-0-0-0	5 Snow Man	356	5 J. M. Aravena	C. Muñoz G.
6-0-0-0	6 Chadrón	356	6 P. Toro	H. Cuatrecasas
7-0-0-0	7 Chadrón	356	7 J. Amestel	J. Castro R.
8-0-0-0	8 Miraserra	356	8 D. Cerda	H. Parra
9-0-0-0	9 Monina	356	9 A. Salas	A. Valenzuela
10-0-0-0	10 Polayo	356	10 G. Meneses	J. Inda
11-0-0-0	11 Zouete	356	11 J. Pizar	H. Miranda
12-0-0-0	12 Rogaciano	356	12 H. Vilches	E. Cáceres
13-0-0-0	13 Noctámbulo	356	13 C. Paredes	H. Yáñez
14-0-0-0	14 Big Bandy	356	14 Hugo Pizar	E. Becar
15-0-0-0	15 Clifford	356	15 M. Sánchez	M. Norambuena
16-0-0-0	16 Lombardo	356	16 B. Alende	E. Becar
17-0-0-0	17 Paicavi	356	17 P. Cardona	I. Olivares

CORRAL: 13 con 14.

UNDICESIMA CARRERA - 1.500 metros - A las 12.45 hs. - 5a. Serie.

DEBUTANTE	1 Marc Henry	356	1 C. Sepúlveda	A. Ramírez
2-0-0-0	2 Raza	356	2 J. Martínez	J. Inda
3-0-0-0	3 Chavaler	356	3 J. Pacheco	A. Vodanovic
4-0-0-0	4 Bye Bye	356	4 J. Barrios	M. Rendic
5-0-0-0	5 Palmeta	356	5 E. Naranjo	H. López
6-0-0-0	6 Oreste	356	6 J. Amestel	O. Jara
7-0-0-0	7 Francis	356	7 S. Pradenas	H. Parra
8-0-0-0	8 Min-max	356	8 L. Carca	E. Becar
9-0-0-0	9 Peitita	356	9 J. Pacheco	A. Petit
10-0-0-0	10 Nachicha	356	10 M. Alguina	C. Santos
11-0-0-0	11 Gaeta	356	11 H. Vilches	F. Ojeda
12-0-0-0	12 Monobio	356	12 B. García	U. Duque
13-0-0-0	13 Sauternes	356	13 J. Barrios	E. Becar
14-0-0-0	14 Amst	356	14 A. Parra	E. Beuzenberg
15-0-0-0	15 Yuma	356	15 J. Salinas	C. López
16-0-0-0	16 Holocauto	356	16 G. Meneses	D. Torres

CORRAL: 13 con 14.

PRESUNTOS FAVORITOS (HIPODROMO CHILE)

	1.a Carrera	2.a Carrera	3.a Carrera	4.a Carrera	5.a Carrera	6.a Carrera	7.a Carrera	8.a Carrera	9.a Carrera	10.a Carrera	11.a Carrera	12.a Carrera
LA NACION	Fontanet Inocencio Busca Oro	Humanista Lusitano Bleopar	Alerto A. Mio L. and Luck	Bonete Lusitano Stroco	Winner Malolna T. Master	Purrehu Chileno Florenio	Baur Gianpiero Canio	Janvier Sacramento Acrilico	Fiel Tapatio Milanes	Doblete Miraserra Snow Man	Palmeta Monobio Holocauto	S. Triunfo Noblesse El Burgallo
JOHN TIMBA	Fontanet H. Boss G. del Carme	Lusitano Humanista Bleopar	A. Mio L. and Luck Alerto	Bonete Lusitano Stroco	Malolna T. Master Winner	Purrehu Chileno Fudu	Gianpiero Baur Canio	Janvier Invisible Sacramento	Serpio Cromolco Tapatio	S. Man Carrasco Dobiete	Monobio Holocauto Rarezza	Imolese Intervalo El Burgallo
EL DIARIO ILUSTRADO	Arista H. Boss Inocencio	Humanista Lusitano Lusitano	Alerto Cochero Estoque	Bonete Cochero Lusitano	T. Master Cochero Malolna	Florenio Purrehu Trasado	Reservado Baur Bombeador	Janvier Invisible Sacramento	Fiel Baribal Serpio	Carrasco Dobiete Miraserra	M. Henry Palmeta Bachicha	El Burgallo Palmeta Milonguero
FIN DE SEMANA	Fontanet H. Boss G. del Carme	Lusitano Humanista Bleopar	A. Mio L. and Luck Alerto	Bonete Lusitano Stroco	Malolna T. Master Winner	Purrehu Chileno Fudu	Gianpiero Baur Canio	Janvier Invisible Sacramento	Serpio Cromolco Tapatio	S. Man Carrasco Dobiete	Monobio Holocauto Rarezza	Imolese Intervalo El Burgallo
LA HIPICA	Correte H. Boss Fontanet	Profumo Humanista Caravan	A. Mio L. and Luck Alerto	Bonete Cochero Lusitano	Winner Malolna T. Master	Trasado Chileno Purrehu	Baur Bombeador Reservado	Janvier Invisible Sacramento	Milanes Fiel Baribal	S. Man Rogaciano Miraserra	Holocauto Palmeta Bachicha	Imolese Mirelle Milonguero
SHOW	Mi Ranta H. Boss Fontanet	Lusitano Humanista Caravan	A. Mio Alerto L. and Luck	Bonete Stroco Trapal	Malolna Stroco Hipolito	Toyopot Trasado Chileno	Baur Reservado Canio	Sacramento Acrilico Janvier	Tapatio F. Sinatra Milanes	Miraserra Rogaciano Carrasco	M. Henry Yuma Oeste	S. Triunfo Noblesse Imolese
LA SEGUNDA	Fontanet Mi Ranta Amblionero	Lusitano Humanista Caravan	Alerto A. Mio L. and Luck	Bonete Cochero Trapal	Malolna Winner Intulucion	Chileno Tuyopot Florenio	Gianpiero Reservado Baur	Sacramento Acrilico Invisible	F. Sinatra M. Alegre Baribal	S. Man Zoqueite Nottambulo	M. Henry Yuma Monobio	Imolese Noblesse

CLUB HIPICO

25 de julio de 1965

PRESENCIA MARCADA CON UN ASTERISCO TUVIERON

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

SHOW

LA SEGUNDA

LA NACION

JOHN TIMBA

EL DIARIO ILUSTRADO

FIN DE SEMANA

LA HIPICA

PRESUNTOS FAVORITOS (CLUB HIPICO)

1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera	10a. carrera	11a. carrera	12a. carrera
LA NACION	Garreaud Tommy A. Gardner	Buete O. Páez Sweathair	Pepe Clown Navarin	Gorricillo S. Magallanes Flanipa	Llallauco F. Prince Tarik	Campari Aarón	Palumbario Tela Normando	B. Not Matari M. Lucy	Fructifera P. Rubio Salazar	Marginan Hamurabi Nitos	Bernia Carnavalada O. Poupee
JOHN TIMBA	Garreaud Cantahor A. Gardner	Buete Venezolana M. Romana	Clown Navarin Pepe	S. Magallanes O. Pelea Gorricillo	Llallauco Nagami Fango	Campari Caucasiano	Normando Palumbario Chasqui	Annulid La Chilenita Better Not	Vistosona Salazar Argos	Cobre Conas Borinquen	Decadron Equivooco Cachivache
EL DIARIO ILUSTRADO	Plauto Garreaud Cantahor	M. Romana G. Páez Sweathair	Clown Hellogabal Navarin	Quisquilla S. Magallanes O. Pelea	F. Prince Llallauco Chiconel	Aaron Campari Caucasiano	Palumbario Tela Chavallito	Annulid B. Not Gouda	Fructifera Salazar Hatori	Cobre Dyna Heliodora	Ritmo Tabarin Decadron
FIN DE SEMANA	Garreaud Cantahor A. Gardner	Buete Venezolana M. Romana	Clown Navarin Pepe	S. Magallanes O. Pelea Gorricillo	Llallauco Nagami Fango	Campari Caucasiano Erebo	Normando Palumbario Chasqui	Annulid La Chilenita Better Not	Vistosona Salazar Argos	Cobre Conas Borinquen	Decadron Equivooco Cachivache
LA HIPICA	Garreaud Cantahor Plauto	Sweathair M. Romana	Clown Pepe Hellogabal	Gorricillo S. Magallanes Fandax	F. Prince Llallauco	Campari Erebo	Chavallito Tela Chasqui	Annulid La Chilenita Better Not	Fructifera P. Rubio Evert	Vorobey Borinquen Cobre	Pronto Bernia Marginan
SHOW	Cantahor Garreaud Plauto	Suete Sweathair La Herradura	Clown Navarin Pepe	Gorricillo Palo Quisquilla	Llallauco F. Prince Fango	Campari Erebo	Chavallito Normando Palumbario	Annulid Dinarda Better Not	Salazar Fructifera P. Rubio	Redoblado Cobre Dyna	Nitos Pronto G. Poupee
LA SEGUNDA	Garreaud Plauto A. Gardner	Sweathair Suete La Herradura	Clown Navarin Pepe	S. Magallanes Gorricillo Aplera	Llallauco F. Prince Fango	Campari Erebo	Palumbario Tela Normando	Annulid La Chilenita Better Not	Mambrino Fructifera Hatori	Vorobey Borinquen Cofac	Ritmo Mozambique Equivooco

Janvier, Listo Para la Foto

Pasó 700 metros en 43 segundos 2 quintos con un final de 11" 2/5 para los 200. — También aprontaron Pillanlelun, Capotillo y Confidente, este último que hizo el mejor cotejo de la mañana

Janvier, el pupilo de Luis A. García, que está favorito para el Tanteo de Potrillo, trabajó ayer en la mañana en la pista de arena del Club Hípico, a la mano del Hipódromo Chile.

El hijo de Jardineiro ingresó a la cancha a las 10 horas, montado por su jinete Fernando Toro, jockey que llegó a la pista a las 7 de la mañana y trabajó numerosos ejemplares. Luego de un corto

trote pasó 700 metros en 43 segundos 2 quintos, con final de 11 segundos 2 quintos para los 200 metros. Su jockey expresó a LA NACION que no lo excitó en las primeras distancias, pero que lo movió "con energía al final". Fue un cotejo considerado como bueno.

PILLANLELUN
Pillanlelun también estuvo en la pista de arena

na del Club Hípico, que se encuentra muy liviana, porque no se le ha echado arena.

Con Héctor Pilar cubrió 800 metros en 49 segundos 3 quintos, con final de 12".

El mismo jinete aprontó a Confidente, potrillo que ya es ganador y que pasó 42" 2/5 para los 700 metros, el mejor apronte de la mañana. Por su parte, Capotillo, con Fernando Toro, cubrió 700 metros en 44 segundos, a voluntad.

VISTOSONA: 500 METROS EN 29"

FUE MUY BUENO SU COTEJO POR LA PISTA DE ARENA DEL CLUB HIPICO

(PISTA DE ARENA)

400 METROS

ANARCHIAS, Sergio Vera, en 24 3/5.

COURT VIEW, José Escobar, en 25 2/5.

DONAPARTE, José Escobar, en 24 2/5.

COMOFUEGO, Carlos Pezoa, en 24 1/5.

SALMUERA, José Baeza, en 24 3/5.

TOSHIBA, Juan Duarte, en 25 2/5.

NOVILUNIO, Juan Duarte, en 25 2/5.

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

MOZAMBIQUE, Carlos Astorga, en 31 3/5.

INCENDIO, Fernando Venegas, en 31 3/5.

LADY SALLY, Ernesto Muñoz, en 32 4/5.

500 METROS

MISS ROMANA, Juan Duarte, en 31 3/5.

LINDOFUERTE, José Sepúlveda en 30.

NECTAR, Mario Yáñez, en 31.

VISTOSONA, Fernando Toro, en 29.

MALHOA, Héctor Pilar, en 30.

reptito en 30 2/5.

LAKANAL, Héctor Salas, en 31.

POZO ALMONTE, Ernesto Pea en 32 2/5.

DELEGADA, Alberto Morales, en 30 2/5.

LA TIA, Carlos Astorga, en 31.

CORALINA, Aurelio Nuñez, en 30 2/5.

600 METROS

APECTUOSO, aprendiz, en 37.

LA PISFA, Ernesto Romero, en 39.

MILORD, José Escobar, en 37 2/5.

CECIL HOBBS, Fernando Toro, en 38 2/5.

RETUMBANTE, Enrique Araya, en 38 2/5.

LAMA, Ricardo Jaque, en 37.

THOMAS E., Eduardo Suárez, en 37.

PARADILLA, Enrique Araya, en 38 3/5.

DARK ROSE, Carlos Pezoa, en 37.

KAISER, Carlos Astorga y ARPOADOR, Juan Allaga, en 28 3/5.

RIAL, Lorenzo Fuentes, en 39.

ANSIADO, Renato Montoya, en 39.

ENAKUNY, Eduardo Suárez, en 37.

700 METROS

PINDARI, Fernando Venegas, en 43 3/5.

DELIA, Eduardo Suárez, en 44.

TROIEZO, Ernesto Peña, en 44.

NAVARRIN, Ricardo Jaque, en 44 3/5.

DINDINA, Aurelio Nuñez, en 46.

800 METROS

TELA, Ernesto Guajardo, en 51 2/5.

NEW LORD, Juan Allaga, en 52 2/5.

ANFIBIO, Sergio Vera, en 51.

TROYANO, Fernando Toro, en 50.

DORETA, Fernando Toro, en 50.

VERDE MAR, Pedro Ulloa, en 50 2/5.

SOLEIL, Carlos Pezoa, en 30.

MESOPOTAMIA, Raúl Valenzuela, en 30 3/5.

EREBE, Enrique Araya, en 31 3/5.

NORMANDO, Carlos Pezoa, en 49 4/5.

PALUMBARIO, Eduardo Suárez, en 30.

PROCELA, Juan Duarte, en 50 3/5.

1.000 METROS

INTIMATE, Ernesto Muñoz, en 1.06.

DORAYA, Ernesto Muñoz, en 1.07.

CHAMBERY, Ernesto Muñoz, en 1.06 3/5.

1.400 METROS

FLORICA, Carlos Pezoa, en 1.31 2/5.

QUETRAHUE, Enrique Contreras, en 1.06.

COQUERA, Lorenzo Fuentes, en 1.07.

CANDIDA, Carlos Pezoa, en 1.03 3/5.

GIANSAR, Juan Duarte, en 1.03.

1.200 METROS

ACREDITADO, José Escobar, en 1.20.

PENITENTE, Enrique Araya, en 1.22.

1.400 METROS

FLORICA, Carlos Pezoa, en 1.31 2/5.

QUETRAHUE, Enrique Contreras, en 1.06.

COQUERA, Lorenzo Fuentes, en 1.07.

CANDIDA, Carlos Pezoa, en 1.03 3/5.

GIANSAR, Juan Duarte, en 1.03.

1.200 METROS

ACREDITADO, José Escobar, en 1.20.

PENITENTE, Enrique Araya, en 1.22.

1.400 METROS

FLORICA, Carlos Pezoa, en 1.31 2/5.

QUETRAHUE, Enrique Contreras, en 1.06.

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

CONSTRUCCION

PINTURAS
DIRECTO DE FABRICA
LATEX
OLEO
ADARSA
ELWELL
SOQUIMA

ESTABLECIMIENTOS MAIPO
SANTA ROSA 2265 - FONO 5279

PIERRO
C.A.P. IMPORTADOR
PERFILES CANERIAS
Y PLANCHAS

LIQUIDACION
FERROGLOBO LTDA
SANTA ROSA 2265 - FONO 5279

Art. para el Hogar

Rosas 930 Rosas 930 Rosas 930 Rosas 930

FABR. JABBAZ
ARTICULOS DE CUERO EN GENERAL
ROSAS 930

OFERTE ALGUNOS ARTICULOS Y SURTIDO COMPLETO.

Carteras de cuero \$ 3.00; Guantes de mujer desde \$ 1.50; Guantes de cuero, desde \$ 5.50; Guantes de hombre, desde \$ 11.00; Sobres, desde \$ 2.10; Billeteras, desde \$ 2.30; Maletas desde \$ 4.50; Valijas, desde \$ 5.00.

LIQUIDACION SALVADA DE INCENDIO

Academia "Helen"

Modas - Peluquería y Belleza

Visite nuestro establecimiento profesional para todas las edades. Carrón de 3 meses, 6 y 8 meses. Diferentes peinados. Peluquería, maní, y tarde. Nuevos cursos empiezan el 5 julio.

IRARRAZAVAL 440

No olvide visitar este Establecimiento Profesional.

La Casa Ideal de los Novios
REGLOS PRACTICOS

horas finas en jugos de esma y maní. Colecciones y Marqueras "CIC"

SAN DIEGO 1000

Hilandería CHUAQUI

OPORTUNIDAD DE HOY

CUADROS DE LANA \$ 25 KILO

LOS TRES ANTONIOS 17, MONTE SAN ALFONSO 75, SAN ANTONIO 726, JUANES 5-7

¿PORQUE PAGA MAS?
FABRICA

IMPERMEABLES

PAROS PARA DAMA Y CABALLEROS

GROSMAN Y CIA. LTDA.
203 MANUEL 703

LÍNEA COMPLETA DE ARTIFACTOS PARA EL HOGAR

ESTUFAS Y CUCINAS A GAS
LICUADO
MAQUINAS DE COSER
REFRIGERADORES
FACILIDADES DE PAGO

ALAMEDA 248
ORDINA
LADO T. ALAMEDA

COCINAS A GAS LICUADO

CON AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

CONSEJO COMPLETO

ESTABLECIMIENTOS MAIPO
SANTA ROSA 2265 - FONO 5009

ANTEOJOS

RODOLFO HAMMERSLEY

AGUSTINAS 1090 - Q. BANDERA
TEL. 88075 - CASILLAS 1498

Colegio de Ingenieros de Chile
LEY 12.851

Convocatoria a Reunión General Ordinaria 1965
2a. CITACION

Convócase a Reunión General Ordinaria a los miembros del Colegio de Ingenieros, para el martes 3 de agosto de 1965, a las 18.30 horas, en la sede del Colegio, Alameda Bernardo O'Higgins 1170, 10.º piso.

De acuerdo con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 12.851, por tratarse de segunda citación, la reunión se celebrará con los miembros que concurran.

TABLA:

- 1.-Acta de la Reunión General Ordinaria No 6 celebrada el 31 de Julio de 1964.
- 2.-Memoria y Balance correspondientes al período 1.º de julio de 1964 al 30 de junio de 1965.
- 3.-Mociones de cualquier orden relacionadas con las actividades del Colegio.

SANTIAGO, julio de 1965.
EL CONSEJO GENERAL

Aviso en los Económicos de LA NACION

RAMONA

¿PARA QUE VAMOS A GASTAR MAS? SACA BOLETO DE SEGUNDA

¡NO VAMOS A LLEGAR TARDE! SACA DE PRIMERA

¡PERO MUJER, SI ES EL MISMO TREN!

¡SI, PERO LOS DE SEGUNDA VAN MAS DESPACIO

6349

AUTOMOVILISMO

Automóviles de ocasión

FORD GALAXIE, 4 puertas	1961
FIAT 1100, 4 puertas	1961
CITRONETA, 4 puertas	1964
FORD FALCON, 4 puertas	1960
CAMIONETA GMC, Pick up	1959
LLOYD S. WAGON	1955
NASH CLUB COUPE	1948

VENDE JORSACOR. — Avda. Bulnes 367

BARDAHL

¿Tiene el producto que Ud. necesita para arreglar al aceite, gasolina y transmisión, diferencial, caja de cambios, Diesel, motores nuevos, motores gastados, etc. La línea de aditivos Bardahl es usada por 60.000.000 de automovilistas en 73 países del mundo. Representantes exclusivos para Chile: IMPORTADORA LEON KAPLUN, S.A.C. — Arturo Prat 178 — Y exhibidos en todo el país en los buenos negocios del ramo.

AUTO-ELEC

LA CASA DEL DINAMO
Oscar Sánchez Morales
DIEZ DE JULIO 378
Teléfono 3655.

Baterías Auto. Elec.
Boletines, Motores, Alternadores, Reguladores de voltaje.
Especialidad en encendidos e instalaciones radios de automóviles.

APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos, doble control; arreglar pannes motor; instrumentos; cambio ruedas; dirección; revisar en pozos de nuestros talleres, niveles. Precios más bajos. Compruébelo.

INSTITUTO "SAN MIGUEL"

Sucursal en Stgo.: Mac-Iver 175, Of. 75.
San Nicolás 1209, Parada 11, Gran Avda.

SR. AUTOMOVILISTA....

PINTURA, DESBOLLADURA, MECANICA DEL AUTOMOVIL...

CANCELE DE ACUERDO A SU PRESUPUESTO.. GRANDES FACILIDADES DE PAGO.

ESTACION DE SERVICIO SANTA MONICA
UNION AMERICANA 116-FONO 91940

MUSICA GALPON cerrado

250 m2. min. además, piezas ambos lados, entrada autos, sitio; terreno de 14x58, pleno centro, 3a. cuadra.

\$ 90.000.-
Fono 63536

GUITARRAS ELECTRICAS AMPLIFICADORES FABRICA

CUERPOS, ESTUCOS, FUNDAS, ARMADORAS, ACORDEONES, BATERIAS, DE ORQUESTAS, CANTANTES.

FONO 44933
CASA CALVETTY
SAN DIEGO 611

POR LINDO PALACIO

—Te dije, Fernando, que era muy lejos para pasear.

¡CUIDADO!

CUIDESE DEL FUEGO: No tiene nunca con líquido combustible una estufa mientras está funcionando o esté caliente.

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO
DEPTO. DE TECNICA Y PREVENCION

VARIOS

CLINICA BOSTON
SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
LABORATORIO CLINICO
Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

FELICIDADES para EL SANTO... FACILIDADES PARA USTED...

CHEVRON CON E° 20 SALDO FACILIDADES

RELOJERIA Gabor ESTADO 48 ESTADO 91

SUSCRIBASE a "LA NACION" Y ESTARA MEJOR INFORMADO

DEPORTES

TOTALMENTE NUEVO
CARTUCHO DE CAZA F.A.M.A.E.
POLVORA IMPORTADA — MINANTE IMPORTADA — PL. DALO EXCLUSIVAMENTE EN

ARMERIA ITALIANA AHUMADA N° 64

PRECIO PARA SU WEEK-END
MALETAS, VALIJAS, PORTAFONDOS
BOLSOS DE VIAJE A PRECIOS DE FABRICA

¡ATENCIÓN!
LICEOS Y COLEGIOS
PRECIOS ESPECIALES EN BUZOS Y CAMISETAS
¡SOMOS FABRICANTES!

PLANCHAS

SAN PABLO 2907 - FONO 9230

MODAS

Sally
TRAJES PARA NOVIAS
VESTIDOS PARA MADRINAS Y FIESTAS

Av. Maipo 1151 - fono 85180

DELANTALES "LALA"

Son famosos por su confección fina. Siempre modelos nuevos.

Sección de Medida

Alameda 566
Fono 35389

Radio-Televisión

TELEVISORES RCA
ENTREGA INMEDIATA

REFRIGERADORES PHILCO
ESTUFAS A GAS
Y GAS LICUADO
14 CUOTAS SIN PIE

CASA T. IVANOVIC
Sr. ANTONIO 282

BEGALE DISCOS

A SUS SANTOS
GRAN VARIA DE PRECIOS

ORDINA
ALAMEDA 248

NOTAS SOCIALES

ERRAZURIZ URZUA-CORREA PIWONKA.—



Gerardo Zegers Gan-
darillas, Leonel Ojeda Parga,
y Juan Pablo Aristegui Se-
pulveda. Bendecirá la cere-
monia el Rvdo. Padre José
Gutiérrez.

CLUB CHILE-PERU.

Con motivo de celebrarse el próximo miércoles un nuevo aniversario nacional del Perú, el directorio y socios del Club Chile-Perú, ofrecerán una comida el próximo jueves a las 21.30 horas, en el Club de la Unión.

Ha sido especialmente invitado el Embajador del Perú, señor Armando Revoredo Iglesias, y señora y miembros de esa representación diplomática. Las adhesiones las reciben los señores Alberto Serrano, teléfono 382.802, y Renato Silva Valenzuela, teléfono 802.89.

RECEPCION.

La señorita María Magdalena Ureta Vargas ofrecerá hoy una recepción a sus relaciones, en su residencia de El Golf.

BODAS DE PLATA SACERDOTALES.

El sábado 31 del presente, a las 11 horas, se efectuará en la Iglesia de San Ignacio, Alonso Ovalle, un Tedéum de Acción de Gracias, con motivo de celebrarse las Bodas de Plata Sacerdotales del Rvdo. Padre Ignacio E. Gatica Cousiño, en la Compañía de Jesús.

BAUTIZO.

En la Clínica Santa María, ha sido bautizado Matías, hijo del señor Luis Prunés Gabler y de la señora Rebeca Letelier de Prunés. Fueron padrinos el señor Domingo Letelier Villegas y la señora Inés Gabler de Prunés.

MATRIMONIO

Hoy será bendecido a las 18.30 horas en la Parroquia de Santa Elena (Av. Presidente Errázuriz, 3790), el matrimonio de la señorita Marina Angélica de la Cerda Taraba con el señor Víctor Roberto Palma González. Pondrá las bendiciones Monseñor Jorge Gómez Ugarte. Serán padrinos de la novia, don Hernán de la Cerda Zegers, y señora María Luisa Taraba de De la Cerda, y del novio, don Roberto Palma Valdivieso y señora Violeta González de Palma. Testigos de la novia: María Sánchez de De la Cerda, Sylvia Fernández de Navellán, Agustina Taraba de Yates, Zulema L. de De la Cerda, Alfredo Cruz de la Cerda, Alvaro Lavín Solomayor, Dr. Oscar Undurraga Alemparte, Santiago Hinojosa Herrera, Francisco Antonio Cruz de la Cerda, Fernando de la Cerda Sánchez, Pedro de la Cerda Sánchez, Enrique Giesen Larrañaga, Gonzalo Cortés Unzueta, Washington Serrano Astorga, M. Ester Díaz Sánchez, Jorge Yates Taraba, Hernán Yates Taraba. Testigos del novio: señoras Amelia C. de González, Amelia Palma de Urzúa y Blanca González de Duhalde; señores José Vázquez Labbé, Roberto Lezama Acharán, Alejandro Carrasco Cerda, Adolfo Ovalle Brieba, Sergio Araneda Bravo, Mario Valdivieso Maugard, Alfonso Carrasco Cerda, Ramón María Puelma y Alfonso Farren Valdivieso.

MATRIMONIO.— CAMPOS DOMINGUEZ-CONTRERAS ARIAS



SEÑORITA MARINA CONTRERAS ARIAS, cuyo matrimonio con el señor Sergio Campos Dominguez, se efectuará hoy a las 18 horas, en la Parroquia de San Miguel.

MATRIMONIO CONCERTADO.

Quedó concertado el matrimonio de la señorita Ana María Maturana Contreras con el señor Hugo Delleplane Portales.

Hicieron la visita de estilo la señora Josefina Portales de Delleplane y el señor Oscar Delleplane Portales.

NACIMIENTO.

Ha nacido en Vifa del Mar, el día 10 del presente, Verónica Alejandra, hija de don Sergio de la Fuente Valenzuela y de la señora Elba López de De la Fuente.

Será bautizada hoy sábado 24 en la Parroquia de Vifa del Mar. Padrinos, señor Miguel Ángel Dios Bravo y señora Rosario Navarrete de Dios.

IN-MEMORIAM.

Hoy sábado 24 de julio, 6.º aniversario de la muerte del doctor Héctor Duclé Claro, se celebrará una misa en su memoria en la Capilla del Hospital del Salvador, a las 10 horas, y otra en la Parroquia de San Bernardo, Avenida Providencia, a las 12.30 horas.

BAUTIZO.

Esta tarde, a las 18 horas, será bautizada en la Parroquia María Reina, calle N° 2 de Villa Maqui, Mónica del Pilar Ferrada Baeza. Serán sus padrinos la señora Violeta Becerra Salinas y don Juan Salinas Cárcamo. Después de la ceremonia religiosa los familiares tendrán una reunión social en la casa de la señora Violeta Becerra.

NOVEDAD!!! UNICAS EN CHILE

POLTRONAS

MODELOS EXCLUSIVOS, ARABES, EGIPCIOS.
CUEROS PATINADOS, NOMATOS, LISOS
Y ESTAMPADOS EN ORO

POUFS BAUL

Y MONTURA DE CAMELLO

FABRICA SKODA • Atención TODOS LOS DIAS
INCLUSIVE Sábados y Dgos
San Diego 1858 • MAULE 627

OSTRAS

Por mayor y menor, a domicilio y provincias.
BANDERA 311 — FONO 60737 — Reserva de
mesas: HUERFANOS 1137 — TELEFONO 61461

Establecimiento nuevo MARTINI

(DOMINGOS Y FESTIVOS ABIERTO)

GUARDAPOLVOS

BLANCOS PARA

SEÑORAS, Eº 9,75

FABRICA DE ROPA

ALFONSO RUSSO

AV ESPAÑA 141 FONO 90362

MAÑANA 4º SORTEO POPULAR

Confort

M.R.

mañana Domingo, a las 10.30 hrs. al señ-
al Sorteo-Espectáculo "CONFORT", a efec-
en el Cine Parroquial de Nuestra Señora de
ubicado en calle Carrascal 4483 y ante la
del Notario Público

G. Calderón P.
Gratuito

DOMINGO 25
A LAS 10.30 A.M.

GRAN SHOW

ARTISTICO

¡CONJUNTOS FOLKLORICOS!
VARIEDADES
¡Obsequios para todos
los asistentes!

Y siga usando
Papel CONFORT...
el CONFORT
trae suerte!!!

CIA. MANUFACTURERA DE
PAPELES Y CARTONES S. A.



¡MISION CUMPLIDA!

CIRSA hizo posible que la radiodifusión chilena —al transmitir directamente desde Italia, Francia, Inglaterra y Alemania— diera a conocer a todo el país las principales alternativas de la histórica gira del Presidente Eduardo Frei Montalva.

Las emisoras: Agricultura, Balmaceda, Cooperativa, Chilena, Minería y Portales —contando con la valiosa colaboración de CIRSA— realizaron un gran esfuerzo y enviaron Corresponsales Especiales que —transmitiendo un total de 1.500 minutos— cubrieron toda la gira. Y desde Roma, París, Londres y Bonn, sus diarios boletines informativos llegaron a todos los auditores, en forma perfecta, con la más absoluta nitidez a través de los Circuitos Internacionales de CIRSA: COMPAÑIA INTERNACIONAL DE RADIO S. A.

CIRSA COMUNICACIONES MUNDIALES VIA ITT

LA JIRA DE TODO EL PAIS DESTACA IMPORTANCIA POR EUROPA DEL PRESIDENTE FREI

hasta los de los lugares más apartados del territorio nacional, dedican sus principales columnas para informar sobre su llegada a Santiago y del extraordinario interés que existe en la ciudadanía por escuchar sus palabras, que serán transmitidas en una cadena radial

Noticiario Huasqueño, de Valparaíso; "El Día", de La Serena; "El Regional", de Coquimbo; "La Provincia", de Ovalle; "El Reporter", de Iquique; "El Mercurio", de Antofagasta; "El Estrella", de Valparaíso; "Claridad", de San Antonio; "El Rancagüino", de Rancagua; "La Región", de San Fernando; "La Mañana", de Talca; "La Discusión", de Chillán; "La Prensa", de El Sur; "Crítica", de Concepción; "El Diario Austral", de Temuco; "El Correo", de Valdivia; "La Tri-

buna", de Los Angeles; "La Prensa", de Osorno; "El Llanquihue", de Puerto Montt; "El Magallanes", de Punta Arenas; y varias decenas de periódicos y diarios de pequeñas localidades, mantuvieron siempre en su primera página, la noticia que interesaba a sus lectores: el desarrollo de la jira del Presidente Frei. Al mismo tiempo, en editoriales y artículos iban analizando los diversos aspectos y consecuencias de ella.

de que por primera vez en la historia de América Latina un Presidente de un país americano, en pleno ejercicio de su mandato, visita a otros gobiernos del Viejo Mundo, invitado por ellos, y puede ausentarse de su país sin temor a que en su ausencia un golpe militar o un golpe de Estado puedan desautorizar su gestión o privarlo del Poder.

Esas ruta no aparta naturalmente a Chile de sus compromisos continentales; sino que, por el contrario, afirma su lealtad a los intereses hemisféricos. El Presidente ha sido muy claro a este respecto y ello, además, brota en forma espontánea de sus convicciones democráticas, cristianas y occidentales.

Al pedir la comprensión europea hacia el problema chileno y América Latina el señor Frei ha sido explícito en cuanto al peligro comunista, viéndolo en la razón de la urgencia en que los países industriales colaboran a nuestro desarrollo, pues así como el Plan Marshall detuvo el avance del comunismo hacia Europa por el Oriente debe ahora reforzarse el flanco occidental de la misma civilización en peligro.

La novedad de la posición chilena es indiscutible. El mundo, con excepción de la política en los países en vías de desarrollo, la marxista-leninista, el nacionalismo socialista y las dictaduras personalistas sin sentido social. Una doctrina política de libertad y con sentido social era hasta ahora un fenómeno desconocido en un país en desarrollo. Ella sólo se explica en Chile por la honda raíz gremial de nuestras instituciones y por el pacífico sentido evolutivo de nuestra democracia social.

PUENTE ALTO: HOY SE EFECTUA OCTAVA REUNION CULTURAL EN LA MUNICIPALIDAD

PUENTE ALTO.— En el mismo salón auditorium donde se exhiben los trabajos de óleos y acuarelas del artista, Lautaro Alvar, se realizará hoy la octava reunión cultural bajo los auspicios de la I. Municipalidad de Puente Alto. En esta oportunidad actuarán los conjuntos corales del Ministerio de Obras Públicas e Industria Sumar, quienes realizarán sus presentaciones oficiales, de acuerdo al programa de conciertos elaborado por la Federación Nacional de Coros para la provincia de Santiago. El viernes 30 actuará el Coro Ramón Vinyá de Puente Alto; el 6 de agosto, el Coro Armonía de Santiago; y el viernes 13 de agosto, el Coro de la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile que dirige, Jaime Donoso.

TORNEO INFANTIL. Un millón y medio de pesos ha invertido el Alcalde, Sergio Roubillard, en adquisición de premios para el torneo infantil de fútbol de los barrios, cuyas finales se disputarán en septiembre en el Estadio Municipal. En este certamen toman parte más de catorce ligas o barrios. Existen, además, premios para los jugadores más correctos y scores del torneo.

DIRECTIVA EE. MM. El siguiente es el nuevo directorio de la Asociación de EE. MM. de Puente Alto para el período de 1965-1968: presidente, Rodolfo Kirkman; vicepresidente, Francisco del Pozo Ahumada (releído); secretario, Mario Silva Berrios (releído); tesorero, Ernesto Conley Valenzuela; y director, Rolando Campos M. delegado al provincial, Pedro Alcayaga Vargas; asesor, Juan Baldano Marchant.

El decano de la prensa nacional, el diario "El Mercurio" de Valparaíso, de fecha 11 de julio, en su editorial titulada "La Tercera Ruta", dice: "Los países europeos son escenarios muy vastos en que los ecos de la visita del Presidente de Chile se transmiten, en la densidad de sucesos que allí tiene lugar, con el esquematismo indispensable para que los aprecie un público preocupado hondamente de sus propios asuntos."

Por eso la llamada "tercera ruta" corresponde a un planteamiento estrictamente chileno que no pretende constituirse en fórmula universal, pues no pierde de vista el tamaño y las posibilidades de nuestro país.

En una entrevista a un diario francés, el Presidente Frei, ha repetido que su pensamiento político se niega al esquema de capitalismo agresivo y marxismo-leninismo.

TRANQUE FUE REFORZADO PARA EVITAR INUNDACIONES: VALPSO.

Con la lluvia de ayer el agua caída este año llega a 323,6 milímetros, es decir, el doble que en 1964

VALPARAISO.—Setenta y tres milímetros de agua habían caído hasta anoche en una lluvia ininterrumpida que empezó anteanoche en este puerto. De acuerdo con los anuncios hechos por la Oficina Meteorológica de la FACH, se estima que continuarán el mal tiempo y la lluvia hasta el mediodía de hoy.

En el curso del presente año ha caído el doble de agua que en el año pasado. Es así como hasta la fecha se han registrado 323,6 milímetros, en circunstancias que el total de lluvias en 1964 llegó sólo a 158 milímetros.

INSTRUCCIONES DEL ALCALDE. Salvo algunos pequeños arreglos, la ciudad ha resistido en perfecta forma el actual temporal de agua gracias a las oportunas medidas tomadas por la Municipalidad para prevenir inundaciones. A la medianoche de ayer se informó que el tranque que existe en lo alto de la quebrada formada por los cerros Cordillera y Alegre, en la subida de Tomás Ramos, amenazaba con desbordarse, ante lo cual, de inmediato, el Alcalde Juan Montalvo, impartió instrucciones para que el muro fuera reforzado con sacos de arena y se desviara el agua hacia las alcantarillas. Los trabajos se realizaron en la misma noche y ya a las 4,30 horas de la madrugada de ayer, el peligro se había conjurado, sin que se produjeran las habituales inundaciones que afectan a Tomás Ramos y a la Plaza Sotomayor.

Ayer, desde las 8 horas, el señor Montalvo efectuó una detenida visita por la ciudad, acompañado del Subdirector de Obras Municipales, Daniel Costa, y del arquitecto de la Corporación, Raúl Menéndez, comprobando que las cuadrillas de obreros municipales actuaban eficazmente en la mantención de la normalidad de los cauces y en todos los sitios en que podrían producirse desbordamientos de las aguas.

BOTE SALVAVIDAS ES UNO ACUATELADO. El bote salvavidas se mantuvo acuatelado, pero no realizó labores ayer, según expresó el tercer piloto, voluntario señor De los Ríos. "No hemos tenido llamadas de emergencia ni tampoco hemos realizado las habituales maniobras de acarreo de oficiales y traslado de "guachimanes" nos expresó.

AL DE LLUVIA Y EN VALPARAISO

A las 16 horas de ayer se desató un viento en esta ciudad, inundándose las zonas bajas, donde se produjeron numerosos evacuados, más de 250 personas y el Cuerpo de Bomberos, los sectores de Las Lomas, San Marcos, la subida de la Alameda y el Cerro Esperanza, se derrumbó un muro de una iglesia.

El marino se informó que el tiempo al transformarse la lluvia y viento en un temporal que hizo necesario que los barcos surtos permanecieran a la gila y otros salieran mar adentro. Se agregó, que se habían tomado medidas que son necesarias en este caso.

ACION: FRENTE DE TRABAJADORES SEMIFISCALES DEMOCRATISTAS

ATA A TODOS SUS INTEGRANTES PARA HOY SABADO 24, A LAS 11.00 HORAS, EN ALAMEDA CON NATANIEL, A FIN DE RECIBIR EN CONJUNTO CON OTROS GRUPOS DE POBLADORES Y TRABAJADORES, AL EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON GUARDO FREI MONTALVA

URQUA C. M. MARCIAL DE LA CERDA M. Presidente

GORIFICO PORRO-CHICO

Ofrece a precios sin competencia

CAZUELA de cordero E° 1,50 kg.
ESPALDILLA " (con paleta) E° 1,76 "
CHULETAS " E° 2,15 "
TERNAS " E° 2,40 "
CORDEROS (ventas desde ½ unidad) E° 1,80 "

Congelación rápida (QUICK FREEZER) 40° bajo cero

LLAGARON CHIPORROS DE ESTA TEMPORADA E°2.30 Kg.

"PATTIES LAMBURGER"

Económice su dinero para el consumo de su hogar!

HORARIO de ATENCION LUNES A SABADO: de 8,30 a 13 hrs. y de 14 a 19 hrs.

VENTAS: POR MAYOR Y MENOR

Carretera Panamericana 2091

TEL. 370184-371905

en un boleto de Polla está su fortuna y Ud. coopera con el consejo de defensa del niño.

¡IMAGINESE...! UD. PUEDE GANAR MILLONES EN UN INSTANTE!

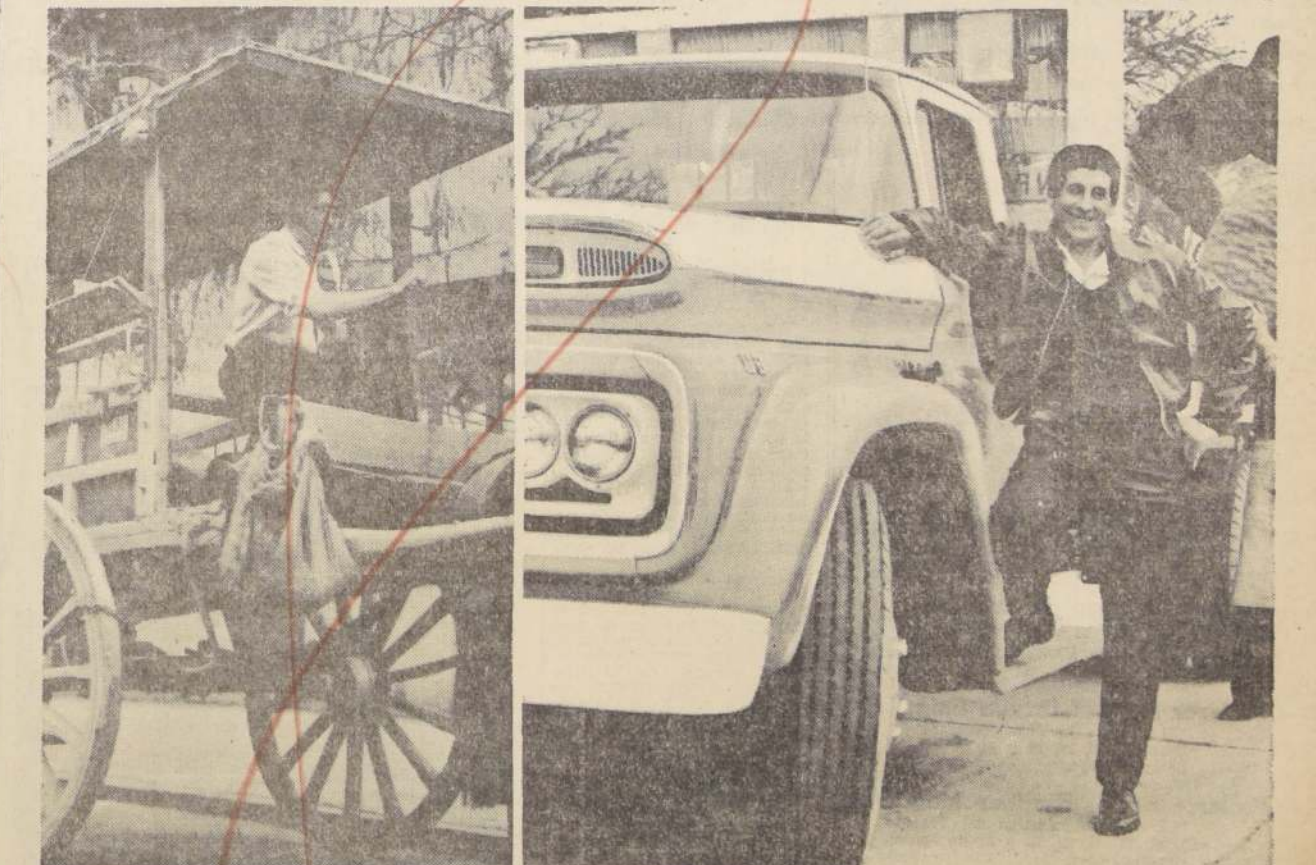
que significan la seguridad de poder realizar todos sus mejores deseos, y los de su familia... y todo con una simple decisión: COMPRAR HOY MISMO SU PASAJE A LA FELICIDAD: UN BOLETO DE PALLA!

Polla

en un boleto de Polla está su fortuna y Ud. coopera con el consejo de defensa del niño.

¡Ayudese a ser feliz!

EL CAMBIO SU HUMILDE CARRETELA... ¡POR EL MAS MODERNO CAMION!



¡IMAGINESE...! UD. PUEDE GANAR MILLONES EN UN INSTANTE!

que significan la seguridad de poder realizar todos sus mejores deseos, y los de su familia... y todo con una simple decisión: COMPRAR HOY MISMO SU PASAJE A LA FELICIDAD: UN BOLETO DE PALLA!

Polla

en un boleto de Polla está su fortuna y Ud. coopera con el consejo de defensa del niño.

Palarmónica

ILUSTRE
MUNICIPALIDAD
DE SANTIAGO

La
ORQUESTA
FILARMÓNICA
MUNICIPAL

con la cooperación del CONSEJO BRITANICO
DE RELACIONES CULTURALES, presenta
en su

XI TEMPORADA OFICIAL

9º CONCIERTO DE ABONO

HOY SABADO 24 DE JULIO,
a las 19 horas

TEATRO MUNICIPAL

a la famosa

ORQUESTA NEW PHILHARMONIA DE LONDRES

PROGRAMA:

I PARTE

WAGNER: Obertura de "El Holandés
Errante"

BRITTEN: Cuatro Interludios de "Pe-
ter Grimes"

BARSUKOFF: Suite Mediterránea

II PARTE

BRAHMS: Sinfonía N.º 2

Director: STANLEY POPE

Entradas sobrantes del abono en venta en la
boletería del Teatro Municipal

SILLON DE ORQUESTA	Eº 28,-
PLATEA	27,-
PALCOS DE PRIMERA	25,-
PALCOS DE SEGUNDA	21,-
BALCON	18,-
ANFITEATRO PREFERENCIA	15,-
ANFITEATRO GENERAL	12,-
GALERIA	10,-

Mañana, domingo 25 de julio, a las 19
horas, concierto extraordinario de la
ORQUESTA NEW PHILHARMONIA.

PROGRAMA:

I PARTE

BRAHMS: Variaciones sobre un tema
de Haydn

DELIUS: Paseo a los jardines del Pa-
raíso

II PARTE

BEETHOVEN: Sinfonía N.º 7

Director: PAUL KLETZKI

Solista: ALAN CIVIL

Los precios de las localidades
son los mismos detallados
más arriba.

No se permite el acceso a la
sala una vez iniciados los
conciertos.

UNIVERSIDAD DE CHILE
FACULTAD DE CIENCIAS
JURIDICAS Y SOCIALES

CURSOS PARA GRADUADOS

— 1965 —

- 1.— Profesor Rafael Lasalvia Copene:
"Los presupuestos de la quiebra".
Días: 2, 6, 9, 13, 16 y 20 de agosto.
- 2.— Profesor Lorenzo de la Maza
Rivadeneira:
"Estudio de títulos" (Primera parte).
Días: 2, 6, 9, 13, 16 y 20 de agosto.
- 3.— Profesor Manuel Urrutia Salas:
"El negocio jurídico procesal".
Días: 17, 19, 24, 26 y 31 de agosto, y 2
de septiembre.
- 4.— Profesor Héctor Escribar Mandiola:
"El contrato colectivo del Trabajo".
Días: 17, 19, 24, 26 y 31 de agosto, y 2
de septiembre.
- 5.— Profesor Manuel Daniel Argandoña:
"Los contratos administrativos".
Días: 24, 26 y 31 de agosto, y 2, 7 y 9
de septiembre.
- 6.— Profesor Luis Ortiz Quiroga:
"Los delitos de fraude y contrabando".
Días: 23, 27 y 30 de agosto, y 3, 6 y 10
de septiembre.

Todos los Cursos se impartirán en el
local de la Facultad, Pío Nono esquina
de Bellavista, de 9 a 10 horas, otorgán-
dose a los graduados que lo soliciten,
certificados de asistencia.
Los inscripciones se reciben en la Se-
cretaría de la Facultad y en la Sala de
Abogados en el Palacio de los Tribunales.

EUGENIO VELASCO LETELIER

DECANO

HUGO PEREIRA ANABALON

Director de los Cursos

PALMENIA PIZARRO CON UNA CANCION EN SU CORAZON



PALMENIA PIZARRO

**CURIOSIDAD, PEDRITO PEYRO, PRIMER
CANTANTE DE TANGOS, DE RAZA NEGRA,
EL 1º DEBUTARA EN EL "CAUPOLICAN"**

Concita el interés y curiosi-
dad de todos los aficionados al
tango, milongas, rancheras y
diversas emociones del folklore
argentino, la presencia en
Santiago, de PEDRITO PEY-
RO, calificado artista de raza
negra que es el primer inter-
prete de color, de las creacio-
nes de Carlos Gardel, Cana-
ro, Biaggi, Caló y otros cele-
brados compositores.

PEDRITO PEYRO, es una
verdadera atracción tanto por
su color, como su estampa fi-
sica, muy semejante a Nat
King Cole. Muy simpático,
jovial, atractivo, dispone de
amplias facultades para inter-

pretar los tangos, habiendo
obtenido ruidosos éxitos en
prestigiosos escenarios radios
y televisión de Brasil, Uru-
guay y Argentina.

Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber
algo de su letra. Dice así:

Estoy desengañada de este
mundo porque en esta vida
no hay en quien confiar.

Para Palmenia Pizarro, el
disco "clave" de su carrera fue
"Amarga Experiencia", porque
se "identifica plenamente con
él", según palabras textuales.
Y como los periodistas somos
muy novatos, decidí saber

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	E° 3.160	E° 3.170
Libra	" 8.848	" 8.876
Dólar a futuro	" 3.342	" 3.352

MERCADO DE CORREDORES

Dólar	E° 3.740	E° 3.750
Libra	" 10.472	" 10.500

Santiago, 23 de julio de 1965.

CRITICA DE ARTE:

SEIS PINTORES BAJO LA LUPA

por VICTOR CARVACHO

- Rogelio Olivares, colorista sin dibujo.**
Rogelio Olivares es un pintor aficionado de Antofagasta. Hay, en potencia, un fino colorista. Al restregar, sería aconsejable, que no echara en saco roto, la opinión siguiente: estudie dibujo en una academia.
- Juegos lineales, impensados y pensados.**
La pintora brasileña Hilda von der Schüllenburg es una fina matizadora de manchas de colores. Son como nebulosas, semejantes a las visiones que dan los cristales desenfocados. En sus formas no hay contornos, sino extensiones matizadas con musical delicadeza. Por entre esas finuras y preciosismos "requintados"—primorosos—, se distinguen, algunos rasguños de dibujo, son delgadas líneas. Con elementos tan exquisitos, esboza formas, como las que dibujan, a veces, quienes juegan con un lápiz, sobre cualquier papel mientras conversan. El Presidente Roosevelt (F. D.), acostumbrada dejarse llevar por esos juegos impensados. La pintora que comentamos ha visto y ha asimilado de manera muy personal, los juegos lineales de Paul Klee.
- Divanes calcinados en los espacios interplanetarios.**
Jaime González ha pasado de la etapa experimental a la de creación. Es dueño de una técnica pictórica muy personal, de gran libertad en la factura. Sobre extensiones, claras y frías, y formas oscuras, crea unos paisajes como los que ven, seguramente, los astronautas, en los espacios interplanetarios. Curiosamente, en la parte baja de sus "paisajes", las formas tienen un caótico desarrollo. Parecen divanes quemados, con los resortes calcinados. La descripción, tiene por objeto situar al lector, en la tendencia en que se desarrolla el artista. Podría ser una versión nueva, de aquella "super realidad", que evoluciona como una prolongación de lo fantástico, en el arte. Lo de González tiene el relevante mérito de haber logrado fundir, los acabados conocimientos del oficio pictórico, con el dictado automático.
- Las realidades ocultas y visibles de la pintura.**
Gracia Barros amputa dos elementos, aparentemente contradictorios. El de la realidad física de la materia, puesta sobre la tela como si fuera un relieve, cuyos entranques, salientes, suavidades y asperezas, se pudieran ver y palpar. La otra realidad, es la que pudiéramos llamar, oculta. Mirando las manchas empastadas de color, de dramáticos contrastes en negros, blancos, pardos, rojos y azules, se descubren, ciertos personajes desnudos. Parece, que con un punzón se hubiera tajado la rugosa superficie de las telas. Gracia Barros logra la plenitud creadora de su estilo.
- Los "paisajes" misteriosos de Ricardo Irarrázaval.**
RICARDO IRARRAZAVAL nos parece el más misterioso de todos los pintores. Se diría que, para pintar, cierra los ojos, medita, se vuelve totalmente dentro de sí mismo, y se pone a soñar. Si aceptamos que así como existe un paisaje exterior, también existe un paisaje interior, debemos concluir en que, ambos tipos de visiones, son reales, en cuanto se manifiestan en representaciones de las cuales toma cuenta la conciencia. Irarrázaval no hace otra cosa que pintarnos lo que ve. Como todo le acontece en el curso de una excursión interior, lo que encuentra, lo relata con su poder de creación. Crea formas y colores "interiores", como si todo estuviera observado entre las dos luces de un stardacer. No hay luces, ni hay sombras. Sólo reina la penumbra; en ella, los planos se valorizan con una delicadeza sin par. Colores sordos, matizados por erabaciones hacen que el espectador entre, en esos mundos, llenos de orden, por entre delicadas resonancias y sugerencias.
- Fragmentos de insectos revelan mundos.**
Celina Gálvez tiene un parecido con Mattá. La diferencia fundamental está en las formas que la pintora utiliza. Celina mira pequeños fragmentos de insectos. Los transforma en grandes paisajes. La semejanza con Mattá es, más bien, un alcance fortuito de la técnica. Al igual que Mattá, funde los colores mediante delgadas capas de materia; además, reparte los puntos en que se cargan los acentos, sea con la mayor cantidad de elementos de contraste, sea con los colores o con el claroscuro. La pintura de Celina Gálvez, tiene un extraordinario fin y poesía. Se desarrolla mejor en pequeñas telas. En las de gran tamaño no es capaz de resolver ciertos vacíos, que se traducen en rellenos, carentes de forma y de significado.

FUNDACION VIVIENDAS Y ASISTENCIA SOCIAL

PROPUESTAS PUBLICAS

Lámase a Propuestas Públicas para la ejecución de las siguientes obras en las Poblaciones que se indica:

- COLINA:**
Ejecución de 200 radieres, armado y terminación, de 200 viviendas y letrinas prefabricadas y ejecución de cierrros.
- ANGOL:**
Ejecución de 88 radieres, terminación de 88 casas y armado de 88 letrinas, ejecución de cierrros y red de agua potable.
- RANCAGUA:**
Ejecución de 242 radieres, armado y terminación de 242 viviendas y letrinas prefabricadas, ejecución de cierrros y urbanización.
- BULNES:**
Ejecución de 50 radieres, terminación de 50 casas y armado de 50 letrinas prefabricadas, ejecución de cierrros y red de agua potable.
- CALLE LARGA:**
Ejecución de 39 radieres, armado y terminación de 39 casas y letrinas prefabricadas, ejecución de cierrros.
- LAS CASAS Y LETRINAS SERAN PROPORCIONADAS POR FUNDACION DE VIVIENDAS.**
- Inscripción de proponentes y bases, en Departamento Técnico, Bandera 24, oficina 713, los días 26, 27 y 28 de julio de 1965. — EL PRESIDENTE



SERVICIO NACIONAL DE SALUD. CENTRAL DE ABASTECIMIENTO

PROPUESTA PUBLICA

N° 1-865. De importación

- 250 TUBOS DE OXIGENO DE 6 m3.
250 TUBOS DE OXIGENO DE 9 m3.
250 MANOMETROS DOBLE ESCALA
50 TRANSVASADORES DE OXIGENO
PARA EL DIA 27 DE AGOSTO DE 1965, A LAS 16 HORAS.

Bases y antecedentes solicitarios en Av. Matta 644, entresuelo, Sección Adquisiciones, de lunes a viernes, de 13 a 18 horas, y sábado, de 9 a 12 horas.

EL JEFE

Conferencias, Exposiciones y Música

GALERIAS DE ARTE

Abiertas de 10.30 a 13 horas, de lunes a sábado, y de 16.30 a 20 horas, de lunes a viernes.

BEAUX ARTS. — Bandera 183, subterráneo. Obras de Diego José Fontecilla, del 20 al 31 de julio.

CARNEN WAUGH. — Bandera 121, segundo piso. Pinturas de Gracia Barros, Ricardo Yrarrázaval, Jaime González y Celina Gálvez, premios CRAV de 1965. Del 19 al 31 de julio. Funciona ininterrumpidamente hasta las 19 horas, excepto los sábados, que cierra a las 13 horas.

PATIO, ARTE-LATINOAMERICANO. — Avda. Providencia 1522. Setenta años de dibujos y acuarelas de Pablo Burchard E., hasta el 24 de julio.

VANGUARDIA. — Merced 313. Litografías de Emilio Miguel, hasta el 27 de julio. Está abierta hasta las 20.30 horas, incluso los sábados.

MARTÍ FAZ. — Pintura de la artista brasileña Hilda von der Schüllenburg, del 19 al 31 de julio.

SALAS DE EXPOSICIONES

GALERIA DE ARTE. — Centro Brasileño de Cultura, Alameda 650. Arte gráfico, dibujos de libros de arte, dibujos, grabados y pinturas de Manuel Segala, hasta el 24 de julio.

SALA LIBERTAD. — Mac Iver 142, entresuelo. Dibujos de Florentino García, del 20 de julio al 7 de agosto. En la primera exposición individual, a los 74 años, de este artista de la generación del año 13.

BANCO DE CHILE. — Huérfanos 972, entresuelo. Paisajes de Luis Strozzel B., del 19 al 24 de julio.

PREVISION SOCIAL DE CHILE. — San Antonio 327, subterráneo. Acuarelas de Sebastián Echeverría, hasta las 21 horas, incluso el sábado, del 19 al 24 de julio.

CIRCULO DE PERIODISTAS. — Amunátegui 31, tercer piso. Paisajes regionales nortinos de Rogelio Olivares, hasta el 31 de julio.

INSTITUTO CULTURAL DE PROVIDENCIA. — Avenida Providencia 2553. Dibujos de diversos artistas actuales sobre la ciudad de Santiago, hasta el 24 de julio.

UNIVERSIDAD DE CHILE. — Alameda esquina de Arturo Prat. Altes de la librería Universitaria. Futuro de Waldo Vila.

INSTITUTO CULTURAL PROVIDENCIA. — Avda. Providencia 1522. Cuadros premiados en el Concurso de Pintura CRAV 1965, de Gracia Barros, Ricardo Yrarrázaval, Pedro Bernal, Celina Gálvez, Jaime González, Patricia Izquierdo y Anibal Ortizpique.

MUSEOS

Cerrados los lunes

ARTE CONTEMPORANEO. — Quinta Normal. Retrospectiva del pintor y escultor argentino, Juan del Prete. Se exhiben 170 pinturas y 20 esculturas; del 10 de julio al 8 de agosto. Horario: Domingos y festivos, de 11 a 18 horas. Martes a sábados de 14 a 19 horas.

ARTE POPULAR. — Cerro Santa Lucía. Colección permanente de arte popular americano y chileno. Horario: Domingos y festivos, de 15 a 18 horas; martes y viernes, de 10 a 12.30 horas; y de 13 a 18.30 horas. Los sábados sólo hasta las 18 horas.

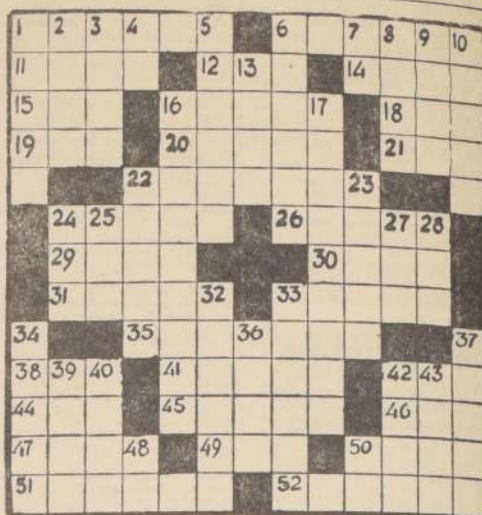
NACIONAL DE BELLAS ARTES. — Palacio de Bellas Artes, Parque Forestal. Colección de obras antiguas y modernas, nacionales y extranjeras. Pintura barroca europea, de la colección Wittgenstein. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; martes a sábado de 9.30 a 12.30 y de 15 a 18.30 horas.

NACIONAL DE HISTORIA NATURAL. — Quinta Normal. Colecciones de arte primitivo, africano y americano; americano precolombino, pasceñas y prehistórico chileno. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; martes a sábado, de 9 a 12 horas; y de 15 a 18.30.

VICUNA MACKENNA. — Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Horario: de martes a sábado, de 9 a 12 horas.

HISTORICO NACIONAL. — Miraflores 50; colecciones de objetos históricos coloniales y populares. Horario: Domingos y festivos de 15 a 18 horas; de martes a sábado de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES

- El Hijo de Dios.
- Que carecen del sentido de la audición (masc.).
- Paraiso.
- Ave trepadora de México.

14.- Oficial de la Irlanda L.

- Entregar.
- Elogiar, celebrar.
- Todo fluido aeriforme a la presión y temperatura ordinarias.
- Prontitud, ímpetu.
- Pasar de un sitio a otro superior.
- Metal precioso de color amarillo.
- Cortar oblicuamente alguna parte del cuerpo.
- Uso excesivo de alguna cosa.
- Convite de caridad de los primitivos cristianos.
- Natural de Media (masc.).
- Autillos.
- Planta medicinal.
- Provisión de víveres.
- Mueven violentamente una cosa.
- Igualdad de nivel de las cosas.
- Orden inglesa de caballería (pl.).
- Sigla de Automóvil Club Argentino.
- Trabaja la tierra con el arado.

DICK TRACY



POR CHESTER GOULD



JUAN MARINO



POR SAM LEFF



TARZAN



Por Edgar Rice Burroughs



AVISOS ECONOMICOS

48) Remates y citaciones

RESOLUCION QUINTO JUZGADO del Trabajo, quinto Juzgado de Trabajo, Sucesión Irineo Rosas y Cia. Ltda. Rol N° 51139, el martillero Miguel Herrera L., rematará el inmueble de julio 1965, 16 horas en Compañía 1357. Tocadosos R.C. Victor. — La Secretaría. C-25-48

REMATE DEL MENAJE DE CASA domingo 25 de julio, a las 3.30 de la tarde, calle Las Bellas 123, por orden de los señores Waldo Brucher Encina, Carlos Martínez, Carmen Wilson, Luis Meléndez, Pedro Guzmán, Francisco Tokos, Luis Latorre, Alicia Palma, Carlos Fleish, Ricardo Achondo, Arturo Díaz, Jacobo Goldberger, Celia Pérez, Manuel Urrut, Juan Undurraga, Hector Chávez, René Vucocic, Emilio Pohl, Alfredo Pérez, Radí Guerra, Rodolfo Terran, Roberto Mesa, Brulio Gamboa, Sergio Navarro. A la vista. — Alfredo Recart, Schmidt, Gustavo Echeverría, Vigil, Ricardo Navarro, martilleros públicos. C-25-48

REMATE. — SEGUNDO JUZGADO Civil Mayor Cuentas, Santiago, doce de agosto próximo, quince horas, saldrá remate propiedad Ubaldina Bascurán Guerrero 1990 inscrita folios 2539, N° 6967, año 1944. Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo de los tercios avalúo fiscal de \$ 1.036.96 pagaderos al contado. Boleta garantía 10 por ciento mínimo. Vicioso Marcelino con Carretera Cemento y otros. — Secretario. A-27-48

RESOLUCION QUINTO JUZGADO del Trabajo, quinto Juzgado de Trabajo, Sucesión Irineo Rosas y Cia. Ltda. Rol N° 51139, el martillero Miguel Herrera L., rematará el inmueble de julio 1965, 16 horas en Compañía 1357. Taladro eléctrico portátil. — La Secretaría. C-25-48

CAJA DE CREDITO POPULAR OFICINA MATRIZ. SAN PABLO 1130 PASADO MAÑANA, DE 9 HORAS ADELANTE

GRAN REMATE DE ROPA PRESTAMOS CONCEDIDOS EN NOVIEMBRE DE 1964, CON VENCIMIENTO EN MAYO DE 1965. Numeración Polizas: Inicial — Terminal 430.290 al 440.046

EXHIBICION: HOY, de 8.30 a 12 hrs. HAY: Cortes de camises, ternos nuevos y usados; cortes de seda, lana y algodón; ambos, zapatos de hombre, pantalones, vestones, sobretodos, camisas, mantiles, sábanas, colchas, ropa interior.

PAGO AL CONTADO. Las renovaciones sólo se admiten hasta un día antes de la exhibición. Las especies serán entregadas después de terminada la subasta.

53) Varios no clasificados

AGRADECOTE SEÑOR DE LOS Milagros, vendido en Lima por mejorarlo mi hijo. — L. H. A-24-53

RELOJERIA Y JOYERIA Luis Orillan. Ejecuto toda clase de composuras. San Diego 965, local 9, y San Diego 1021.

FERNANDO PEREZ ARRIAGADA, Grabador. Fono 84276. San Diego 119. Local 22.

RELOJERIA Y JOYERIA "LA Americana", de Córdova. Composuras de relojes, joyas y fantasías. Argollas para novios. Todo trabajo es garantido. Pasaje Matte 346, Santiago. C-15-53

"CASA MAR BLAS" MARIA DE Blas. Ofrece artículos finos. Pasaje Matte, Quisco 386, fono 94997.

CECILIA MENTALISMO, CONSEJO psicológico, cartomancia. Parísa 640. Fono 384215. A-21-53

55) Citaciones Cías. de Bomberos

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMB "Deber y Constancia". Bomba Santiago. Se cita a la Compañía a una reunión con el fin de descubrir una placa en la tumba del ex voluntario, don Fausto Velasco Velásquez, el domingo 25, a las 11 horas. Uniforme de parada. Punto de reunión: Placeta del Cementerio General. C-25-55

52) Talleres diversos TALLERES DE GOMA Y METAL rápidos, grabados, calados, H. Garretto e hijos Ltda. Nueva York 36. Arturo Prat 253. A-5-VIII-52

Servicio Nacional de Salud

Esta Dirección General ha resuelto llamar a concurso el cargo de Salud Pública que a continuación se indica:

DIRECCION V ZONA SANTIAGO CENTRAL DE ABASTECIMIENTO 1 cargo 6 horas Farmacéutico Asesor 25% Est. D.E.

Las solicitudes se recibirán, en Santiago, en la Oficina de Concursos, L. N° 15.076, Mac-Iver 541, 4.º piso, Oficina 407. En provincias, en las Secretarías de las Direcciones Zonales de Salud. El concurso se cierra el martes 10 de agosto de 1965, a las 12 horas.

Las respectivas Circulares se encuentran en todas las dependencias del Servicio Nacional de Salud, Colegio Médico, Hospital J. J. Aguirre, Hospital Universidad Católica, Escuela de Salubridad, Escuela de Medicina, Universidad de Concepción y Servicio Médico Fuerzas Armadas, tal como lo indica el respectivo Reglamento de Concursos.

DIRECTOR GENERAL

CAJA DE PREVISION DE LOS CARABINEROS DE CHILE

P R E S T A M O

en provincias de Aconcagua, Valparaíso y otras localidades de viviendas deterioradas por el terremoto del 28 de mayo de 1965.

Se comunica a los deudores hipotecarios por viviendas ubicadas en las provincias de Aconcagua, los departamentos de Illapel y de la provincia de Coquimbo, y las comunas Colina y Lampa, de la provincia de Santiago, tataron dadas a consecuencia del terremoto marzo último y de acuerdo con lo establecido N° 16.251, de 4 de mayo de 1965, y reglamento D. S. 161, de 1º de junio de 1965, se conceden reajustes para REPARACIONES MATERIALES por el monto de E° 3.000, a los DEUDORES CARIOS de este organismo, cuyas propiedades dañadas por el sismo del 28 de mayo pasado, y en conformidad a lo dispuesto en el art. 1º, antes citado, se otorgan créditos hipotecarios POSICION a aquellos imponentes cuyas viviendas totalmente destruidas por el sismo, los que serán de acuerdo con las normas generales en el D. S. 148, de 6 de septiembre de 1963.

Los formularios especiales para impetrar estos beneficios se entregarán y recibirán gratuitamente hasta el 31 de julio en curso, en las Comisarias de Carabineros de las localidades respectivas.

A los imponentes de las comunas Til, Colina y Lampa, en las oficinas Caja, Sub-Departamento de Previsión, oficina N° 304, Santiago.

Vicepresidente Ejecutivo

GREMIO AGUA POTABLE CITA A SUS COMPONENTES AL ARBITRO DE S. E.

El Frente de Trabajadores de la sa de Agua Potable de Santiago sus componentes para hoy 24 a las 11 horas, en Avenida nes esquina Alonso Ovalle, con del arribo al país de S. E. el Pre te de la República, a fin de FREI MONTALVA, a fin de un merecido homenaje por su su jira por Europa y América.

EL DIRECTOR

Con la colaboración del Ministerio de Educación y el patrocinio del Ministerio de Economía, a través de la Dirección de Turismo, se iniciarán el 1º de Abril del próximo año las inscripciones para el **TURISMO ESCOLAR**. Las autoridades proporcionarán todas las informaciones que requieran los estudiantes interesados en conocer Chile, y fomentarán estos viajes, obteniendo apreciables rebajas en hoteles y pasajes. Para intensificar más el **TURISMO ESCOLAR**, los organismos estatales procurarán créditos y franquicias, con lo cual se facilitará el desarrollo de este programa.



Juan Gómez Millas, Ministro de Educación.

Pesca Deportiva en Chile



Este es el tipo especial de lancha para pesca deportiva de albacora y atún que, según los planes de la Dirección de Turismo, se incorporará al equipamiento turístico de Chile. La Dirección está negociando la adquisición de dos unidades en Nova Scotia, Canadá, con el fin de satisfacer las ansias de nuestros fanáticos, que suman miles.

MARAVILLOSA VUELTA AL MUNDO

CON



Realice el sueño de su vida participando en una de estas prodigiosas excursiones acompañadas visitando:

PERU, MEXICO,
EE. UU., HAWAI,
JAPON, HONG KONG,
TAILANDIA, INDIA,
EGIPTO, JORDANIA,
LIBANO, TURQUIA,
GRECIA, ITALIA

Salidas:

3 de Agosto - 7 de Septiembre

26 de Octubre 1963

aviones

JET - PANAGRA - PAN AM

SOLICITE INFORMES Y FOLLETOS EN

WAGONS-LITS / COOK

Única organización mundial de viajes con 420 agencias propias

Agustinas 1058 - Tel.: 32828 - 65533 SANTIAGO

o sus corresponsales

VALPARAISO: Esmeralda 960

CONCEPCION: Barros Arana 171

Nuestra Portada

La Provincia de Osorno, muestra bellezas incomparables. Entre éstas, está el Lago Todos los Santos, que es el paraíso de la pesca deportiva. En nuestra portada, presentamos un panorama de ese Lago, observándose, al fondo, el Cerro Puntagudo, totalmente cubierto de nieve.



En número superior a cualquier expectativa, los futuros viajeros se presentaron para participar en la 3ª excursión.

Sin embargo, el éxito de una empresa semejante hace necesario limitar el número de pasajeros en cada viaje. Es bueno recordar que son doce días, en que usted irá visitando ciudades y pueblos conocidos y extraños, pero igualmente interesantes, y HONSA se preocupa de que también usted se sienta cómodo y siempre grato.

RESPUESTA AL LLAMADO

Todo está ya listo y el día 31 partirá el tercer grupo. Otros serán los pasajeros, pero, la meta será la misma.

El itinerario a seguir ha sido programado de manera que usted y sus compañeros de viaje puedan visitar los centros de mayor interés turístico, recogiendo impresiones, alternando con la gente más representativa de cada lugar, descubriendo en todo instante que está disfrutando de un viaje de vacaciones, pero, a diferencia de los veraneos comunes, UD. DESCANSARÁ CONOCIENDO CHILE. Oportunidad que antes ni siquiera los más privilegiados tenían y que hoy está al alcance de todos nosotros.

Difícilmente una región puede ofrecer, como la Zona Norte, tanta variedad de imágenes.

A simple vista, hay diferencias de clima y colorido, resultados de fenómenos físicos.

Y si dejamos errar un poco nuestra imaginación... luego de visitar lugares tan disímiles como Antofagasta y Lasana, o La Serena y Cobija —por nombrar algunos— no podemos dejar de aventurar ciertas ideas, producto de la inquietud interior que llegamos a sentir. Antofagasta vive, como también La Serena, pero, ¿Lasana y Cobija? Sabemos que una vez tuvieron un presente.

Extraños a la época, al ambiente, ¿nosotros los chilenos del sur, qué esperamos?

¡Revivir las hazañas que la le-

EL LLAMADO DE HONSA:

EL MISTERIO DE UN MUNDO EXTRAÑO REVELA EL NORTE

yenda mantiene en el recuerdo? ¡Encontrar vestigios de civilizaciones antiguas o de años de riqueza y esplendor, no muy lejanos!

Todo es posible, inclusive soñar. Y cómo decía un amigo de HONSA, "soñar no cuesta nada... pero, ha aportado mucho a la humanidad"... y mientras caminaba por donde lo hicieron hace miles de años... incas y hasta mongoles y tártaros, él pensaba "¿quién sabe si no fue desde este rincón del mundo de donde partieron todas las civilizaciones y no al revés, como nos lo enseñaron siempre?"

UN MUSEO FAMOSO

Muy brevemente recordaremos que en el Museo del Padre Le Paige, en San Pedro, hay restos arqueológicos que testimonian la presencia de grupos mongólicos, cuando aún no existía el Estrecho de Behring. Así también, hace más de 7.000 años, los Atacameños, un pueblo sedentario que vivió en el Gran Salar de Atacama, junto al río Loa, dejó sus huellas imborrables. Los "Pukaras" o fortalezas, son prueba de que conocieron —además de la agricultura, los textiles y la alfa-

rería— la arquitectura, en sus etapas evolutivas superiores.

Como sea, respeto y mucha admiración son comunes al turista que visita estos lugares.

La sensación de estar en otro continente, muchas veces se repite. Nuestra sorpresa es genuina, al encontrar lo inesperado: el pasado acercándose a nosotros, como las montañas hacia el cielo.

Y al fundirse pasado y presente, decimos, ya sin sombras de dudas, que aunque no haya vivencia, es posible sentir también nostalgia.

EL NORTE ES EL CAMINO

Si antes oyó decir que Chuquimata es el mineral de cobre más grande del mundo; que el primer ferrocarril de Sudamérica, hoy se encuentra en la Escuela de Minas de Copiapó; que la iglesia de Caldera fue diseñada por el propio Eiffel, que Pampa Unión, es una oficina salitrera abandonada y no obstante hay teléfono... porque aún vive allí —entre ruinas— un hombre que conoció la época del auge; que la iglesia de Chin-Chiu, fue construida allí por el 1600 y sus techos son de madera de eucaliptos gigantes, en fin, si le han contado que "El Tatío", es también el nombre de un restaurante en Antofagasta, que se ha hecho famoso por su ambiente auténticamente antiguo, donde es fácil sentirse un caballero del 900, de bastón y color, o una remilgada damita de abanico y sombrero emplumado, o si ha oído tantas otras cosas curiosas, que sería largo enumerar, entonces vale la pena que usted viaje y aprecie personalmente lo que otros ya conocen.

Y si es uno de aquellos que no alcanzaron a participar en esta 3ª excursión, HONSA le ofrece otra posibilidad el 11 de agosto. No lo olvide, haga ya su reserva.

MEJORES MOSTOS

Entre los escritos en prosa de Gabriela Mistral, hay uno que destaca por su profundo cariño y su gran conocimiento de la patria. Nos referimos a su "Pequeño Mapa Audible de Chile", en el que, oído alerta y actitud amorosa, va persiguiendo los sonidos característicos de cada región del país, para construir con ellos el mapa total de nuestra estrecha y policromada geografía.

Al leer este Pequeño Mapa de Gabriela, surge el deseo de escribir el Mapa Gastronómico de Chile, fijando el carácter de cada zona del país, la psicología de sus habitantes e, incluso, algunos aspectos de su historia y de lo extranjero recibido.

Un Mapa como éste espera al escritor nacional que le dedique sus mayores desvelos. Pareciera que la hora en que se haga no está lejos, si consideramos que ya algunos de los mejores escritores nacionales se han inspirado en la cocina chilena para algunas de sus mejores creaciones.

BREVE ANALISIS DE LA COMIDA CHILENA

Apreciada en general, la cocina chilena resume aspectos geográficos, históricos y demográficos. En ella hay la influencia tanto de los más lejanos aborígenes como de los conquistadores europeos, y tanto la de los colonizadores españoles como la de los inmigrantes italianos, franceses, alemanes, ingleses,



yugoslavos, etc. Llegados a nuestro país desde los albores de la República. A este variado origen étnico de la cocina chilena, debemos agregar la influencia del clima de cada región, ya sea en las apetencias como en la variedad de producción de frutas, hortalizas, pescados, mariscos, vacunos, aves, laneros, porcinos, cereales, etc.

CHILE EMPIEZA EN ARICA

El sabor de la cocina chilena se inicia en Arica y en todo el Norte Grande, donde la influencia quechua y de la comida peruana y boliviana son notorias, a través de sus fuertes preparados de picante ají.

En la cocina del Norte Grande aparecen por igual los productos del mar y los de la tierra monda y seca. Allí gustamos del charqui del cordero, salado o helado, para la cazuela norteña, de los asados de guanaco y de los filetes de llama; el mar entrega el cebiche, los rellenos de erizos, el picante de locos, de pulpo o de camarones secos.

Junto a los platos típicos de la Zona Norte, en este Mapa Gastronómico debemos citar las frutas tropicales o subtropicales que caracterizan la región: mangos, plátanos enanos, caña de azúcar, piñas, guayabas, payes, tumbos, pepinos, etc. sin olvidar el pequeño y jugoso limón de Pica, las aceitunas de Azapa y los olorosos melones de Calama.

SABOREANDO EN EL NORTE CHICO

En las provincias de Atacama y Coquimbo empieza a vislumbrarse la presencia vegetal de Chile, surgiendo entre el roquerío y la riqueza minera.

Aquí las comidas, con productos del

mar y de la tierra, ceden paso a las frutas más exquisitas, ya sean frescas o secas. Estamos en la tierra de la papa, la uva blanca, los descazoados, la chirimoya y la papaya. Aquí la fruta se ofrece en sus tres calidades: confitada, al jugo o convertida en miel.

Aunque en pequeña escala el tomate ya empieza a cultivarse en Arica, es en el Norte Chico donde comienza el reinado de la roja fruta de los huertos chilenos.

En el Norte Chico, también, empieza la riqueza vitivinícola de Chile, y sus vinos generosos y sus pisos, desde hace siglos, le han dado justa nomenclatura en el país y en el extranjero.

ALGO SOBRE JUAN FERNANDEZ E ISLA DE PASCUA

Frente al litoral chileno está el territorio insular que forman las Islas de Juan Fernández y Rapa Nui o Isla de Pascua.

Juan Fernández (Más Afuera y Más Adentro) surte la cocina chilena de las rojas y exquisitas langostas, mientras la comida isleña propiamente tal, se caracteriza por el pescado y el marisco, las palomas escabechadas y los asados de cabrito.

En Rapa Nui o Isla de Pascua, la alimentación es semejante a la de la Polinesia, cocinándose, prácticamente, todas las comidas por medio de piedras recalentadas.

En Isla de Pascua hay pescados y mariscos desconocidos en el resto del país. También es desconocida la variedad de papas que se producen, de forma alargada y gusto muy similar a la yuca norteña. Pero, por sobre todo, la base de la alimentación es el plátano, ya sea cocinado, asado, al natural o seco, para reemplazar el pan. Y junto a los plátanos, los higos, las ciruelas, las piñas y el mani.

EN LA ZONA CENTRAL

La mayor variedad de la cocina chilena aparece en la Zona Central.

Esta es la región agrícola de la patria y aquí se gusten los platos criollos por excelencia. Empecemos por la gran empanada, de horno, ya sea con carne de ave o de vacuno, pero siempre con jugoso pino de cebollas, grandes rodajas de huevos duros, grandes aceitunas y pasas dulces. Sigamos con la cazuela de ave con bastante orégano, con la cazuela de pava y chuchoca, o, tal vez, con la cazuela de chanchito.

En la Zona Central hacen su aparición el pastel de choclo en fuentes de paja y la humita, de origen quechua, que en Chile tiene un sabor distinto por estar impregnada de olorosa albahaca. Junto a estos platos típicos, no olvidemos los porotos granados, los porotos con mazamorra de maíz, los porotos con mote, los con chicharrones y los con tocino o chanchito.

Otros platos típicos de las provincias centrales son las albóndigas, para reemplazar la cazuela, las pantrucas, pancutras o resbalosas, y, junto a ellas, el ajiao, preparado a base de carne trita, cebollas, huevos, papas y ají. En cierto modo, el ajiao se asemeja al valdiviano, plato que nació en la ciudad de Valdivia, pero cuyo uso se ha extendido a todo el país. Este plato contiene charqui asado y desmenuzado, cebolla cortada a la pluma, huevos, especias y ají.

LOS VINOS DE CHILE

La Zona Central se destaca por sus mostos, famosos en todos sus tipos, ya sea expendidos sueltos o embotellados, sean blancos o tintos, sean solos o combinados con frutas de temporada.

Los vinos chilenos generalmente se caracterizan por sus marcas, en las que se utilizan nombres de familias tradicionales: Cousiño, Errázuriz, Tocornal, Undurraga, Concha y Toro, Ochagavía, etc., junto a nombres de santos: San Pedro, Santa Rosa, Santa Elena, Santa Rita, Santa Emiliana, Santa Carolina, etc.

Los vinos combinados con chirimoya, frutilla, durazno, naranja, plátano, etc., llevan el nombre de borghofas, crieris o arreglados.

Finalmente, cuando es necesario reemplazar el vino, se usa la lagrimilla o la chicha, la que también se gusta mezclada con harina tostada, llamándose chupilla, chicha con artemisa o pluchuco.

LAS FRUTAS DE LA ZONA CENTRAL

Ninguna región del país es más rica en frutas que la Zona Central. Aquí compiten las uvas con los duraznos, las

LOS MEJORES MANJARES Y GUIJOS

manzanas con las naranjas, los damascos con las ciruelas, los membrillos con las peras, las cerezas, las frutillas, los melones y las sandías, las granadas y los higos y las brevas.

De cada fruta hay cinco o diez variedades; de cada fruta hay una o dos preferidas en cada estación, pues en verdad, a lo largo de todo el año, siempre hay una fruta de calidad para el paladar de Chile.

PLATOS DE ORIGEN QUECHUA O ARAUCANO

Acercándose a la región Sur, los gustadores de comida chilena encuentran los guisos terminados en can, muy gustados por quechuas y araucanos. Aquí se puede gustar el tomatichu, a base de choclo picado, tomate reventado, carne frita, cebolla picada y ají; el charquicán, que es una molineta de papas, verduras, granos de choclo, charqui, cocha-yuyo o chicharrones, que se sirve acompañado de cebolla en escabeche. También son de origen indígena, el luechican, o papas con leche y cebolla frita; el sangricán, sangre con papas y cebolla frita.

OTROS PLATOS TÍPICOS

En la comida chilena de la Zona Central y Sur del país, se utilizan las vísceras del animal para preparar la chanfaina o estofado "caldito" de vísceras de cordero; las malotillas envueltas; los chunchules, o tripas de cordero o vacuno, fritas o asadas; los caldos de criadillas o las criadillas fritas; el caldo de trono.

Tan criollos como estos platos son los preparados de chanchito: el costillar, los arrollados, las prietas, moras o morcillas, que se sirven con papas, puré o arroz; los pernils coloreados con ají, el queso de cabeza de chanchito, con carne y lengua, aporreados y amolidos.

Junto a estos preparados típicos de la cocina chilena, debemos citar los pebres, o salsas condimentadas a base de cilantro, ajo, ají, reventazón de tomates, preparados simplemente con agua, con vinagre, en invierno, el chileno gusta de las sopapillas y de los picarones pasados, ya sea remojados en miel, almibar o chancaca. Finalmente, el refresco chileno por excelencia es el mote con huesillos.

Finalmente, en invierno, el chileno gusta de las sopapillas y de los picarones pasados, ya sea remojados en miel, almibar o chancaca. Finalmente, el refresco chileno por excelencia es el mote con huesillos.

COMIDAS DE ORIGEN EUROPEO

Cada grupo de inmigrantes llegado al país ha traído con ellos sus comidas típicas, que pronto fueron del gusto de los chilenos. Los italianos aportaron sus masas, spaghetti, noquis, lasañas, los alemanes, sus jamones, salchichones y embutidos de cerdo; los yugoslavos y húngaros nos entregaron sus preparados a base de cordero; los españoles, sus pucheros y paellas.

PLATOS TÍPICAMENTE ARAUCANOS

En varias provincias del Sur, encontramos platos típicamente araucanos, destacándose los preparados de sangre, tales como el huque o huqui y el apol, y los platos que tienen como base el maíz y el trigo, usando en abundancia la pasta de ají solidificada, llamada merquén, bien regada con chicha de maíz. Araucano es también el huplo, preparado a base de harina de trigo tostado, licuado en agua o leche, y endulzado con azúcar.

EL SABOR DEL SUR AUSTRAL

En las provincias del Sur Austral tienen preeminencia los pescados y mariscos, junto a las carnes de corderos y las papas.

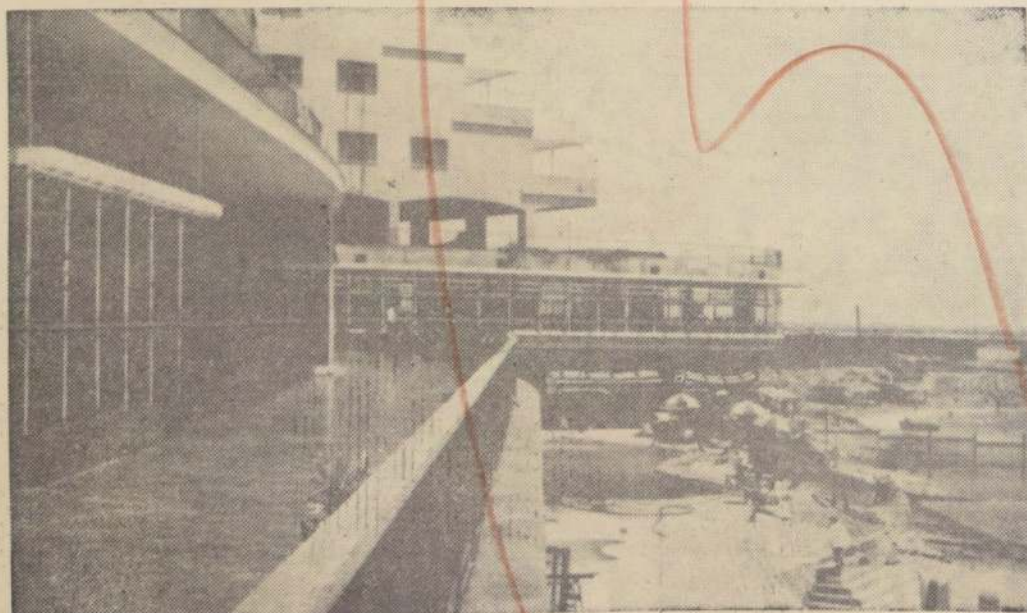
Del Sur son las ostras y los corderos, lo que no impide que se consuma toda clase de carne y todos los tipos de pescados y mariscos.

Plato representativo del Sur de Chile es el curanto, verdadero banquete que se hace en un hoyo, en el que se cocinan pescados, mariscos, carnes de cerdo, aves, chorizos y verduras. Todos ellos cocinados sobre piedras calentadas al rojo.

Este plato, abundante y exquisito, se sirve bien regado con vino, cerveza o chicha de manzana.

En el extremo Sur, en Magallanes, la rica ganadería lanar, provee a la cocina con abundancia de carnes de oveja, carnero y chiporro, que se sirven asados o en patilladas a la usanza argentina.

El mar aporta robalos, chocos, erizos pequeños y grandes centollos.



El Hotel Turismo de Antofagasta es una de las joyas hoteleras del país. Las comodidades que presenta y su belleza y agrado constituyen la admiración de quienes viajan a esta provincia.

LOS ENAMORADOS

El Cerro Santa Lucía, el antiguo "Huelén" de los indios, cumplirá este próximo 21 de septiembre nada menos que 113 años de existencia como paseo público.

EN MEDIO DE UNA CIUDAD
Santiago tiene el privilegio de contar, en el medio de su tráfico inmenso de movimiento, con un Santa Lucía, que es un alto de verdor y de flores, donde los habitantes van, frecuentemente a gozar de un delicioso y agradable día o de una apacible tarde. Otros van en busca del amor escondido y entre sus bellos jardines consuevan sus citas y hablan de su futuro.

Fue en el año 1872, cuando don Benjamín Vicuña Mackenna, entonces Intendente de Santiago, designó una comisión especial destinada a dar forma a un paseo que permitiría "transformar el Cerro Santa Lucía, de un basural inmundado en un lugar de recreo que, con el curso del tiempo tendría pocos parecidos en el mundo". Tal era el concepto que el Sr. Vicuña Mackenna señalaba en su primera memoria como Intendente de Santiago.

LOS PRESOS INICIARON LA OBRA

Fue el general peruano don Mariano Ignacio Prado quien presidió la Comisión, sucediéndole a don Luis Cousiño. Los primeros que iniciaron los trabajos programados en el Cerro Santa Lucía, para hacerlo un paseo único en el mundo, fueron sesenta detenidos que estaban en el presidio, instalándose en el Castillo de Hidalgo, ubicado en el mismo Cerro. Pocos meses después, los trabajos eran realizados por 400 presos. Tal fue el interés que despertó la realización de esta obra de ornato, que hoy es orgullo de la capital de Chile, que distinguidas personalidades participaron de las comisiones directivas que tenían a su cargo la realización de las obras. Entre ellos, puede nombrarse al Presidente Aníbal Pinto.

LO QUE CUENTAN LAS CRONICAS

Muchas son las historias que se cuentan del Cerro Santa Lucía, hoy un paseo magnífico, pleno de jardines y hermoso en su integridad. Entre éstas, se recuerda una de un famoso chanta-jista.

Este era, un sujeto que, a principios de este siglo, con adecuada propaganda, procedió a anunciar que haría desde el Cerro "volar a un burro". Esta exhibición congregó en el Cerro a millares de personas, que —por curiosidad— cancelaron el derecho de ver tan fausto espectáculo.

Pero mientras huía el estafador, un sujeto de apellido Paraff, uno de sus acólitos, procedió a lanzar un burro con alas de latón, desde uno de las banderas, cumpliendo así su promesa. En todo caso, cuando las autoridades reaccionaron y trataron de detener al far-sante, éste se encontraba muy lejos.

OTROS ASPECTOS

Las últimas refacciones de importancia en el Cerro Santa Lucía, se efectuaron en 1937, construyéndose la monumental entrada a semejanza del Arco de Tito, por el lado de la Alameda. Antes, se había trasladado el Observatorio Astronómico a la Quinta Normal y en 1936 se inauguró en el Santa Lucía, en la terraza, el Museo Histórico Colonial. Ese mismo año, se dio una concesión para establecer un gran restaurante con techo de vidrio, el que fue centro de tertulias literarias que constituyeron una fase trascendente en la vida social de la época.

EL GRAMÓFONO DE EDISON

El gramófono, recientemente inventado por Edison, fue instalado y se escuchó por vez primera en Chile en el Santa Lucía, el año 1893. Las grabaciones que se reprodujeron constituyeron un acontecimiento extraordinario que provocó expectación entre los santiaguinos. Entre otras obras, pudo escuchar-



se en aquella ocasión —ante alarmados vecinos que no comprendían aún el alcance del invento— Rigoletto de Verdi.

UN FERROCARRIL

También contó el Cerro Santa Lucía con un ferrocarril de cremallera. El tren iniciaba su recorrido desde el sector poniente por lo que hoy es la calle Santa Lucía y frente a la calle Agustinas. Sólo podía ser usado por familias que tenían condiciones económicas muy importantes, puesto que el elevado precio que cobraba el ferrocarril era, ni más ni menos, que de veinte centavos (una chaucha), a fines del siglo pasado.

EL CERRO DE HOY

Hoy, el Cerro Santa Lucía es uno de los paseos de mayor importancia de nuestra capital. Cuando, sobrevolando

Santiago los viajeros observan la ciudad, ven con admiración este verde y fabuloso cerro que está enclavado en el medio de edificios de contundente estructura y que aparece como remanso de agrado y tranquilidad.

Sigue siendo el Santa Lucía el centro del amor y de la cimitarra. Los enamorados buscan sus escondidos rincones para arrullarse, mientras que los jóvenes escolares ven en él un lugar donde las horas de falta a clases les permitan permanecer sin peligro de ser sorprendidos.

En todo caso, los turistas que son llevados hasta él, pueden admirar complacidos como este hermoso paisaje les recrea y les alegra, enfrentándose a uno de los panoramas más hermosos del mundo, el del cerro enclavado en el tráfico inmensurable de una gran ciudad.

Turismo Nacional y S. E.

El viaje de S. E. el Presidente de la República, Excmo. Sr. don Eduardo Frei Montalva —al margen de los elevados propósitos de acercamiento de Chile con los pueblos europeos—, ha tenido la virtud de mostrar al Jefe del Estado la importancia que tiene el turismo en esas naciones. Nuestro Primer Mandatario pudo apreciar el desarrollo de esta actividad en su curva más alta y en la época más propicia. En Italia, Francia y Alemania, el señor Frei habrá podido ver cómo miles de viajeros convergían hacia esos países, con los consiguientes positivos beneficios económicos para gobiernos y pueblos.

En el Viejo Continente, la industria del turismo es amplia y tiene una organización completa. Entidades estatales y privadas laboran tesoneramente por dar a ella la perfección absoluta, otorgando toda clase de facilidades al visitante.

El señor Frei confirmó en el extranjero, a través de su exitoso viaje, que su programa en favor del turismo chileno va bien encaminado y que sólo le faltan las "herramientas" legales para ponerlo en marcha. Y esto es lo que el Jefe del Estado acelerará, no bien reanude sus altas actividades.

Hasta el momento, funcionarios especializados y organismos privados han puesto en práctica algunos de los puntos básicos del programa presidencial en favor del turismo. El regreso del señor Frei al país permitirá la rápida culminación de tan elevados propósitos.



S. E. el Presidente de la República, don Eduardo Frei Montalva.

LAS AGENCIAS DE VIAJES, AFILIADAS A LA ASOCIACION CHILENA DE EMPRESAS DE TURISMO, LE GARANTIZAN EFICIENCIA Y SERIEDAD

- AUTITUR
- AMERICANTUR
- CIVIT
- COCHA
- EXPRESO VILLALONGA
- EXPRINTER
- FORESTIER, WEINREICH Y CIA. LIMITADA (VALPARAISO)
- GONDRAND
- LATOUR
- LA UNIVERSAL
- LITVAK
- MACALLANES
- ORVI
- PACIFIC TOUR EXCHANGE
- SKARTOUR (PUNTA ARENAS)
- TURAVION
- WAGONS LITS COOK

- Moneda 1162
- Moneda 1036
- Bandera 179
- Agustinas 1122
- Agustinas 1054
- Agustinas 1074
- Esmeralda 1069
- Agustinas 1049
- Teatinos 130
- Agustinas 1050
- Agustinas 1139
- Bandera 177
- Agustinas 1115
- Agustinas 1028
- Camero 1013
- Bandera 169
- Agustinas 1058

Asociación Chilena de Empresas de Turismo

FREI: EL MEJOR EMBAJADOR

A la hora anunciada previamente, llegará hoy al Aeropuerto de Los Cerrillos el Presidente de la República, Excmo. señor Eduardo Frei, poniendo término así a una triunfal gira de 25 días por Italia, Francia, Inglaterra y Alemania, y luego de haberse entrevistado con los Jefes de Estado de las Repúblicas de Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú.

El señor Frei será recibido por el Vicepresidente, señor Bernardo Leighton, los miembros del Gabinete, los jefes de todas las misiones diplomáticas acreditadas en Chile, altos miembros del Partido Demócrata Cristiano y miles de representantes de la ciudadanía entera, en especial de las clases populares.

Se estima que el recibimiento al señor Frei superará en mucho a manifestaciones registradas anteriormente con motivo del regreso al país de otros Mandatarios, y ello porque se ha formado conciencia nacional de que el Jefe del Estado obtuvo para Chile una posición internacional ventajosísima, en todos los aspectos. En cuanto se relaciona con el turismo, la vuelta del señor Frei, tiene enorme trascendencia, ya que está en marcha la creación de la Corporación de Turismo de Chile, organismo que siempre figuró en los programas presidenciales, antes de la elección del 4 de septiembre de 1964.

El señor Frei siempre estuvo compenetrado de que esta actividad tendrá enorme trascendencia en la economía chilena y que su desarrollo y resultados serán de positivos beneficios para el país.

El viaje del señor Frei al Viejo Mundo y su paso por Argentina, Uruguay, Brasil, Venezuela y Perú gravitarán, sensiblemente, en el fomento del turismo hacia Chile, transformando en poderosa industria y en suculenta fuente productora de divisas una actividad que los gobiernos anteriores no protegieron ni impulsaron.

Chile, un país con bellezas naturales de enorme prestigio y atracción, no ha sido ampliamente conocido en el extranjero. La gira del señor Frei abrirá las compuertas del interés del ciudadano europeo y de otros continentes por conocerlo y, seguramente, que las menguadas entradas que el turismo rindió en 1964, en los próximos años serán superadas en mucho y por muchos.

EL DINERO

Desde el año 1960, la moneda chilena se denomina escudo y su signo es \$, y vale mil veces más que el peso. Sin embargo, todo el mundo continúa diciendo cien pesos, quinientos pesos, mil pesos o un millón de pesos. El signo peso es \$ (igual que el signo aplicado al dólar).

Actualmente, la equivalencia con el dólar es de un poco más de tres escudos por cada dólar. Se puede traer a Chile las divisas que se desee, en billetes de Banco o en cheques, convertibles en moneda chilena en cualquiera de los numerosos Bancos, cuyas direcciones aparecen en esta Guía.

DE INTERES PARA EL VIAJERO

IMPUESTOS Y PROPINAS

El turista, al cancelar su cuenta de hotel, deberá pagar un 10 por ciento de propina legal, más un 10 por ciento de cifra de negocios, impuestos que deberán ir incluidos en la cuenta o factura. Fuera de esto, se acostumbra a dar una propina extra al personal que atiende este tipo de negocios, lo mismo que en restaurantes, bares o similares (más o menos un 5 por ciento, según la atención recibida...). Asimismo, se da una pequeña propina a los acomodadores de teatro y cine.



Sin embargo, en los taxis no se da propina: basta con cancelar lo que marca el taxímetro, o lo que indiquen las disposiciones vigentes que deben estar a la vista del pasajero dentro del automóvil.

OTROS GASTOS

Los portaequipajes en las estaciones de ferrocarril tienen también tarifas establecidas oficialmente, las que están indicadas en forma visible en las estaciones.

En el caso de que no se respalden estas disposiciones, el turista o pasajero deberá dar cuenta a un policía, y en caso de un hotel o similar, deberá reclamar al Ministerio de Economía (Dirección de Industria y Comercio).

VISAS PARA EL TURISTA

No es necesaria la visa consular para entrar en Chile. Al llegar al país, el turista recibe una Tarjeta de turismo que le permite una permanencia de 90 días, prorrogable por otro plazo igual. Bajo la presentación de un documento de identidad por obtener esta tarjeta, que se otorga a los turistas de todos los países del mundo, aunque pertenezcan a países con los cuales Chile no mantiene relaciones diplomáticas.



EL SALTO DEL LAJA: ATRACCION INCOMPARABLE

A 500 kilómetros de Santiago está ubicada la ciudad de San Rosendo, desde donde siguen los caminos hacia Concepción y se prolonga la vía longitudinal sur hasta Puerto Montt, en la provincia de Llanquihue.

Desde ahí, San Rosendo, apenas a 40 minutos en ferrocarril, se llega hasta la estación de Santa Fe, desde donde nace el ramal hacia Los Angeles la capital de la provincia de Bio Bio, tardándose otros 30 ó 40 minutos en llegar a ella.

Desde Los Angeles, un servicio de microbuses lleva hasta El Salto del Laja, donde una hermosa hostería recibe a los viajeros que quieren gozar del magnífico espectáculo que significa esta caída de agua, estimada como una de las más hermosas de América, sólo comparable al Salto del Ángel, aún cuando de distinta estructura.

Pero no solamente se puede llegar a este hermoso espectáculo por la vía ferroviaria. También ello puede hacerse por microbuses especiales que salen desde la Plaza Almagro, en Santiago, directamente hasta Los Angeles, en siete horas, para luego seguir hasta el Salto del Laja.

UNA BELLEZA INCOMPARABLE

El Salto del Laja, es de una belleza impresionante, como lo muestra el grabado que ilustra esta crónica.

El río Laja nace en una superficie de 100 kilómetros cuadrados, a poco más de 100 kilómetros al oriente de Yungay y al pie del volcán Antuco. En su curso inferior y medio viene separando la provincia de Bio Bio con la de Ñuble y en el superior aquella con la de Concepción. A poco de entrar en esta última, el río se precipita en una caída que ha sido considerada como la más hermosa de Chile. Para llegar desde Yungay hasta ella, se toma el camino longitudinal que va a Los Angeles, pasando por la estación de Chollón, por los arenales de las haciendas de Siberia y Colicheo, se bordea el barranco de Pangal, se cruzan las hermosas haciendas de Santa Sara y del Salto, en una carretera va por frondosas alambradas, tan hermosas como las de Colchagua y cruzada por numerosos canales de riego y después de un recorrido de 40 kilómetros y al atravesar el puente sobre el mismo río, a cien metros al oriente nos encontramos con el Salto del Laja.

El río trae en tiempo de verano muy poco caudal y como una blanca alfombra se extiende para precipitarse por tres diferentes partes en unos profundos cañones que reciben esas aguas caídas y las adornan y tranquilizan después del ruido golpe que les produce la caída. Cuando el torrente acrecienta su caudal, el delta que separa las dos principales, es cubierto por las aguas y entonces se forma una sola cortina que parece desprenderse desde lo alto, donde azota el pueblito y levanta una lluvia para descomponer con ella los rayos solares y formar un perenne arco iris como homenaje del cielo a una de las más sublimes bellezas de la tierra.

En los alrededores del Salto se ven innumerables restos de fogatas que son elocuentes manifestaciones de los numerosos turistas que han llegado hasta allí para rendirle el homenaje de su admiración y hasta el mismo Gobierno optó por fijar el puente sobre el Laja, aunque para ello se aumentara el recorrido del camino longitudinal, al pie del mismo Salto, como muda demostración del culto que rinde la técnica científica ante su Majestad la Naturaleza.

EL TEATRO MUNICIPAL

Hasta el día 21 de este mes, en el Teatro Municipal de Viña del Mar, se han presentado cinco conferencias y conciertos, coros y otros espectáculos.

Mañana el programa seguirá con la

Las bellezas incomparables de la Provincia de Bio Bio están representadas por el Salto del Laja, a poco más de 30 minutos de la ciudad de Los Angeles. El grabado muestra la imponente belleza de este Salto, considerado como uno de los más extraordinarios del mundo.

Vista panorámica de la playa de Caleta Abarca de Viña del Mar.



Fiesta a Todo Color en la Ciudad Jardín

Viña del Mar, en su propósito de ampliar sus campos turísticos y de hacer llegar hasta la Ciudad Jardín a miles de los "cazadores de belleza, paz y descanso", sigue llevando adelante un interesante plan de divulgación artística, a través de los servicios respectivos de su Municipalidad.

ACTOS DE GRAN IMPORTANCIA

En su programación de toda índole, que ofrezca al turista nacional y al extranjero agradables y maravillosos, se ha programado la Primera Escuela de Invierno, al margen de actividades extras,

Sinfónica de Viña del Mar, con el Festival de Beethoven, continuará el 31 de este mes con la presentación del Ballet, para proseguir el 7 de agosto con la presentación de cuadros y desfiles antiguos, auténticamente europeos y los días 29 y 30 de septiembre próximo y 12 de octubre, con Teatro de Cámara Alemán.

La Exposición de Flores de Viña del Mar se efectuará en el mes de noviembre, bajo la organización del Club de Jardines, en la Quinta Vergara.

Pero previendo la necesidad de ampliar horizontes, ya la Municipalidad tiene preparadas para enero del año próximo, grandes festividades, con ocasión de la Fiesta del Roto Chileno, como también conciertos al aire libre que comprenderán los dos primeros meses de 1966, además de Ballet, Teatro Mimos, Orquestas, conciertos folklóricos, etcétera.

SUS BELLEZAS

Desde distintas regiones de nuestro país nos están haciendo llegar descripciones de las bellezas que existen. Uno de nuestros lectores, talquino, el señor Washington Peña Lizana, nos escribe sobre su provincia y sus atracciones. Hé aquí la forma en que él mira a su tierra:

EL PIDUCO

La fértil provincia del "Piduco" está rodeada de una belleza imponderable. En Talca, que dista pocas horas de Santiago, se encuentra uno de los balnearios más hermosos, en la ribera del Río Claro, con una majestuosa montaña y frondoso bosque, llegando hasta el río la Avenida Bernardo O'Higgins que presenta en su recorrido árboles centenarios.

En cuanto a la región cordillerana, debe mencionarse el camino internacional de "El Peluquero", visitándose en el por entre cordones de montañas con enormes precipicios, al fondo de los cuales puede divisarse el histórico río Maule.

Paso Nevado, es una obra verdaderamente cumbre de la naturaleza, que se complementa con el sector denominado "Altos y Bajos de Vilches" en plena cordillera, entre una boscosidad impresionante.

Sale de Talca, el ramal a Constitución, balneario que cuenta con una belleza natural imponderablemente grande, posible de compararlo con cualquier estimado como el más hermoso del mundo.

Talca es, en su recorrido provincial, un potencial innegable para el turismo, tanto para chilenos minuciosos, como para aquellos que desean gozar, y que, viniendo desde otras tierras, buscan lo que satisfaga su curiosidad.

LINEAS AEREAS (AIR LINES)

LAN-Chile	Agustinas / Morandé
Aerolineas Argentinas	Moneda 1124
Air France	Agustinas 1025
Braniff	Huérfaños 1117
B.O.A.C.	Agustinas 1243
K.L.M.	Agustinas 802
Panagra	Morandé 315
SAS	Agustinas 1337
Aerolineas Peruanas	Agustinas 1109
Lufthansa	Agustinas 1070
Iberia L.A.E.	Agustinas 1118
ALITALIA	Bandera 70
Canadian Pacific	Hotel Carrera
Panair Do Brasil	Huérfaños 1176-8

COMPANIAS NAVIERAS (NAVY AGENCIES)

Cia. Ingles de Vap.	Agustinas 1066
ITALMAR	U. Central 1046
Cia. Real Holandesa de Vapores	Huérfaños 1311
Cia. Sud Americana	Agustinas 1235
Emp. Marítima del E.	Moneda 1160
Grace Line	Morandé 315
Interoceánica	Bandera 131

HOTEL Y BARES (HOTELS)

Organización Nacional Hotel S. A.	Bandera 84
Carrera-Hilton	Teatinos 180
Hotel Crillon	Agustinas 1025
Carlos V	Huérfaños - Ahumada
City Hotel	Compañía 1063
Claridge	Ahumada 47
Hotel K	Huérfaños 878
Panamericano	Teatinos/Huérfaños
Ritz	Estado 248
Santa Lucía	San Antonio / Huérfaños
Sao Paulo	Sn. Antonio 357
Savoy	Ahumada 165
Splendid	Estado 360
Aitor	Estado 45
Albion	Ahumada 95
Lehner	P. F. Concha 960
Mundial	La Bolea 87
Plaza	Ahumada 83
Victoria	Huérfaños 801
Windsor	A. B. O'Higgins 763
Bidart	Nueva York 9
Bristol	Av. Pdt. Balmaceda 1114
De France	Puente 530
España	Morandé 510
Gran Palace	Morandé/Huérfaños
Emperador	A. B. O'Higgins 853
Capri	Sn. Antonio 523

COMUNICACIONES (COMMUNICATIONS)

Correo Central	Plaza de Armas
Cirsa	Moneda - La Bolea
Telegrafos del Estado	Morandé 147
All American Cables	Agustinas 1065
West Coast Cable	Bandera 156
Via Transradio	Bandera 163
Telegrafo Comercial	Monjitas 767

PERIODICOS (NEWS PAPERS)

La Nación	Agustinas 1269
El Mercurio	Compañía / Morandé
Diario Ilustrado	Moneda 1158
Clarín	Gálvez 114
La Tercera	Moneda 754
South Pacific Mail	Serrano 444
Ultima Hora	Tenderini 171

CONSULADOS (CONSULATES)

Alemania Federal	Agustinas 785
Argentina	A. V. Mackenna 41
Arabe Unida, Repu-	
blica	
Bolivia	Pdt. Rios 6
Colombia	A. B. O'Higgins 1175

Cuba	R. Carnicer 81
Dinamarca	U. Central 1010
Ecuador	Morandé 106
España	Ahumada 370
EE. UU. de N. A.	Agustinas 1343
Finlandia	Agustinas 1070
Francia	Agustinas 925
Guatemala	Huérfaños 886
	H. de Aguirre 266
Islandia	
Libano	Compañía 1968
Nicaragua	Amunátegui 73
Noruega	S. Domingo 615
Panamá	Pdt. Rios 6
Paraguay	Agustinas 1350
Perú	Ahumada 6
Portugal	Sn. Antonio 390
Uruguay	Ahumada 254

MUSEOS (MUSEUMS)

B. Vicuña Mackenna	A. V. Mackenna 94-A
Arte Popular	Cerro Sta. Lucía
Museo Histórico Nac.	Miraflores 50
Museo Nac. de B. A. P.	Forestal
Museo Ped. de Chile	Dieciocho 145

I. CULTURALES (CULTURAL INSTITUTES)

Inst. de Cultura Hispana	Amunátegui 447
Inst. Chileno-Francés de Cultura	Agustinas 719
Inst. Chileno-Israelí de Cultura	Bandera 172
Inst. Chileno-Japonés de Cultura	Estado 235
Inst. Chileno-Norteamericano de Cultura	Moneda 1467
Inst. Chileno-Soviético de Cultura	S. Domingo 1434
Inst. Chileno-Chino de Cultura	Huérfaños 682
Inst. Chileno-Británico de Cultura	Teatinos 307
Inst. Chileno - Alemán de Cultura	Londres 81

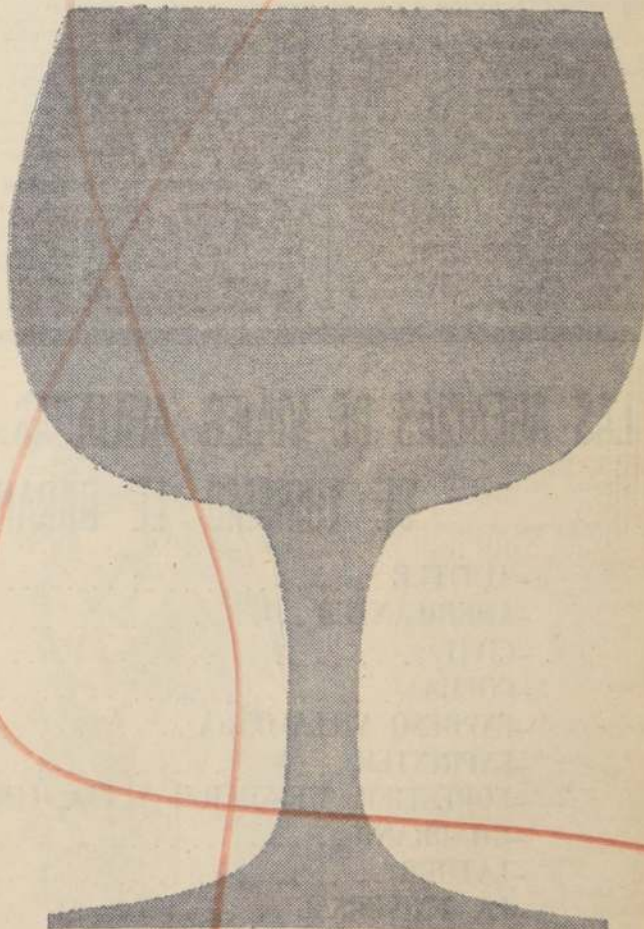
I. DEPORTIVAS (SPORT INSTITUTIONS)

Dirección de Deportes del Estado	Pdt. Rios 6
Federación de Fútbol de Chile	Huérfaños 1535
Federación Aérea	Huérfaños 1147
Federación Atletica	S. Francisco 258
Federación de Basquetbol	Compañía 1630
Federación de Boxeo	En. Antonio 427
Federación de Tenis	Compañía 1630
Federación de Esquí y Andinismo	Compañía 1630
Federación de Tiro al Blanco	B. Encalada 1550
Federación Estadística	San Diego 858
Gimnasio Federación de Basquetbol	Nataniel 167
Estadio Nacional	Av. Grecia
Consejo Nacional de Deportes	Compañía 1630

DIRECCIONES VARIAS

Municipalidad de Santiago	Plaza de Armas
Congreso Nacional	Compañía / Bandera
Aduana	Morandé 672
Identificación y Pas.	Gral. Mackenna Morandé con Moneda
Intendencia de Stgo.	P. de la Moneda
Palacio Presidencial	P. de la Moneda
Ministerio del Interior	P. de la Moneda
Ministerio de RR. EE.	P. de la Moneda
Dpto. de Extranjería	P. de la Moneda
Of. de Informaciones de la Presidencia	P. de la Moneda
Dirección Nacional de Turismo	Catedral 1155
Instituto de Turismo e Interpretes	Pdt. Bulnes 177
Asistencia Pública	S. Francisco 85
Automóvil Club de Chile	Sn. Antonio 220
Rotary Internacional	Agustinas / San Antonio
Teatro Municipal	Antonio
Fed. de Caza y Pesca	Brasil 204
Biblioteca Nacional	A. B. O'Higgins Mac Iver
Univers. de Chile	A. B. O'Higgins 1058
Escuela de Derecho	Pio Nono/Bella Vista
Universidad Católica de Chile	A. B. O'Higgins / Portugal
Centro Argentino	Miraflores 265
Centro Catalán	Merced 738
Centro Vasco	A. V. Mackenna 547

A toda bienvenida,
el vino chileno le da
un cálido sabor
de amistad.



CAMARA DE LA INDUSTRIA
VINICOLA DE CHILE

SE DAN LA MANO

Chile se distingue no sólo por sus bellezas naturales, algunas inaccesibles, sino que —además— por su cultura y su interés por el arte, en sus múltiples facetas. El chileno busca la música, la pintura, las grandes obras y procura en todo instante desarrollar actividades de este orden. Artistas y escritores de fama mundial siguen, aún, como figuras principales en estas diversas manifestaciones. Bastaría nombrar a Pablo Neruda, poeta de renombre mundial y probable nombre para el Premio Nobel de Literatura; Olinia Parada, gran contralto de la Scala de Milán; Claudio Arrau, pianista; el tenor Ramón Vinay, y otros.

LO QUE CHILE TIENE EN EL ARTE.— Aquí, en nuestra tierra, hay inagotables atractivos para el turista, que viene a gozar de nuestras delicias climáticas.

Hay un gran campo cultural y artístico, especialmente impulsados por la Universidad de Chile y por otros organismos.

Los museos son numerosos. Los hay en sus más variadas expresiones y ello constituye para el turista una nota de curiosidad e inquietud.

En este terreno, podemos considerar el Museo de Bellas Artes, ubicado en el Parque Forestal, en la Avenida José María Caro, donde existen obras de extraordinario valor, tanto de pintores nacionales como extranjeros.

El Museo de Arte Contemporáneo, ubicado en la Quinta Normal, donde también está ubicado el Museo Nacional de Historia Natural.

El primero, está formado por un conjunto de obras plásticas de alto valor, mientras que el segundo expresa aspectos esenciales de nuestras características raciales, nuestra flora, fauna, etc. Artistas expertos y científicos de nota, respectivamente, están a cargo de ambos, constituyendo una expresión de valor cultural y científico trascendente en nuestro país.

Debe señalarse, además, el Museo "Vicuña Mackenna", que contiene las obras y aspectos de la vida de este hombre público, escritor, estadista, que fuera uno de los propulsores de esta belleza que existe en el centro de Santiago, como es el Cerro Santa Lucía.

En el mismo Cerro Santa Lucía, está ubicado el Museo de Arte Popular, en el que están nuestras expresiones autóctonas y folklóricas.

El Museo Histórico Nacional, ubicado en Miraflores 50, a pocos pasos del Cerro Santa Lucía, muestra las tradiciones de nuestra historia y a través de sus distintas salas, pueden apreciarse aspectos del desarrollo de nuestra historia Patria.

Debe, finalmente, agregarse el Museo Pedagógico, ubicado en la calle Cienfuegos 56, cerca de la Avenida Bernardo O'Higgins y de la Avenida Brasil, que es una muestra y exponente claro



de las obras de este orden que se han publicado en el país.

LA TRADICIÓN DEL TEATRO MUNICIPAL.— Pero no podría dejar de destacarse el Teatro Municipal de Santiago, que tantas jornadas magníficas del arte ha tenido como directo actor. Desde la gran Sarah Bernhard hasta las compañías más lucidas de habla hispana y extranjeras, en teatro; con orquestas sinfónicas magníficas y directores de fama mundial; conjuntos de ballet y música folklórica, etc.

Es el Teatro Municipal un símbolo del arte de nuestro país, sobre todo se recuerdan las jornadas operísticas vividas hace varias décadas. Constituye —ayer y hoy y lo será mañana— un símbolo de extraordinario valor y una atracción turística, por la calidad de los espectáculos que en él se presentan.

LAS ESCUELAS UNIVERSITARIAS.— Otro aspecto de interés que se debe destacar es el relacionado con las Escuelas de Temporada que programa en cada estación la Universidad de Chile, a las que concurren miles de jóvenes de todos los países americanos los que, sin

duda, son los mejores propagandistas de la importancia que tiene el país para el turismo.

Pero estas escuelas no sólo son organizadas por la Universidad de Chile. También otras Universidades las organizan, comprendiendo que este medio de difusión de la cultura es un medio importante para el conocimiento de Chile.

Se estima que una de las medidas de mayor importancia, en cuanto a estas escuelas y a los extranjeros que a ellas asisten cada año, es darles a éstos jóvenes un completo conocimiento acerca del país, para obtener de ellos la divulgación a que se hace referencia.

Incluso, se señaló en círculos universitarios, el interés que habría para que en cada Escuela de Temporada hubiera cursos especiales de turismo, a cargo de expertos dependientes de los servicios correspondientes.

Así, con este tipo de Escuelas de Temporada, que se desarrollan en diversos puntos de Chile, se logrará un vehículo en el conocimiento de Chile por jóvenes extranjeros, que será de innegable valor para los propósitos que se anhelan en tal sentido.

VALOR DE MONEDAS

MONEDA	PAIS	Comprador	Vendedor
DOLAR	U.S.A.	3,743	3,798
DOLAR	CANADA	3,260	—
FRANCO	FRANCIA	0,763	0,778
FRANCO	BELGICA	—	0,073
FRANCO	SUIZA	0,860	0,870
PESETA	ESPAÑA	0,063	—
LIBRA	ITALIA	—	0,0062
LIBRA	INGLATERRA	10,434	10,508
MARCO	ALEMANIA	0,936	0,961
FLORIN	HOLANDA	no cotizado	no cotizado
SOL	PERU	0,140	0,143
NACIONAL	ARGENTINA	0,020	0,023
CRUCEIRO	BRASIL	0,002	0,0025
PESO	URUGUAY	0,064	—
PESO	MEXICO	0,280	—

No fueron cotizadas las monedas de Venezuela (Bolivar); Bolivia (Peso); Colombia (Peso); Ecuador (Sucre); Paraguay (Guaraní).

Informe oficial del Banco Central de Chile, del resumen de las cotizaciones bancarias, Bolsa de Corredores.

EL ALACRAN... (De la página 5)

suelo, y que se presume sirvió para alojamiento de soldados.

En un morro de más o menos 20 metros de elevación, sobre acantilados frente al océano, se levanta un castillo de laboriosa cantería y que se extiende en semicírculo; actualmente pueden verse los hornos de ladrillo donde se calentaban las balas de los cañones que apuntaban a los corsarios.

Por una puerta labrada en la roca del cerro, que existe en la base, se llega a una amplia caverna que sin duda, hacia de polvorín. En el centro de esta ca-

verna hay un pozo de más o menos tres metros de profundidad y que parece tener una compuerta o tapa.

¿Sería un acceso a la isla a través de una galería submarina hecha por los españoles? Las crónicas de la época nada dicen al respecto. Pues, seguramente, constituirían un secreto militar.

La Isla del Alacrán es un paraje muy hermoso. Por el momento, está unida al continente por una carretera de relleno y que ha dado formación a una bahía abrigada, que se destinará a deportes náuticos.

EXPERTOS

El Instituto de Turismo, mantiene cursos de especialización en lo que a turismo se refiere, para profesores y guías. Su finalidad es preparar a estos "guías" para las visitas a los museos existentes en todo el país, monumentos históricos nacionales y todos aquellos centros de tradición y atracción. Dirige este Instituto el señor Raymundo Avalos, quien fue director en París del Instituto Chileno-Francés de Cultura y que ha editado en esa misma ciudad, en la colección "Que sais je", el libro que tituló "Le Chili".

En manos del Embajador Bernstein se encuentra esta obra lista para su tercera edición, que consta de 13.000 ejemplares y que será traducida al inglés y al español, en breve. Es también obra del señor Avalos, un folleto titulado "Chile invita". Gran conocedor en materia turística, el señor Avalos ha convertido estos cursos de profesoralguías, en una materia de gran importancia para Chile y la especialización abarcará, ahora cursos de botánica, sociología, arqueología y paleontología.



Don Mario Litvak viaja a Bogotá, Colombia, como Presidente de la Asociación Chilena de Empresas de Turismo (ACHET), en calidad de observador al Congreso de Turismo preparado por la Organización de Estados Americanos (OEA), en el que tendrán representación todos los países latinoamericanos.

DEBE MEJORARSE ACCESO A FARELLONES

El acceso a Farellones está siendo considerado como una verdadera falla que afecta notoriamente a los amantes del deporte blanco. Más aún, no existiendo una adecuada coordinación —pe- se a esfuerzos económicos y de otra índole—, se teme que las pruebas preliminares que se efectuarán por el Campeonato Mundial de Ski de 1966, podrían tener serios tropiezos por la causa señalada.

Desde luego, es preciso señalar que compete a los propios automovilistas que llegan a Farellones, el despeje del camino, en la parte baja. El barri-nieve sólo está destinado a la parte alta, donde el tramo caminero está pavimentado. Pero los dos barri-nieve que existen, que constituyeron una inversión importante, no están puestos en servicio, en forma adecuada ya que en cualquier instante sufren fallas mecánicas o de mantenimiento.

De esta manera cualquiera nevazón que se produce provoca estos serios trastornos que tanto lesionan a los deportistas.

Los inconvenientes señalados, afectan —además— a las canchas de esquí del Embudo, La Parva y Cerro Colorado.

Se estima que una de las soluciones posibles para que el tránsito hacia Farellones y otras canchas pueda ser más expeditivo, es entregar los carros barri-nieve a los concesionarios de los andarrivales, quienes tienen enorme interés en que el acceso a las canchas los fines de semana sea lo más intenso posible. Por otra parte, ello podría significar a la Municipalidad respectiva, un ahorro, puesto que en tal caso, los gastos de mantenimiento de estos barri-nieves, puesto que, en tal caso, los gastos de correrían de cargo de los concesionarios.

LA ISLA QUE CONMUEVE

Recordando su escasa silueta blanca sobre un mar intensamente azul, la Isla del Alacrán es todo un panorama de singular belleza marina. Hacia el sur, las altas olas rompen con gran estrépito y violencia sobre el enrocado, alcanzando impresionante altura. Una nube de guanacos, con su menuda apostura de pingüinos, vienen del norte siguiendo los cardúmenes de sardinas y anchovetas, e invaden la isla. Los acompañan en su refugio y apetitosa tarea, multitud de



ISLA DE ENSUEÑO

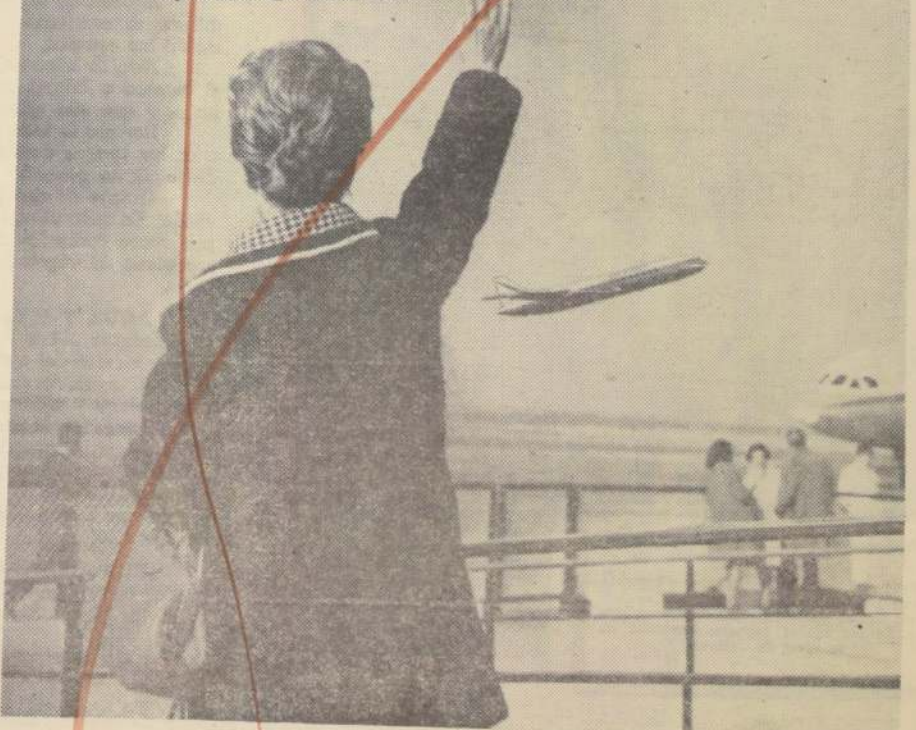
gaviotas, alcatrazes y garumas, que conviven en amigable trato.

Las negras siluetas de los cóndores bajados desde sus guaridas del cerro del Marqués y de Condoruma, en el Alto de Camarones, revolotean sobre este paisaje de luces y se incorporan al festín de pechugas de guanacos, que devoran con gran avidez. Es todo un espectáculo.

La isla fue una fortaleza española durante la Colonia para defender el puerto de las incursiones de piratas y se conservan en muy buen estado, respetadas por los siglos, restos de construcciones militares. En la planicie del centro existe un coliseo subterráneo, de muros de piedra y cal, con ventanas al ras del

(PASA A LA PAG. 8)

¿Por qué no viajar juntos AHORA?



Se terminaron las despedidas en los aeropuertos. AHORA ella tiene derecho a un 30% de descuento en las tarifas para viajes dentro del país. ¿Por qué no llevarla? Este descuento es válido también para sus hijos. Desde y hacia todas las ciudades de Chile rige nuestro PLAN FAMILIAR.

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O EN NUESTRAS OFICINAS ESTA ESOTRA DE LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE

LAN-CHILE

¿Se perdió Ud. la Feria de Nueva York el año pasado? ¡Ahora - PANAGRA le ofrece 6 jets semanales!

Vea la Feria de Nueva York este año o no la verá nunca, porque cierra en Octubre. ¡Y vaya pronto, aprovechando las ventajas extras que le da Panagra!

Ud puede salir de noche y almorzar en la Feria el día siguiente. Además, las salidas nocturnas de Panagra, le

ahorran los gastos de una noche de hotel. Y usted vuela con confianza por las rutas de Panagra, Pan American y Nacional. Disfrute más la Feria y vea más en Nueva York... vaya por Panagra.

Vea hoy mismo a su Agente de Viajes o llame a Panagra. ¡Le conviene!

PANAGRA - PAN AM

LOS JETS MAS FRECUENTES A LOS EE UU

Morandé esq. Huertanos - Tel 81961 - SANTIAGO

ANOMALIAS EN CIERTOS TOURS

Se dio a conocer que era indispensable que el público que participa en "tours" a diversas regiones del país, establezca previamente si la organización de estos se hacía por representantes o entidades responsables que estén debidamente inscritas en la Dirección de Turismo. Tal llamado se ha hecho por la autoridad respectiva, en atención a que se han recibido algunos reclamos en el sentido de que se habrían realizado algunos "tours" por personas que no están vinculadas a esta actividad.



Jahuel está rodeado de hermosos bosques y sus paisajes son de incomparable belleza. En el grabado, puede observarse uno de los tantos sectores boscosos de la zona de Jahuel.

EL HOMBRE AQUIETA SUS NERVIOS EN LAS AGUAS DE TERMAS DE JAHUEL

Como un cerro encantado, poblado de luciérnagas gigantes, se nos aparece Jahuel en la semioscuridad del anochecer, cuando dejamos atrás los muros de adobe de San Felipe.

En esa región de cerros áridos, que preludian la sequedad del desierto nortino, las aguas termales han vivificado la tierra además de devolver la salud a muchos enfermos.

Y en ese balneario, mitad desierto y mitad serraña, se nutre el espíritu con la apacible belleza del paisaje junto con beber las aguas milagrosas.

LOS CAMINOS APRISIONADOS.— La provincia de Aconcagua es la única de Chile que tiene una particularidad muy curiosa: la gran mayoría de sus caminos rurales están amurallados.

Entre el norte grande, donde las carreteras son cintas que dibujan la pampa, y el centro y sur, donde casi todos los caminos atraviesan fundos o deslindan con propiedades particulares que defienden sus pertenencias con alambradas o zarzamoras, los muros de adobe que se prolongan por kilómetros, sorprenden.

A poco de dejar Llay-Llay e internarse el tren hacia la cordillera, se comienzan a divisar bajas fronteras polvorientas que limitan los campos.

Esto se hace más notorio al dejar San Felipe y continuar por el camino a Jahuel. Se tiene la impresión de que la ciudad se prolonga y que aún estamos dentro de ella.

Por eso es más feérica la aparición del cerro donde se encuentran las termas cuando, bruscamente, en un recodo, se divisa a la distancia un pequeño cono iluminado.

Quizás de día pierda gran parte de su encanto su repentina visión. En todo caso, cuando la vista se ha encontrado un largo rato, prisionera como los campos, y se le aparece en lejanía un cerro pleno de vegetación, seguramente producirá la impresión de un oasis.

AGUA Y SOL.— Un clima suave y propicio al reposo, de acción sedante sobre los nervios, hace de Jahuel un sitio ideal para desintoxicarse del ajeteo de la urbe moderna.

El agua de sus vertientes tiene propiedades medicinales para el estómago y riñones.

Fuera de beberla en abundancia, una piscina rodeada de jardines colgantes que derraman color y perfume, ofrece el espejo cristalino de sus aguas que invitan a la natación. El sol está constantemente entibiándolas, es frecuente olvidar que es invierno, al regresar de una excursión por los cerros vecinos y contemplarlas reflejando al sol.

EL PAISAJE DE LOS ARBOLES AÑOSOS.— Bosques y quebradas circundan el confortable hotel de las termas. Los hay para todos los gustos. Desde el que ostenta senderos barridos y provistos

de asientos que conducen a la gruta, hasta el tupido y espeso de troncos centenarios y retorcidos.

Hermosos ejemplares de árboles inmensos se encuentran en Jahuel. Entre sus troncos gigantes se enredan toda clase de plantas. En su ramaje anidan muchos pájaros y a su sombra han crecido muchos idilios. Por algo ha sido elegido por infinidad de novios para su luna de miel.

Otro bosquecillo pequeño a un costado del Hotel, alberga los juegos infantiles, columpios, etc., donde los pequeños encuentran el marco adecuado e inofensivo para dar rienda suelta a su fantasía.

Pero también están esos conjuntos de arbustos que no alcanzan a formar bosques que crecen junto a las quebradas y que inducen a explorar las vecindades en busca de aventuras. Ellos proporcionan el inmenso placer de escalar los cerros sin caminos ni huellas. De bajar entre piedras escurridizas. De salir de un sitio inaccesible trepando o arrastrándose entre ramas espesas.

Diversidad de árboles y plantas, autóctonas e importadas, silvestres y cultivadas, todas mezcladas, confieren a Jahuel un atractivo especial.

En Jahuel se pueden practicar varios deportes y además aquellos que no demandan gran esfuerzo físico como el piquete o el piquete y varios otros de competencia individual para juegos y deportes.

Se puede bailar o escuchar música, jugar naipes, damas, ajedrez o dominó.

El hotel de las termas ha ido creciendo año a año y reemplazando sus construcciones antiguas por un moderno y elegante edificio que ofrece toda clase de comodidades.

Sus habitaciones son confortables y disponen de baño exclusivo casi en su totalidad.

Diferentes livings y salas dan acogida a los pasajeros según sus gustos o aficiones. Amplios jardines, eternamente floridos, conducen a cada lugar de las proximidades.

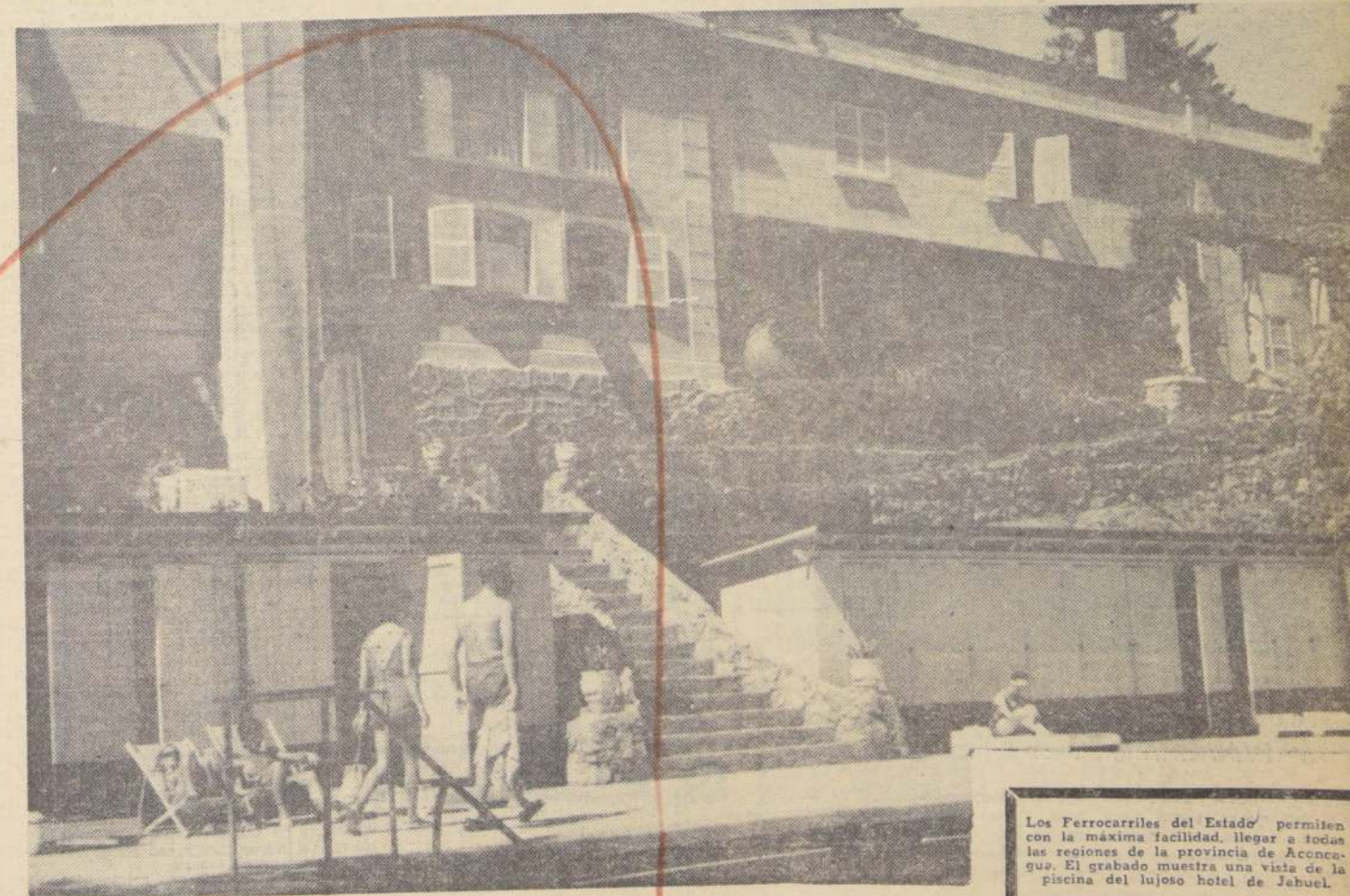
Sus tarifas están al alcance de cualquier bolsillo lo que permite realizar una jornada de descanso sin grandes sacrificios económicos.

VIAS DE ACCESO.— Jahuel está situado 19 kilómetros al noreste de San Felipe. Tiene una altura de 1.200 metros sobre el nivel del mar, siendo una de las termas de más fácil acceso, tanto por su ubicación como por su altura y su clima.

En la estación de Llay-Llay, entre Santiago y Valparaíso, se toma el tren que va a Los Andes y se baja en San Felipe, que queda a 31 kilómetros de Llay-Llay. Allí, a la llegada del tren está esperando la liebre particular del Hotel Jahuel que conduce a sus pasajeros. Para regresar, igualmente, la liebre los deja en la estación de ferrocarriles de San Felipe.

En total, desde Santiago, se llega a las termas en dos horas.

También hay servicio de buses, desde Santiago a San Felipe, pero es indispensable avisar previamente al hotel para que la liebre vaya a la ciudad a buscar a los viajeros.



Los Ferrocarriles del Estado permiten con la máxima facilidad, llegar a todas las regiones de la provincia de Aconcagua. El grabado muestra una vista de la piscina del lujoso hotel de Jahuel.

Todos los Caminos van a Aconcagua

Desde Santiago y Valparaíso, todos los trenes expresos y ordinarios tienen combinación en la Estación de Llay-Llay con los trenes que se detienen en San Felipe.

Santiago Salen	a	San Felipe Llegan	Valparaíso Salen	a	San Felipe Llegan
07.45 hrs.	Exp.	10.16 hrs.	07.45 hrs.	Exp.	10.16 hrs.
08.30 hrs.	Ord.	11.35 hrs.	08.30 hrs.	Ord.	11.36 hrs.
11.45 hrs.	Exp.	14.16 hrs.	11.45 hrs.	Exp.	14.16 hrs.
14.10 hrs.	Ord.	17.00 hrs.	14.10 hrs.	Ord.	17.00 hrs.
17.45 hrs.	Exp.	20.11 hrs.	17.45 hrs.	Exp.	20.11 hrs.
20.00 hrs.	Exp.	22.50 hrs.	20.00 hrs.	Exp.	22.50 hrs.
San Felipe Sale	a	Santiago Llega	Valparaíso Llega		
08.23 hrs.	Expr.	11.05 hrs.	11.05 hrs.		
09.21 hrs.	Ord.	12.30 hrs.	12.30 hrs.		
12.38 hrs.	Exp.	15.10 hrs.	15.10 hrs.		
14.59 hrs.	Ord.	18.00 hrs.	18.00 hrs.		
18.33 hrs.	Exp.	21.12 hrs.	21.10 hrs.		
20.45 hrs.	Exp.	23.35 hrs.	23.30 hrs.		

VALOR DE LOS PASAJES: Mapocho y Puerto a San Felipe (o viceversa) En 1ª clase \$ 1,95 y 2ª \$ 1,30 en 2ª.

FERROCARRILES DEL ESTADO



FERROCARRILES DEL ESTADO